

# lionelo

User manual  
Instrukcja obsługi  
Bedienungsanleitung  
Инструкция по эксплуатации  
Manuale d'uso  
Manuel de l'Utilisateur  
Manual de usuario  
Handleiding  
Naudojimo instrukcija

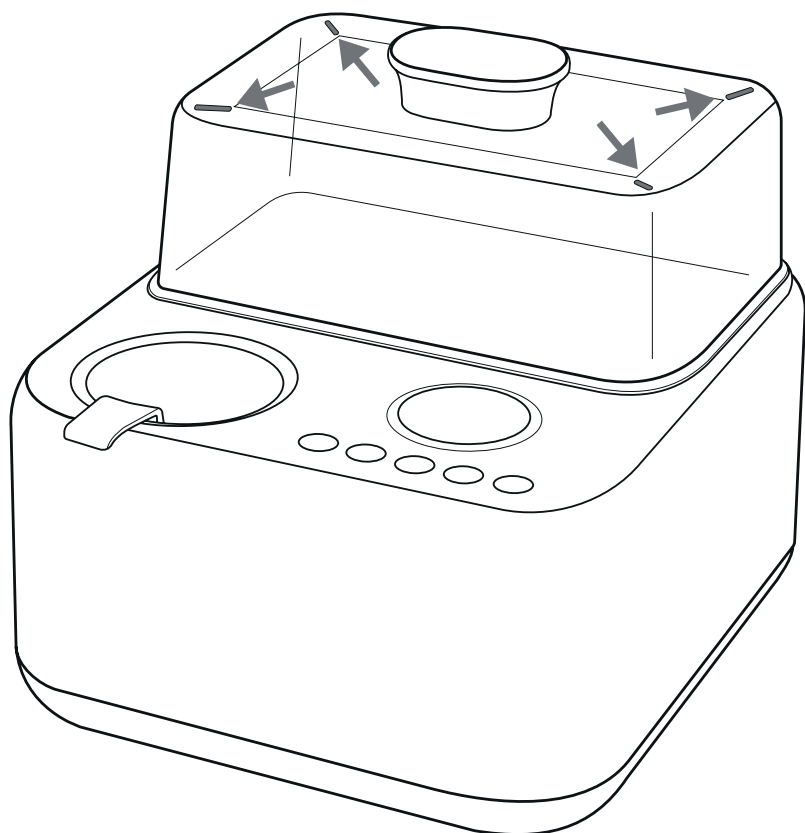
Návod k obsluze  
Használati utasítás  
Manual utilizare  
Bruksanvisning  
Manual de instruções  
Οδηγίες χρήσης  
Kasutusjuhend  
Lietošanas instrukcija

## Steamup

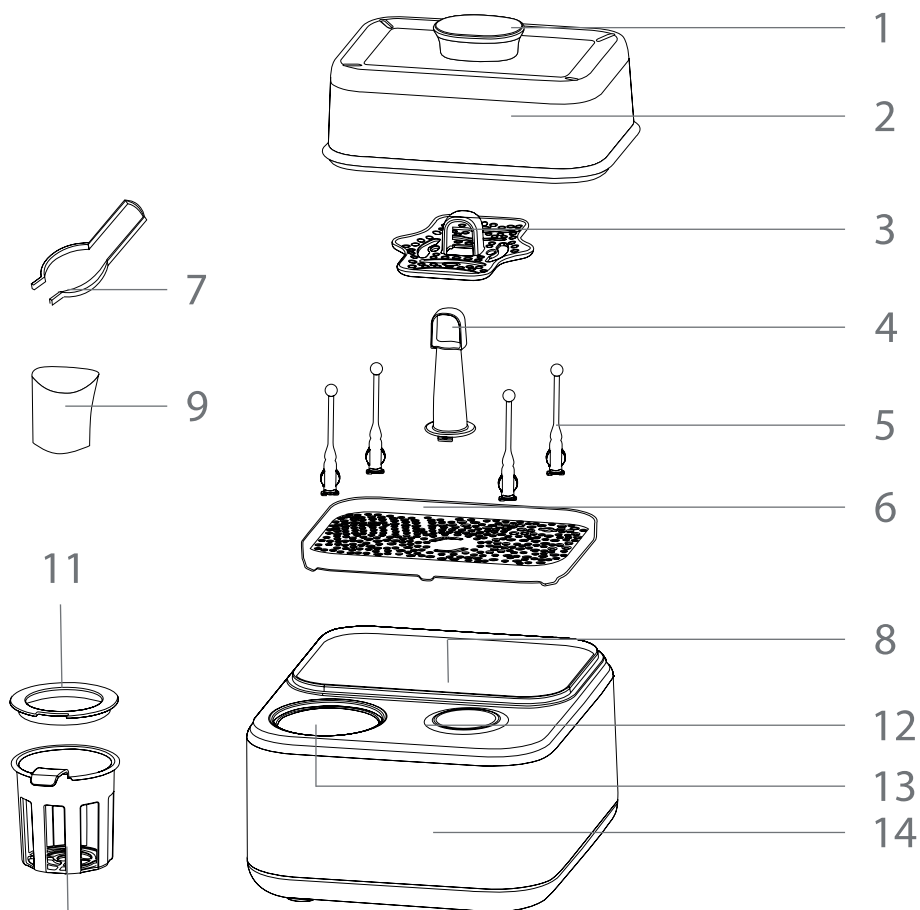
Warmer / Steriliser / Dryer  
Podgrzewacz / sterylizator / suszarka  
Wärmer / Sterilisator / Trockner  
Подогреватель / стерилизатор /  
сушилка  
Scaldabiberon / Sterilizzatore /  
Asciugatrice  
Chauffe-biberon / stérilisateur / sécheur  
Calentador / esterilizador / secadora  
Verwarmer / Sterilisator / Droger  
Šildytuvas / sterilizatorius /  
džiovintuvas  
Ohřivač / sterilizátor / sušička  
Melegítő / sterilizáló / szárító

Încălzitor / sterilizator / uscător  
Värmare / steriliserare / torkare  
Aquecedor / Esterilizador / Secador  
Θερμαντήρας / αποστειρωτής /  
στεγνωτήρας  
Kütteseade / sterilisaator / kuivati  
Silditājs / sterilizators / žāvētājs





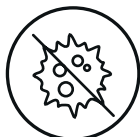
A



1



2



3



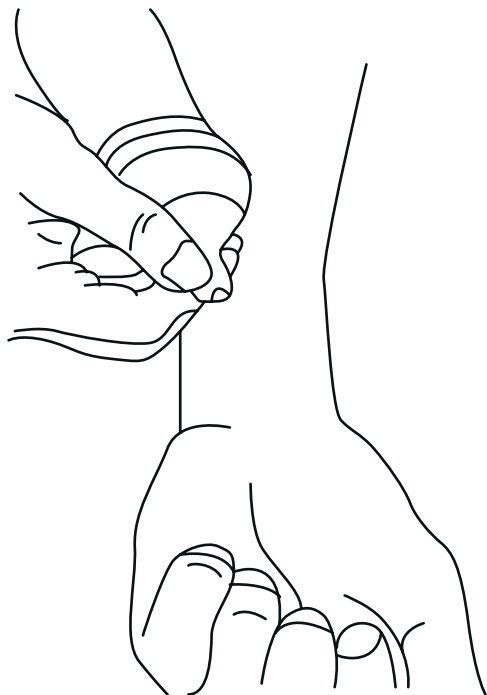
4



5



C



1

**Dear Customer!**

In case of any questions or comments on the purchased product, please contact us: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

**Manufacturer:**

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Poland

**IMPORTANT INFORMATION**

Please read these instructions before operating the product to familiarise yourself with its functions and use it as intended.

Failure to observe safety instructions or using the product improperly may pose a risk to your health. Keep these operating instructions for future reference.

1. Never try to repair or modify the appliance on your own. These actions may only be undertaken by an authorised service centre.
2. This appliance is not a toy. Do not allow children to play with it. Keep the appliance out of the reach of children.
3. This appliance may be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as by those without relevant knowledge and experience in the use of the appliance, as long as they are supervised or have been previously instructed on the safe use of the appliance and they understand the hazards involved.
4. The appliance is intended for home use only. It is not suitable for outdoor use. Do not use it for any other purpose incompatible with its intended use.
5. Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop. Do not expose the power cord to any hot elements. Keep the power cord away from sharp edges.
6. Only connect the appliance to a mains socket outlet with a ground connection. Make sure the power cord is properly connected to a power source.
7. To power the appliance, connect it to a mains network that matches the parameters specified on the appliance label.
8. Use the appliance on a flat heat-resistant surface. Do not move the appliance while it is in operation or contains hot water.
9. Use only original accessories and spare parts.
10. Check the appliance regularly for damage. Do not use the appliance if it is damaged. Do not attempt to repair the appliance by yourself – contact an authorised repair centre. If the power cord becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer to avoid danger.
11. After use, during assembly, disassembly, and cleaning, the appliance must be turned off and disconnected from the power supply.
12. Keep the appliance away from sharp edges, and sources of heat and moisture. Do not expose the appliance to direct sunlight.

13. Do not immerse the appliance or power cord in water or any other liquids.
  14. Avoid overheating the appliance.
  15. Ensure the bottle is firmly capped before placing it in the warmer and adding water.
  16. Always check that there is water in the appliance before switching it on. Never operate the appliance without water.
  17. Hot water can cause severe burns. If the appliance contains hot water, handle it with care.
  18. Once the baby food has reached the desired temperature, remove the bottle from the warmer.  
Do not overheat the food.
  19. Always test the food temperature before feeding your baby.
  20. Allow the appliance to cool down before cleaning.
  21. The appliance should be descaled regularly, approximately every four weeks.
  22. After use, the surface of the heating element may retain residual heat.
  23. Surfaces may become hot during use. Exercise caution to prevent burns.
- IMPORTANT!** There are 4 steam release openings on the top of the appliance! Steam escaping from these openings may cause burns. Do not lean over the appliance while it is operating, and use caution when opening it (Fig. A)!



Surfaces may become hot during use. Exercise caution to prevent burns.

## LIST OF ELEMENTS (FIG. B)

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Handle             | 8. Base                |
| 2. Lid                | 9. Measuring container |
| 3. Accessory tray     | 10. Warmer basket      |
| 4. Tray holder        | 11. Bottle adapter     |
| 5. Supports           | 12. Display            |
| 6. Sterilisation tray | 13. Bottle warmer base |
| 7. Hot bottle holder  | 14. Main body          |

## CONTROL PANEL (FIG. C)

- |                                            |                  |
|--------------------------------------------|------------------|
| 1. Automatic mode (sterilisation + drying) | 4. Warming mode  |
| 2. Sterilisation mode                      | 5. ON/OFF switch |
| 3. Drying mode                             |                  |

## PREPARATION

**Important!** Be careful to use the correct amount of water. Failure to do so may result in flooding the motor.

1. Place the appliance on a dry, stable, heat-resistant surface.
2. Fill the sterilisation base with water:
  - Automatic mode: 70 ml water

- Sterilisation mode: 100 ml water
  - Drying mode: do not add water
3. Assemble the basket, tray holder, supports, and accessory tray.
  4. Place the bottles upside down and put the accessories on the tray.
  5. Pour in water (according to the selected mode) and put on the lid.
  6. Press the power button to activate standby mode.

## OPERATING MODES

### Automatic mode (Auto) – Sterilisation + Drying

- In standby mode, pour 70 ml of water into the appliance, then tap the button (1, Fig. C) to select Auto mode. The icon will light up on the LED display. The default duration of this mode is 40 minutes. The display will show "40".
- To adjust the operating time, press the Auto mode button (1, Fig. C) repeatedly. The time will change in 10-minute increments: 40 / 50 / 30. The display will flash and show the new time (10 minutes of sterilisation + selected drying time).
- If no other operation is performed after 3 flashes of the display, the appliance will start automatically. Sterilisation lasts 10 minutes (using 70 ml of water).
- Once sterilisation is complete, the appliance will automatically switch to drying. After drying, the fan will continue running for 2 additional minutes to cool the motor and extend the product's lifespan.

### Sterilisation mode

- In standby mode, pour 100 ml of water into the appliance, then tap the button (2, Fig. C) to select sterilisation mode.
- Press the button (2, Fig. C) repeatedly to set the sterilisation time between 8 and 15 minutes (increasing by 1 minute with each press). If no further action is taken after 3 flashes, the appliance will begin sterilisation. Once the process is complete, the mode indicator will turn off, and a beep will signal the end.

### Drying mode

- While in standby mode, tap the button (3, Fig. C) to select the drying mode. The drying icon will light up.
- Press the button repeatedly to choose the desired drying time: 30 / 40 / 50 / 60 minutes – the LED display will show the selected duration.
- If no operation is performed after 3 flashes, the appliance will begin drying. After drying is complete, the display will show "00", and the fan will continue running for 2 minutes to cool down the motor.

### Warming mode

- While in standby mode, tap the button (4, Fig. C) to start the warming mode.
- Tap the button repeatedly to set the desired temperature. From 35°C to 50°C, the temperature increases in 1°C increments. From 50°C to 85°C, it increases in 5°C increments. Once the desired temperature is selected and the flashing stops, the appliance will automatically begin warming.

- The LED display shows the actual temperature of the bottle warming container, not the milk/formula itself. The container automatically regulates the temperature. Warming time ranges from 10 to 30 minutes (depending on the initial temperature).

**Important!** Before feeding, shake the bottle and then check that the temperature is appropriate (Fig. 1).

### **Automatic mode + warming**

1. While in standby mode, press the button (1, Fig. C) to start the automatic mode. Set the time (30 / 40 / 50 minutes) by pressing the button repeatedly.
2. Then, tap the button (4, Fig. C) to activate the warming mode. Set the temperature (35°C–85°C).
3. If no further action is taken, the display will stop flashing and both modes will begin operating simultaneously.

### **Sterilisation mode + warming**

1. While in standby mode, press the button (2, Fig. C) to activate the sterilisation mode and set the time (8–15 minutes) by pressing the button repeatedly.
2. Next, press the warming button (4, Fig. C) and set the desired temperature (35°C–85°C).
3. If no further action is taken, the display will stop flashing and both modes will begin operating simultaneously.

### **Drying + warming mode**

1. While in standby mode, press the button (3, Fig. C) to start the drying function. Set the drying time (30 / 40 / 50 / 60 minutes).
2. Next, tap the warming button (4, Fig. C) and set the desired temperature (35°C–85°C).
3. If no further action is taken, the display will stop flashing and both modes will begin operating simultaneously.

**Important!** Each mode operates independently and can be stopped separately by pressing and holding the corresponding button for 2 seconds.

**Important!** The appliance will emit a short beep to indicate a lack of water, after which operation will stop automatically.

## **CLEANING**

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Allow the appliance to cool down.
3. Wash the lid, trays, column, adapter, clips, and other components by hand using water with a mild detergent.
4. Wipe the main housing and the base of the steriliser with a damp cloth.

**Important!** Do not immerse the base of the appliance in water or pour water over it – this may cause an electrical short circuit.

5. Once all parts are completely dry, reassemble the device or store it in a dry place.

## **DESCALING**

1. Disconnect the appliance from the power supply. Make sure the heating plate has cooled down.
2. Prepare a solution consisting of 50 ml of kitchen vinegar and 50 ml of hot water.

- 3. Pour the mixture directly onto the metal heating plate in the base. Leave it for about 30 minutes.
- 4. Pour out the liquid and wipe with a clean, damp cloth until all residues are removed.
- 5. Dry with a soft cloth or leave to air dry.

TROUBLESHOOTING TABLE

| Problem                                                                                  | Cause                                                                            | Solution                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| The appliance does not work / the display does not light up.                             | The appliance may not be properly connected to the power supply.                 | Check the power connection and press the power button again.       |
| The appliance suddenly stops or switches to drying mode after sterilisation has started. | Overheating protection: sterilisation stops automatically when water evaporates. | Sterilisation started without adding water to the base. Add water. |
| Sterilisation time is shorter than set.                                                  |                                                                                  | Pour at least 70 ml of water into the base.                        |
| Bottles are wet after drying is finished.                                                | The bottles are positioned incorrectly.                                          | Place the bottles upside down.                                     |
|                                                                                          | The drying time is too short.                                                    | Extend the drying time using the drying function.                  |
| The outer surface of the bottles becomes very hot during drying.                         | The drying time was set too long.                                                | Press the power button to stop drying.                             |

*The photos are for reference only, the actual appearance of products may differ from the photos.*

PL

Drogi Kliencie!

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

Producent:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polska

WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi produktu, aby zapoznać się z jego funkcjami i wykorzystać go zgodnie z przeznaczeniem.  
Niestosowanie się do instrukcji bezpieczeństwa oraz użycie niezgodne z instrukcją może spowodować uszczerbek na zdrowiu.  
Zatrzymaj tę instrukcję do wglądu w przyszłości.

- 1. Nie należy samodzielnie naprawiać ani dokonywać modyfikacji urządzenia. Czynności te może wykonać tylko autoryzowany serwis.
- 2. To urządzenie nie jest zabawką. Nie pozwalaj, aby dzieci nim się bawiły. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- 3. Z urządzenia mogą korzystać dzieci oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej

lub umysłowej, a także osoby nieposiadające stosownej wiedzy i doświadczenia w użytkowaniu urządzenia, jeśli ich działanie jest nadzorowane lub zostały one uprzednio poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i ryzyka z tym związanego.

4. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie nadaje się do użytku na wolnym powietrzu. Nie należy używać go do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
5. Nie pozwól, aby przewód zasilania zawisł na krawędzi stołu lub blatu. Nie należy doprowadzić do stykania się przewodu zasilania z gorącymi elementami. Nie należy przeciągać go nad ostrymi krawędziami.
6. Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka sieciowego z uziemieniem. Upewnij się, że przewód zasilania jest prawidłowo podłączony do źródła zasilania.
7. Do zasilania urządzenia używaj sieci o parametrach odpowiadających parametrom podanym na etykiecie urządzenia.
8. Używaj urządzenia na płaskiej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Nie przenoś urządzenia w trakcie pracy lub gdy znajduje się w nim gorąca woda.
9. Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych.
10. Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia – skontaktuj się z autoryzowanym punktem naprawy. Jeżeli przewód sieciowy ulegnie uszkodzeniu, powinien być on wymieniony przez producenta w celu uniknięcia zagrożenia.
11. Po użyciu, w trakcie montażu, demontażu i czyszczenia urządzenie musi być wyłączone oraz odłączone od zasilania.
12. Urządzenie należy trzymać z dala od ostrych krawędzi oraz źródeł ciepła i wilgoci. Urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
13. Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach.
14. Unikaj przegrzania urządzenia.
15. Przed włożeniem butelki do podgrzewacza i waniem wody, upewnij się, że jest ona solidnie zakręcona.
16. Przed włączeniem urządzenia, upewnij się, że jest w nim woda. Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli nie ma w nim wody.
17. Gorąca woda może spowodować poważne oparzenia. Jeśli w urządzeniu znajduje się gorąca woda, należy obchodzić się z nim ostrożnie.
18. Gdy podgrzewany pokarm osiągnie pożądaną temperaturę, wyjmij butelkę z podgrzewacza. Nie należy podgrzewać pokarmu zbyt długo.
19. Należy zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed podaniem go dziecku.
20. Poczekaj aż urządzenie ostygnie zanim przystąpisz do czyszczenia.
21. Należy regularnie okamieniać urządzenie, co około cztery tygodnie.
22. Powierzchnia elementu grzejnego po użyciu podlega działaniu ciepła resztkowego.
23. Powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność.

**UWAGA!** Na górze urządzenia znajdują się cztery otwory do odprowadzania pary! Wydobywająca się para może spowodować oparzenia. Nie pochylaj się nad urządzeniem podczas jego działania i zachowaj ostrożność przy otwieraniu (rys. A)!



Powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania. Należy zachować ostrożność.

## SPIS ELEMENTÓW (RYS. B)

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Uchwyt                     | 8. Podstawa                          |
| 2. Pokrywa                    | 9. Pojemnik z miarką                 |
| 3. Tacka na akcesoria         | 10. Koszyczek do podgrzewacza        |
| 4. Uchwyt tacki               | 11. Adapter do butelki               |
| 5. Wsporniki                  | 12. Wyświetlacz                      |
| 6. Tacka do sterylizacji      | 13. Podstawa podgrzewacza do butelek |
| 7. Uchwyt do gorących butelek | 14. Korpus główny                    |

## PANEL STEROWANIA (RYS. C)

- |                                                |                         |
|------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Tryb automatyczny (sterylizacja + suszenie) | 4. Tryb podgrzewania    |
| 2. Tryb sterylizacji                           | 5. Włącznik / wyłącznik |
| 3. Tryb suszenia                               |                         |

## PRZYGOTOWANIE

**Uwaga!** Należy uważać oraz przestrzegać ilości wody, która zostaje wlana, nieprzestrzeganie grozi zalaniem silnika.

1. Umieść urządzenie na suchej, stabilnej, odpornej na ciepło powierzchni.
2. Napełnij podstawę do sterylizacji wodą:
  - Tryb Automatyczny: 70 ml wody
  - Tryb Sterylizacji: 100 ml wody
  - Tryb Suszenia: nie dodawaj wody
3. Zamontuj koszyczek, uchwyt tacki, wsporniki i tackę na akcesoria.
4. Włóż butelki dnem do góry, akcesoria połóż na tacce.
5. Wlej wodę (zgodnie z trybem), załóż pokrywę.
6. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć tryb czuwania.

## TRYBY PRACY

### Tryb automatyczny (Auto) – Sterylizacja + Suszenie

- W trybie czuwania wlej do urządzenia 70 ml wody, a następnie dotknij przycisku (1, rys. C), aby wybrać tryb Auto. Ikona na wyświetlaczu LED zaświeci się. Domyślny czas trwania trybu to 40 minut. Wyświetlacz pokaże „40”.
- Aby zmienić czas pracy trybu, naciśnij kilkakrotnie przycisku trybu auto (1, rys. C – czas zmienia się

o 10 minut: 40 / 50 / 30. Wyświetlacz będzie migał i pokaże nowy czas (10 minut sterylizacji + wybrany czas suszenia).

- Jeżeli po 3 mignięciach wyświetlacza nie zostanie wykonana żadna inna operacja, urządzenie automatycznie rozpocznie pracę. Sterylizacja trwa 10 minut (przy użyciu 70 ml wody).
- Po zakończeniu sterylizacji urządzenie automatycznie przejdzie do suszenia. Wentylator będzie działał dodatkowe 2 minuty, aby schłodzić silnik i przedłużyć żywotność produktu.

### **Tryb sterylizacji**

- W trybie czuwania wlej do urządzenia 100 ml wody, a następnie dotknij przycisku (2, rys. C), aby wybrać tryb sterylizacji.
- Naciśnij kilkukrotnie przycisk (2, rys. C), możesz ustawić czas od 8 do 15 minut (zwiększanie o 1 min przy każdym dotknięciu). Jeżeli po 3 mignięciach nie zostanie wykonana żadna inna operacja, urządzenie rozpocznie sterylizację. Po zakończeniu wskaźnik trybu się wyłączy, a sygnał dźwiękowy poinformuje o końcu.

### **Tryb suszenia**

- W trybie czuwania dotknij przycisku (3, rys. C), aby wybrać tryb suszenia. Ikona suszenia zapali się.
- Należy nacisnąć przycisk kilkukrotnie, aby wybrać czas: 30 / 40 / 50 / 60 minut – wyświetlacz LED pokaże ustawiony czas.
- Jeżeli nie zostanie wykonana żadna operacja po 3 mignięciach, urządzenie rozpocznie pracę. Po zakończeniu suszenia wyświetlacz pokaże „00”, a wentylator będzie pracować jeszcze 2 minuty dla schłodzenia silnika.

### **Tryb podgrzewania**

- W trybie czuwania dotknij przycisku (4, rys. C), aby włączyć tryb podgrzewania.
- Dotykaj przycisku wielokrotnie, aby ustawić temperaturę. Od 35°C do 50°C następuje zwiększanie co 1°C, natomiast od 50°C do 85°C – zwiększanie co 5°C. Po wybraniu temperatury i zatrzymaniu migania urządzenie automatycznie rozpocznie podgrzewanie.
- Wyświetlacz LED pokazuje rzeczywistą temperaturę pojemnika do podgrzewania butelek, a nie samego mleka. Pojemnik automatycznie reguluje temperaturę. Czas podgrzewania wynosi od 10 do 30 minut (w zależności od początkowej temperatury).

**Uwaga!** Przed podaniem pokarmu, wstrząśnij butelkę, a następnie sprawdź, czy jego temperatura jest odpowiednia (rys. 1).

### **Tryb automatyczny + podgrzewanie**

1. W trybie czuwania, naciśnij przycisk (1, rys. C), aby uruchomić tryb automatyczny. Ustaw czas (40 / 50 min), naciskając przycisk kilkukrotnie.
2. Następnie dotknij przycisku (4, rys. C), aby aktywować tryb podgrzewania. Ustaw temperaturę (35°C–85°C).
3. Jeżeli nie zostanie wykonana żadna operacja, wyświetlacz przestanie migać, a następnie oba tryby rozpoczną pracę równocześnie.

### Tryb sterylizacji + podgrzewania

1. W trybie czuwania naciśnij przycisk (2, rys. C), aby włączyć tryb sterylizacji i ustaw czas (8–15 minut), naciskając przycisk kilkukrotnie.
2. Następnie dotknij przycisku podgrzewania (4, rys. C) i ustaw temperaturę (35°C–85°C).
3. Jeżeli nie zostanie wykonana żadna operacja, wyświetlacz przestanie migać, a następnie oba tryby rozpoczną pracę równocześnie.

### Tryb suszenia + podgrzewania

1. W trybie czuwania naciśnij przycisku (3, rys. C), aby uruchomić suszenie. Ustaw czas suszenia (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Następnie dotknij przycisku podgrzewania (4, rys. C) i ustaw temperaturę (35°C–85°C).
3. Jeżeli nie zostanie wykonana żadna operacja, wyświetlacz przestanie migać, a następnie oba tryby rozpoczną pracę równocześnie.

**Uwaga!** Każdy z trybów działa niezależnie i można go zatrzymać oddzielnie (długim naciśnięciem odpowiedniego przycisku przez 2 sekundy).

**Uwaga!** Urządzenie poinformuje krótkim dźwiękiem informacyjnym o braku wody, a następnie zaprzestanie pracy.

## CZYSZCZENIE

1. Odłącz urządzenie od prądu.
2. Pozostaw do ostygnięcia.
3. Pokrywę, tacki, kolumnę, adapter, klipsy i inne elementy umyj ręcznie wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
4. Obudowę główną i podstawę sterylizatora przetrzyj wilgotną ściereczką.

**Uwaga!** Nie zanurzaj podstawy urządzenia w wodzie ani nie polewaj jej strumieniem wody – może to spowodować zwarcie elektryczne.

5. Po wyschnięciu wszystkich elementów złóż urządzenie lub przechowuj je w suchym miejscu.

## USUWANIE KAMIENIA

1. Odłącz urządzenie od prądu. Upewnij się, że płyta grzewcza ostygła.
2. Przygotuj roztwór zawierający 50 ml octu kuchennego i 50 ml gorącej wody
3. Wlej mieszaninę bezpośrednio na metalową płytę grzewczą w podstawie. Odczekaj ok. 30 minut.
4. Wylej płyn i przetrzyj czystą wilgotną ściereczką, aż do usunięcia pozostałości.
5. Osusz miękką szmatką lub pozostaw do wyschnięcia.

## TABELA ROZWIĄZAŃ

| Problem                                             | Przyczyna                                                   | Rozwiązanie                                                           |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa / wyświetlacz się nie świeci. | Urządzenie może nie być prawidłowo podłączone do zasilania. | Sprawdź podłączenie zasilania i ponownie naciśnij przycisk zasilania. |

| Problem                                                                                    | Przyczyna                                                                                 | Rozwiązanie                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nagle zatrzymuje się lub przełącza w tryb suszenia po rozpoczęciu sterylizacji. | Ochrona przed przegrzaniem: sterylizacja zatrzymuje się automatycznie, gdy woda wyparuje. | Sterylizacja została uruchomiona bez wlewania wody do podstawy. Dodaj wodę. |
| Czas sterylizacji jest krótszy niż ustawiono.                                              |                                                                                           | Wlej co najmniej 70 ml wody do podstawy                                     |
| Butelki są mokre po zakończeniu suszenia.                                                  | Butelki są źle ustawione.                                                                 | Ustaw butelki dnem do góry.                                                 |
|                                                                                            | Czas suszenia jest zbyt krótki.                                                           | Wydłuż czas suszenia za pomocą funkcji suszenia.                            |
| Obudowa butelek jest bardzo gorąca podczas suszenia.                                       | Czas suszenia został ustawiony zbyt długi.                                                | Naciśnij przycisk zasilania, aby przerwać suszenie.                         |

*Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.*

DE

## Sehr geehrte(r) Kunde(in)!

Wenn Sie Kommentare oder Fragen zum gekauften Produkt haben, kontaktieren Sie uns bitte unter folgender E-Mail:

[help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

## Hersteller:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polen

## WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Produkts, um sich mit seinen Funktionen vertraut zu machen und es bestimmungsgemäß zu verwenden.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und eine nicht anweisungsgemäße Verwendung können zu Gesundheitsschäden führen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1. Es ist untersagt, das Gerät selbst zu reparieren bzw. zu modifizieren. Diese Tätigkeiten dürfen nur von einem autorisierten Kundenservice durchgeführt werden.
2. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie keine Kinder damit spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
3. Das Gerät kann von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zuvor in die sichere Verwendung des Geräts und die damit verbundenen Risiken eingewiesen wurden.
4. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als

bestimmungsgemäß vorgesehen.

5. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Elementen in Kontakt. Es sollte nicht über scharfe Kanten gezogen werden.
6. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel richtig an die Stromquelle angeschlossen ist.
7. Verwenden Sie die Spannung, die der auf dem Etikett des Geräts angegebenen entspricht.
8. Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche, die hohen Temperaturen standhält. Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs oder wenn sich heißes Wasser darin befindet.
9. Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.
10. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren - wenden Sie sich an eine autorisierte Reparaturwerkstatt. Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, sollte er durch den autorisierten Kundenservice des Herstellers ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
11. Nach dem Gebrauch, bei der Montage, Demontage und Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden.
12. Halten Sie das Gerät von scharfen Kanten, Hitze- und Feuchtigkeitsquellen fern. Das Gerät sollte keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
13. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
14. Vermeiden Sie eine Überhitzung des Geräts.
15. Vergewissern Sie sich, dass die Flasche fest verschlossen ist, bevor Sie sie im Babykostwärmer platzieren und das Wasser einfüllen.
16. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass Wasser im Gerät ist. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser im Gerät ist.
17. Heißes Wasser kann schwere Verbrennungen verursachen. Wenn sich heißes Wasser im Gerät befindet, gehen Sie vorsichtig damit um.
18. Wenn die zu erhitzende Nahrung die gewünschte Temperatur erreicht haben, nehmen Sie die Flasche aus dem Heizgerät. Erhitzen Sie die Nahrung nicht zu lange.
19. Prüfen Sie immer die Temperatur der Nahrung, bevor Sie sie dem Kind geben.
20. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
21. Das Gerät sollte regelmäßig, etwa alle vier Wochen entkalkt werden.
22. Die Oberfläche des Heizelements unterliegt nach dem Gebrauch einer Restwärme.
23. Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden. Seien Sie vorsichtig.

**ACHTUNG!** An der Oberseite des Geräts befinden sich vier Dampföffnungen! Austretender Dampf kann Verbrennungen verursachen. Beugen Sie sich während des Betriebs nicht über das Gerät und seien Sie beim Öffnen vorsichtig (Abb. A)!



Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden. Es ist Vorsicht geboten.

## LISTE DER KOMPONENTEN (ABB. B)

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Griff                | 8. Basis                |
| 2. Deckel               | 9. Messbehälter         |
| 3. Zubehörschale        | 10. Wärmerkorb          |
| 4. Schalenhalter        | 11. Flaschenadapter     |
| 5. Halterungen          | 12. Display             |
| 6. Sterilisationsschale | 13. Flaschenwärmerbasis |
| 7. Wärmflaschenhalter   | 14. Hauptteil           |

## BEDIENFELD (ABB. C)

- |                                               |                   |
|-----------------------------------------------|-------------------|
| 1. Automatikmodus (Sterilisation + Trocknung) | 4. Heizmodus      |
| 2. Sterilisationsmodus                        | 5. EIN-/AUS-Taste |
| 3. Trocknungsmodus                            |                   |

## VORBEREITUNG

**Achtung!** Achten Sie auf die angegebene Wassermenge. Andernfalls kann der Motor überflutet werden.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, stabile und hitzebeständige Oberfläche.
2. Füllen Sie die Sterilisationsbasis mit Wasser:
  - Automatikmodus: 70 ml Wasser
  - Sterilisationsmodus: 100 ml Wasser
  - Trocknungsmodus: kein Wasser hinzufügen
3. Setzen Sie Korb, Schalenhalter, Halterungen und Zubehörschale ein.
4. Stellen Sie die Flaschen verkehrt herum ein und legen Sie das Zubehör auf die Schale.
5. Fügen Sie Wasser hinzu (je nach Modus) und setzen Sie den Deckel wieder auf.
6. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Standby-Modus zu aktivieren.

## BETRIEBSMODI

### Automatikmodus (Auto) – Sterilisation + Trocknung

- Füllen Sie im Standby-Modus 70 ml Wasser in das Gerät und berühren Sie anschließend die Taste (1, Abb. C), um den Automatikmodus zu aktivieren. Das Symbol auf dem LED-Display leuchtet auf. Die Standardbetriebsdauer beträgt 40 Minuten. Das Display zeigt „40“ an.
- Um die Betriebszeit zu ändern, drücken Sie die Automatikmodus-Taste (1, Abb. C) wiederholt – die Zeit ändert sich in 10-Minuten-Schritten: 40 / 50 / 30. Das Display blinkt und zeigt die neue Zeit an (10 Minuten Sterilisation + gewählte Trocknungszeit).
- Wird nach dreimaligem Blinken keine weitere Bedienung vorgenommen, startet das Gerät automatisch den Betrieb. Die Sterilisation dauert 10 Minuten (mit 70 ml Wasser).
- Nach Abschluss der Sterilisation schaltet das Gerät automatisch auf Trocknung um. Der Lüfter läuft noch 2 Minuten nach, um den Motor abzukühlen und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

## **Sterilisationsmodus**

- Füllen Sie im Standby-Modus 100 ml Wasser in das Gerät und berühren Sie anschließend die Taste (2, Abb. C), um den Sterilisationsmodus zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste (2, Abb. C) wiederholt, um die Zeit zwischen 8 und 15 Minuten einzustellen (mit jeder Berührung erhöht sie sich um 1 Minute). Wenn nach dreimaligem Blinken keine weitere Operation ausgeführt wird, beginnt das Gerät mit der Sterilisation. Nach Abschluss erlischt die Modusanzeige und ein Piepton zeigt das Ende an.

## **Trocknungsmodus**

- Berühren Sie im Standby-Modus die Taste (3, Abb. C), um den Trocknungsmodus auszuwählen. Das Trocknungssymbol leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Zeit auszuwählen: 30 / 40 / 50 / 60 Minuten – die LED-Anzeige zeigt die eingestellte Zeit an.
- Wenn nach dreimaligem Blinken keine Aktion erfolgt, startet das Gerät den Betrieb. Nach Abschluss des Trocknungsvorgangs zeigt die Anzeige „00“ an und der Lüfter läuft weitere 2 Minuten, um den Motor abzukühlen.

## **Heizmodus**

- Berühren Sie im Standby-Modus die Taste (4, Abb. C), um den Heizmodus zu aktivieren.
- Tippen Sie wiederholt auf die Taste, um die Temperatur einzustellen. Von 35 °C bis 50 °C erhöht sich die Temperatur in 1-°C-Schritten, von 50 °C bis 85 °C in 5-°C-Schritten. Sobald die Temperatur ausgewählt ist und das Blinken aufhört, beginnt das Gerät automatisch zu heizen.
- Die LED-Anzeige zeigt die tatsächliche Temperatur des Flaschenwärmers an, nicht die der Milch selbst. Der Behälter reguliert die Temperatur automatisch. Die Aufheizzeit beträgt 10 bis 30 Minuten (je nach Ausgangstemperatur).

**Achtung!** Schütteln Sie die Flasche vor dem Servieren und prüfen Sie, ob die Temperatur die richtige ist (Abb. 1).

## **Automatikmodus + Heizmodus**

1. Drücken Sie im Standby-Modus die Taste (1, Abb. C), um den Automatikmodus zu aktivieren. Stellen Sie die Zeit (30 / 40 / 50 Min.) durch wiederholtes Drücken der Taste ein.
2. Berühren Sie anschließend die Taste (4, Abb. C), um den Heizmodus zu aktivieren. Stellen Sie die Temperatur (35 °C–85 °C) ein.
3. Wenn Sie nichts tun, hört die Anzeige auf zu blinken und beide Modi werden gleichzeitig ausgeführt.

## **Sterilisationsmodus + Heizmodus**

1. Drücken Sie im Standby-Modus die Taste (2, Abb. C), um den Sterilisationsmodus zu aktivieren und stellen Sie die Zeit (8–15 Min.) durch wiederholtes Drücken der Taste ein.
2. Berühren Sie anschließend die Heiztaste (4, Abb. C), um die Temperatur (35 °C–85 °C) einzustellen.
3. Wenn Sie nichts tun, hört die Anzeige auf zu blinken und beide Modi werden gleichzeitig ausgeführt.

Trocknungsmodus + Heizmodus

- 1. Drücken Sie im Standby-Modus die Taste (3, Abb. C), um den Trocknungsvorgang zu starten. Stellen Sie die Trocknungszeit (30/40/50/60 Min.) ein.
- 2. Berühren Sie anschließend die Heiztaste (4, Abb. C), um die Temperatur (35 °C–85 °C) einzustellen.
- 3. Wenn Sie nichts tun, hört die Anzeige auf zu blinken und beide Modi werden gleichzeitig ausgeführt.

**Achtung!** Jeder Modus arbeitet unabhängig und kann separat gestoppt werden (durch langes Drücken der entsprechenden Taste für 2 Sekunden).

**Achtung!** Das Gerät gibt einen kurzen Warnton aus, wenn kein Wasser mehr vorhanden ist, und stoppt dann.

REINIGUNG

- 1. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
- 2. Lassen Sie es abkühlen.
- 3. Reinigen Sie Deckel, Schalen, Säule, Adapter, Clips und andere Komponenten mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- 4. Wischen Sie das Gehäuse und die Basis des Sterilisators mit einem feuchten Tuch ab.

**Achtung!** Tauchen Sie die Basis des Geräts nicht in Wasser und spritzen Sie ihn nicht mit einem Wasserstrahl ab – dies kann einen Kurzschluss verursachen.

- 5. Nachdem alle Komponenten getrocknet sind, bauen Sie das Gerät wieder zusammen oder lagern Sie es an einem trockenen Ort.

ENTKALKUNG

- 1. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass die Heizplatte abgekühlt ist.
- 2. Bereiten Sie eine Lösung aus 50 ml Haushaltssessig und 50 ml heißem Wasser vor.
- 3. Gießen Sie die Mischung direkt auf die Metallheizplatte in der Basis. Warten Sie ca. 30 Minuten.
- 4. Gießen Sie die Flüssigkeit aus und wischen Sie mit einem sauberen, feuchten Tuch nach, bis alle Rückstände entfernt sind.
- 5. Trocknen Sie mit einem weichen Tuch oder lassen Sie es an der Luft trocknen.

LÖSUNGSTABELLE

| Fehler                                                                                            | Ursache                                                                                   | Lösung                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht / das Display leuchtet nicht.                                        | Das Gerät ist möglicherweise nicht richtig an die Stromversorgung angeschlossen.          | Überprüfen Sie den Stromanschluss und drücken Sie die Einschalttaste erneut.                   |
| Das Gerät stoppt plötzlich oder wechselt nach dem Start der Sterilisation in den Trocknungsmodus. | Überhitzungsschutz: Die Sterilisation stoppt automatisch, wenn das Wasser verdunstet ist. | Die Sterilisation wurde gestartet, ohne Wasser in die Basis zu füllen. Füllen Sie Wasser nach. |
| Die Sterilisationszeit ist kürzer als eingestellt.                                                |                                                                                           | Füllen Sie mindestens 70 ml Wasser in die Basis.                                               |
| Die Flaschen sind nach dem Trocknen nass.                                                         | Die Flaschen sind falsch positioniert.                                                    | Drehen Sie die Flaschen um.                                                                    |
|                                                                                                   | Die Trocknungszeit ist zu kurz.                                                           | Verlängern Sie die Trocknungszeit mit der Trocknungsfunktion.                                  |

| Fehler                                                    | Ursache                                       | Lösung                                                               |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Das Flaschengehäuse wird während des Trocknens sehr heiß. | Die Trocknungszeit wurde zu lang eingestellt. | Drücken Sie die Einschalttaste, um den Trocknungsvorgang zu beenden. |

*Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann von den Abbildungen abweichen.*

RU

## Дорогой клиент!

Если у вас есть какие-либо замечания или вопросы о приобретенном продукте, пожалуйста, свяжитесь с нами:

[help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

## Производитель:

BrandLine Group Sp. из о. о.

A. Kreglewskiego 1, 61-248 Познань, Польша

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Пожалуйста, прочитайте данную инструкцию перед использованием изделия, чтобы ознакомиться с его функциями и использовать его по назначению.

Несоблюдение правил безопасности и использование не по инструкции может привести к ущербу для здоровья.

Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования.

1. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать или модифицировать устройство. Эти действия может выполнять только авторизованный сервисный центр.
2. Это устройство не является игрушкой. Не позволяйте детям играть с ним. Храните устройство в недоступном для детей месте.
3. Устройство могут пользоваться дети и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также люди без соответствующих знаний и опыта, если их действия контролируются или они были предварительно проинструктированы по безопасному использованию устройства и связанных с этим рисков.
4. Устройство предназначено исключительно для бытового использования. Оно не подходит для использования на открытом воздухе. Не используйте его в иных целях, не соответствующих назначению.
5. Не допускайте, чтобы сетевой шнур свисал с края стола или рабочей поверхности. Не позволяйте шнуру соприкасаться с горячими элементами. Не проводите его через острые края.
6. Подключайте устройство только к розетке с заземлением. Убедитесь, что шнур правильно подключен к источнику питания.
7. Используйте сеть с параметрами, указанными на этикетке устройства.

8. Используйте устройство на ровной поверхности, устойчивой к высоким температурам. Не перемещайте его во время работы или при наличии горячей воды внутри.
9. Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части.
10. Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. Не используйте повреждённое устройство. Не пытайтесь самостоятельно его отремонтировать – обратитесь в авторизованный сервисный центр. Если сетевой кабель повреждён, он должен быть заменён производителем во избежание опасности.
11. После использования, а также во время сборки, разборки и очистки устройство должно быть выключено и отключено от сети.
12. Храните устройство вдали от острых предметов, источников тепла и влаги. Не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
13. Не погружайте устройство или шнур питания в воду или другие жидкости.
14. Избегайте перегрева устройства.
15. Перед тем как поместить бутылочку в подогреватель и залить воду, убедитесь, что она плотно закрыта.
16. Перед включением устройства убедитесь, что в нём есть вода. Никогда не включайте его без воды.
17. Горячая вода может вызвать серьёзные ожоги. Если в устройстве находится горячая вода, обращайтесь с ним осторожно.
18. Когда подогреваемая пища достигнет нужной температуры, выньте бутылочку из подогревателя. Не подогревайте пищу слишком долго.
19. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением ребёнка.
20. Подождите, пока устройство остынет, прежде чем приступать к его очистке.
21. Проводите регулярное удаление накипи примерно раз в четыре недели.
22. Поверхность нагревательного элемента после использования сохраняет остаточное тепло.
23. Поверхности могут нагреваться во время эксплуатации. Будьте осторожны.

**ВНИМАНИЕ!** На верхней части устройства находятся четыре отверстия для выхода пара! Выходящий пар может вызвать ожоги. Не наклоняйтесь над устройством во время его работы и будьте осторожны при открывании (рис. А)!



Поверхности могут нагреваться во время использования. Будьте осторожны.

## ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ (РИС. В)

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Ручка                 | 6. Лоток для стерилизации      |
| 2. Крышка                | 7. Щипцы для горячих бутылочек |
| 3. Лоток для аксессуаров | 8. Основание                   |
| 4. Держатель лотка       | 9. Мерный контейнер            |
| 5. Опоры                 | 10. Корзинка для подогревателя |

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 11. Адаптер для бутылочки | 13. Основание подогревателя бутылочек |
| 12. Дисплей               | 14. Основной корпус                   |

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (РИС. С)

- |                                                |                                  |
|------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Автоматический режим (стерилизация + сушка) | 4. Режим подогрева               |
| 2. Режим стерилизации                          | 5. Кнопка включения / выключения |
| 3. Режим сушки                                 |                                  |

## ПОДГОТОВКА

**Внимание!** Соблюдайте количество воды, указанное для залива, несоблюдение может привести к попаданию воды в мотор.

1. Установите устройство на сухую, устойчивую к нагреву поверхность.
2. Наполните основание для стерилизации водой:
  - Автоматический режим: 70 мл воды
  - Режим стерилизации: 100 мл воды
  - Режим сушки: воду не добавлять
3. Установите корзинку, держатель лотка, опоры и лоток для аксессуаров.
4. Поставьте бутылочки вверх дном, аксессуары разместите на лотке.
5. Налейте воду (согласно режиму), закройте крышкой.
6. Нажмите кнопку питания, чтобы включить режим ожидания.

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### Автоматический режим (Auto) – Стерилизация + Сушка

- В режиме ожидания залейте 70 мл воды, затем коснитесь кнопки (1, рис. С), чтобы выбрать режим Auto. На дисплее LED загорится иконка. Время по умолчанию – 40 минут. Дисплей покажет «40».
- Для изменения времени нажимайте кнопку режима Auto (1, рис. С). Время меняется с шагом 10 минут: 40 / 50 / 30. Дисплей будет мигать и покажет новое время (10 минут стерилизации + выбранное время сушки).
- Если после 3 миганий дисплея не выполнить никаких действий, устройство автоматически начнёт работу. Стерилизация длится 10 минут (с использованием 70 мл воды).
- После стерилизации устройство автоматически перейдёт в режим сушки. Вентилятор будет работать ещё 2 минуты для охлаждения мотора и продления срока службы изделия.

### Режим стерилизации

- В режиме ожидания залейте 100 мл воды, затем коснитесь кнопки (2, рис. С), чтобы выбрать режим стерилизации.
- Многократным нажатием кнопки (2, рис. С) можно установить время от 8 до 15 минут (увеличение на 1 мин при каждом нажатии). Если после 3 миганий не выполнить никаких действий, устройство начнёт стерилизацию. По завершении индикатор режима погаснет, а звуковой сигнал оповестит о конце работы.

## Режим сушки

- В режиме ожидания коснитесь кнопки (3, рис. С), чтобы выбрать режим сушки. Загорится иконка сушки.
- Многократным нажатием кнопки установите время: 30 / 40 / 50 / 60 минут – дисплей LED покажет выбранное время.
- Если не выполнить никаких действий после 3 миганий, устройство начнёт работу. По завершении сушки дисплей покажет «00», а вентилятор будет работать ещё 2 минуты для охлаждения мотора.

## Режим подогрева

- В режиме ожидания коснитесь кнопки (4, рис. С), чтобы включить режим подогрева.
- Многократным нажатием кнопки установите температуру. От 35°C до 50°C – шаг 1°C, от 50°C до 85°C – шаг 5°C. После выбора температуры и окончания мигания устройство автоматически начнёт подогрев.
- LED-дисплей показывает фактическую температуру контейнера подогревателя бутылочек, а не самого молока. Контейнер автоматически регулирует температуру. Время подогрева составляет от 10 до 30 минут (в зависимости от исходной температуры).

**Внимание!** Перед кормлением встряхните бутылочку и проверьте температуру содержимого (рис. 1).

## Автоматический режим + Подогрев

1. В режиме ожидания нажмите кнопку (1, рис. С), чтобы включить автоматический режим. Установите время (30 / 40 / 50 мин).
2. Затем коснитесь кнопки (4, рис. С), чтобы активировать режим подогрева. Установите температуру (35°C–85°C).
3. Если не выполнить никаких действий, дисплей перестанет мигать, и оба режима начнут работу одновременно.

## Режим стерилизации + Подогрев

1. В режиме ожидания нажмите кнопку (2, рис. С), чтобы включить режим стерилизации, и установите время (8–15 минут).
2. Затем коснитесь кнопки подогрева (4, рис. С) и установите температуру (35°C–85°C).
3. Если не выполнить никаких действий, дисплей перестанет мигать, и оба режима начнут работу одновременно.

## Режим сушки + Подогрев

1. В режиме ожидания нажмите кнопку (3, рис. С), чтобы включить сушку. Установите время (30 / 40 / 50 / 60 мин).
2. Затем коснитесь кнопки подогрева (4, рис. С) и установите температуру (35°C–85°C).
3. Если не выполнить никаких действий, дисплей перестанет мигать, и оба режима начнут работу одновременно.

**Внимание!** Каждый режим работает независимо и может быть остановлен отдельно (длительным нажатием соответствующей кнопки в течение 2 секунд).

**Внимание!** Устройство подаст короткий звуковой сигнал при отсутствии воды и прекратит работу.

**ОЧИСТКА**

- 1. Отключите устройство от сети.
- 2. Дайте ему остыть.
- 3. Крышку, лотки, колонну, адаптер, щипцы и другие элементы мойте вручную водой с добавлением мягкого моющего средства.
- 4. Основной корпус и основание стерилизатора протрите влажной тряпкой.

**Внимание!** Не погружайте основание устройства в воду и не мойте под струёй воды – это может вызвать короткое замыкание.

- 5. После высыхания всех элементов соберите устройство или храните его в сухом месте.

**УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**

- 1. Отключите устройство от сети. Убедитесь, что нагревательная пластина остыла.
- 2. Приготовьте раствор из 50 мл столового уксуса и 50 мл горячей воды.
- 3. Влейте смесь прямо на металлическую нагревательную пластину в основании. Подождите около 30 минут.
- 4. Слейте жидкость и протрите чистой влажной тряпкой до удаления остатков.
- 5. Высушите мягкой тканью или оставьте до полного высыхания.

**ТАБЛИЦА РЕШЕНИЙ**

| Проблема                                                                                | Причина                                                                                | Решение                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Устройство не работает / дисплей не загорается.                                         | Устройство может быть неправильно подключено к электросети.                            | Проверьте подключение к электросети и снова нажмите кнопку включения. |
| Устройство внезапно останавливается или переходит в режим сушки до начала стерилизации. | Защита от перегрева: стерилизация была запущена без воды в основании, вода испарилась. | Стерилизация была запущена без воды в основании. Добавьте воду.       |
| Время стерилизации короче установленного.                                               |                                                                                        | Налейте не менее 70 мл воды в основание.                              |
| Бутылочки остаются мокрыми после окончания сушки.                                       | Бутылочки размещены неправильно.                                                       | Поставьте бутылочки вверх дном.                                       |
|                                                                                         | Время сушки слишком короткое.                                                          | Увеличьте время сушки, используя функцию сушки.                       |
| Корпус бутылочек сильно нагревается во время сушки.                                     | Время сушки было установлено слишком большим.                                          | Нажмите кнопку включения, чтобы остановить сушку.                     |

*Фотографии приведены для ознакомления, фактический внешний вид изделий может отличаться от изображённого на фотографиях.*

## Egregio Cliente!

Se hai commenti o domande sul prodotto che hai acquistato, ti preghiamo di contattarci all'indirizzo: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

### Produttore:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznan, Polonia

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto, al fine di familiarizzare con le sue funzioni e utilizzarlo conformemente alla sua destinazione d'uso.

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e l'uso improprio possono causare danni alla salute.

Conservare questo manuale per consultazioni future.

1. Non tentare di riparare o modificare l'apparecchio da soli. Tali operazioni possono essere eseguite esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato.
2. Questo apparecchio non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocarci. Conservare l'apparecchio fuori dalla loro portata.
3. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché da persone prive di adeguata esperienza e conoscenza, se sorvegliate o istruite preventivamente sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi connessi.
4. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è adatto all'uso all'aperto. Non deve essere utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.
5. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro. Non permettere che venga a contatto con superfici calde o che passi sopra spigoli taglienti.
6. Collegare l'apparecchio solo a prese elettriche con messa a terra. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato alla rete.
7. Utilizzare l'apparecchio con una rete elettrica corrispondente ai parametri indicati sull'etichetta del dispositivo.
8. Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore. Non spostarlo durante il funzionamento o quando contiene acqua calda.
9. Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
10. Controllare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio se è difettoso. Non tentare di ripararlo da soli – contattare un centro di assistenza autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore per evitare pericoli.
11. Dopo l'uso, durante il montaggio, lo smontaggio e la pulizia, l'apparecchio deve essere spento e scollegato dalla rete elettrica.
12. Tenere l'apparecchio lontano da spigoli taglienti, fonti di calore e umidità. Non esporlo ai raggi diretti del sole.
13. Non immergere l'apparecchio né il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.

14. Evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
  15. Prima di inserire il biberon nello scaldabiberon e riempirlo d'acqua, assicurarsi che sia ben chiuso.
  16. Prima di accendere l'apparecchio, verificare che ci sia acqua all'interno. Non accenderlo mai senza acqua.
  17. L'acqua calda può causare gravi ustioni. Maneggiare con cautela l'apparecchio se contiene acqua calda.
  18. Quando il cibo ha raggiunto la temperatura desiderata, estrarre il biberon. Non riscaldare il cibo troppo a lungo.
  19. Controllare sempre la temperatura del cibo prima di darlo al bambino.
  20. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di pulirlo.
  21. Decalcificare regolarmente l'apparecchio, circa ogni quattro settimane.
  22. La superficie dell'elemento riscaldante rimane calda dopo l'uso.
  23. Le superfici possono surriscaldarsi durante l'utilizzo. Prestare attenzione.
- ATTENZIONE!** Sulla parte superiore dell'apparecchio ci sono quattro fori per lo scarico del vapore! Il vapore può causare ustioni. Non chinarsi sopra l'apparecchio durante il funzionamento e prestare cautela all'apertura (fig. A)!



Le superfici possono riscaldarsi durante l'uso. Prestare attenzione.

## ELENCO DEI COMPONENTI (FIG. B)

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Manico                      | 8. Base                        |
| 2. Coperchio                   | 9. Contenitore con misurino    |
| 3. Vassoio per accessori       | 10. Cestello per scaldabiberon |
| 4. Manico del vassoio          | 11. Adattatore per biberon     |
| 5. Supporti                    | 12. Display                    |
| 6. Vassoio per sterilizzazione | 13. Base dello scaldabiberon   |
| 7. Pinza per biberon caldi     | 14. Corpo principale           |

## PANNELLO DI CONTROLLO (FIG. C)

- |                                                        |                           |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|
| 1. Modalità automatica (sterilizzazione + asciugatura) | 4. Modalità riscaldamento |
| 2. Modalità sterilizzazione                            | 5. Interruttore on/off    |
| 3. Modalità asciugatura                                |                           |

## PREPARAZIONE

**Attenzione!** Fare attenzione alla quantità d'acqua da versare, un eccesso può danneggiare il motore.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e resistente al calore.
2. Riempire la base di sterilizzazione con acqua:
  - Modalità Automatica: 70 ml di acqua
  - Modalità Sterilizzazione: 100 ml di acqua

- Modalità Asciugatura: non aggiungere acqua
- 3. Montare cestello, manico del vassoio, supporti e vassoio per accessori.
- 4. Inserire i biberon capovolti, disporre gli accessori sul vassoio.
- 5. Versare l'acqua (in base alla modalità), chiudere con il coperchio.
- 6. Premere il pulsante di accensione per attivare la modalità standby.

## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

### Modalità automatica (Auto) – Sterilizzazione + Asciugatura

- In modalità standby, versa 70 ml d'acqua nel dispositivo, quindi tocca il pulsante (1, fig. C) per selezionare la modalità Auto. L'icona sul display LED si illuminerà. La durata predefinita è di 40 minuti. Il display mostrerà "40".
- Per modificare il tempo di funzionamento, premi più volte il pulsante della modalità Auto (1, fig. C) – il tempo cambia a step di 10 minuti: 40 / 50 / 30. Il display lampeggerà e mostrerà il nuovo tempo (10 minuti di sterilizzazione + il tempo di asciugatura selezionato).
- Se dopo 3 lampeggi del display non viene eseguita alcuna operazione, il dispositivo avvierà automaticamente il ciclo. La sterilizzazione dura 10 minuti (con 70 ml d'acqua).
- Al termine della sterilizzazione, il dispositivo passerà automaticamente all'asciugatura. La ventola continuerà a funzionare per altri 2 minuti per raffreddare il motore e prolungare la durata del prodotto.

### Modalità di sterilizzazione

- In modalità standby, versa 100 ml d'acqua nel dispositivo, quindi tocca il pulsante (2, fig. C) per selezionare la modalità di sterilizzazione.
- Premi più volte il pulsante (2, fig. C) per impostare il tempo da 8 a 15 minuti (incremento di 1 min a ogni pressione). Se dopo 3 lampeggi non viene eseguita alcuna operazione, il dispositivo avvierà la sterilizzazione. Al termine, l'indicatore della modalità si spegnerà e un segnale acustico indicherà la fine del ciclo.

### Modalità di asciugatura

- In modalità standby, tocca il pulsante (3, fig. C) per selezionare la modalità di asciugatura. L'icona dell'asciugatura si illuminerà.
- Premi più volte il pulsante per scegliere il tempo: 30 / 40 / 50 / 60 minuti – il display LED mostrerà il tempo impostato.
- Se dopo 3 lampeggi non viene eseguita alcuna operazione, il dispositivo avvierà il ciclo. Al termine dell'asciugatura, il display mostrerà "00" e la ventola continuerà a funzionare per altri 2 minuti per raffreddare il motore.

### Modalità di riscaldamento

- In modalità standby, tocca il pulsante (4, fig. C) per attivare la modalità di riscaldamento.
- Tocca ripetutamente il pulsante per impostare la temperatura. Da 35°C a 50°C l'incremento è di 1°C; da 50°C a 85°C l'incremento è di 5°C. Dopo aver selezionato la temperatura e al termine del lampeggio, il dispositivo avvierà automaticamente il riscaldamento.

- Il display LED mostra la temperatura reale del contenitore scaldabiberon, non quella del latte. Il contenitore regola automaticamente la temperatura. Il tempo di riscaldamento varia da 10 a 30 minuti (a seconda della temperatura iniziale).

**Attenzione!** Prima di somministrare l'alimento, agita il biberon e verifica che la temperatura sia adeguata (fig. 1).

### **Modalità automatica + riscaldamento**

1. In modalità standby, premi il pulsante (1, fig. C) per avviare la modalità automatica. Imposta il tempo (30 / 40 / 50 min) premendo il pulsante più volte.
2. Quindi tocca il pulsante (4, fig. C) per attivare la modalità di riscaldamento. Imposta la temperatura (35°C–85°C).
3. Se non viene eseguita alcuna operazione, il display smetterà di lampeggiare e quindi entrambe le modalità inizieranno a funzionare contemporaneamente.

### **Modalità di sterilizzazione + riscaldamento**

1. In modalità standby premi il pulsante (2, fig. C) per attivare la modalità di sterilizzazione e imposta il tempo (8–15 minuti) premendo il pulsante più volte.
2. Quindi tocca il pulsante di riscaldamento (4, fig. C) e imposta la temperatura (35°C–85°C).
3. Se non viene eseguita alcuna operazione, il display smetterà di lampeggiare e quindi entrambe le modalità inizieranno a funzionare contemporaneamente.

### **Modalità di asciugatura + riscaldamento**

1. In modalità standby premi il pulsante (3, fig. C) per avviare l'asciugatura. Imposta il tempo di asciugatura (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Quindi tocca il pulsante di riscaldamento (4, fig. C) e imposta la temperatura (35°C–85°C).
3. Se non viene eseguita alcuna operazione, il display smetterà di lampeggiare e quindi entrambe le modalità inizieranno a funzionare contemporaneamente.

**Attenzione!** Ciascuna modalità funziona in modo indipendente e può essere arrestata separatamente (tenendo premuto a lungo il relativo pulsante per 2 secondi).

**Attenzione!** Il dispositivo emetterà un breve segnale acustico in caso di mancanza d'acqua e quindi interromperà il funzionamento.

## **PULIZIA**

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete.
2. Lasciare raffreddare.
3. Lavare a mano coperchio, vassoi, colonna, adattatore, pinze e altri componenti con acqua e detergente delicato.
4. Pulire il corpo principale e la base con un panno umido.

**Attenzione!** Non immergere la base in acqua né versarvi sopra liquidi – rischio di corto circuito.

5. Una volta asciutti, rimontare l'apparecchio o conservarlo in un luogo asciutto.

DECALCIFICAZIONE

- 1. Scollegare l'apparecchio dalla rete. Verificare che la piastra riscaldante sia fredda.
- 2. Preparare una soluzione con 50 ml di aceto da cucina e 50 ml di acqua calda.
- 3. Versare la miscela sulla piastra metallica riscaldante nella base. Attendere circa 30 minuti.
- 4. Svuotare e pulire con un panno umido fino a rimuovere i residui.
- 5. Asciugare con un panno morbido o lasciare asciugare all'aria.

TABELLA DELLE SOLUZIONI

| Problema                                                                                                               | Causa                                                                                                                  | Soluzione                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'apparecchio non funziona / il display non si accende.                                                                | L'apparecchio potrebbe non essere correttamente collegato alla rete elettrica.                                         | Controllare il collegamento alla rete elettrica e premere nuovamente il pulsante di accensione. |
| L'apparecchio si arresta improvvisamente o passa alla modalità di asciugatura prima dell'inizio della sterilizzazione. | Protezione contro il surriscaldamento: la sterilizzazione è stata avviata senza acqua nella base, l'acqua è evaporata. | La sterilizzazione è stata avviata senza acqua nella base. Aggiungere acqua.                    |
| Il tempo di sterilizzazione è più breve di quello impostato.                                                           |                                                                                                                        | Versare almeno 70 ml di acqua nella base.                                                       |
| I biberon sono bagnati dopo il completamento dell'asciugatura.                                                         | I biberon sono posizionati in modo errato.                                                                             | Posizionare i biberon capovolti.                                                                |
|                                                                                                                        | Il tempo di asciugatura è troppo breve.                                                                                | Prolungare il tempo di asciugatura utilizzando la funzione di asciugatura.                      |
| Il corpo dei biberon è molto caldo durante l'asciugatura.                                                              | Il tempo di asciugatura è stato impostato troppo lungo.                                                                | Premere il pulsante di accensione per interrompere l'asciugatura.                               |

Le foto hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello mostrato nelle immagini.

FR

Cher Client !

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

Fabricant:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Pologne

INFORMATIONS IMPORTANTES

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit pour vous familiariser avec ses fonctions et l'utiliser comme prévu.

Le non-respect des consignes de sécurité et l'utilisation conforme aux instructions peuvent entraîner des dommages pour la santé.

Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

1. Ne réparez pas et ne modifiez pas l'appareil vous-même. Cela ne peut être fait que par un centre de services agréé.

2. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne pas laisser les enfants jouer avec. Garder l'appareil hors de portée des enfants.
3. Ce dispositif peut être utilisé par des enfants et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ainsi que par des personnes n'ayant aucune connaissance ou expérience pertinente de l'utilisation du dispositif, si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions sur son utilisation sécurisée et les risques associés.
4. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. L'appareil n'est pas adapté à une utilisation en extérieur. Ne l'utilisez pas à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.
5. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir. Ne mettez pas le cordon d'alimentation en contact avec des composants chauds. Ne le traînez pas sur des bords tranchants.
6. Ne branchez l'appareil qu'à une prise de courant munie d'une mise à la terre. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché à la source d'alimentation.
7. Utilisez une alimentation secteur correspondant à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
8. Utilisez l'appareil sur une surface plate résistant à la chaleur. Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il contient de l'eau chaude.
9. N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
10. Vérifiez régulièrement que l'appareil n'est pas endommagé. N'utilisez pas un appareil endommagé. N'essayez pas de réparer l'appareil par soi-même : contactez un centre de réparation agréé. Si le cordon réseau est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant pour éviter tout danger.
11. L'appareil doit être éteint et déconnecté de l'alimentation électrique après utilisation, pendant l'installation, le démontage et le nettoyage.
12. Gardez l'appareil à l'écart des bords tranchants et des sources de chaleur et d'humidité. L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.
13. Ne plongez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides.
14. Évitez de surchauffer l'appareil.
15. Avant de mettre le biberon dans le chauffe-biberon et de verser l'eau, assurez-vous qu'elle est bien bouchée.
16. Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans l'appareil avant de le mettre en marche. Ne mettez jamais l'appareil en marche s'il n'y a pas d'eau dans l'appareil.
17. L'eau chaude peut provoquer de graves brûlures. S'il y a de l'eau chaude dans l'appareil, manipulez-le avec précaution.
18. Lorsque l'aliment chauffé a atteint la température souhaitée, retirez le biberon de l'appareil. Ne chauffez pas les aliments trop longtemps.
19. Vérifiez toujours la température de l'aliment avant de le donner au bébé.
20. Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
21. L'appareil doit être détartré régulièrement, toutes les quatre semaines environ.
22. La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
23. Les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Faites attention.

**ATTENTION !** Quatre orifices d'évacuation de la vapeur se trouvent sur le dessus de l'appareil ! La vapeur qui s'échappe peut provoquer des brûlures. Ne vous penchez pas au-dessus de l'appareil pendant son fonctionnement et soyez prudent lorsque vous l'ouvrez (fig. A) !



Les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Faites attention.

## LISTE DES ÉLÉMENTS (FIG. B)

- |                                 |                               |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Poignée                      | 8. Socle                      |
| 2. Couvercle                    | 9. Récipient avec mesure      |
| 3. Plateau à accessoires        | 10. Panier du chauffe-biberon |
| 4. Porte-plateau                | 11. Adaptateur de biberon     |
| 5. Supports                     | 12. Écran                     |
| 6. Plateau de stérilisation     | 13. Socle du chauffe-biberon  |
| 7. Support pour biberons chauds | 14. Corps principal           |

## PANNEAU DE COMMANDE (FIG. C)

- |                                               |                              |
|-----------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Mode automatique (stérilisation + séchage) | 4. Mode de chauffage         |
| 2. Mode de stérilisation                      | 5. Interrupteur marche/arrêt |
| 3. Mode de séchage                            |                              |

## PRÉPARATION

**Attention !** Veillez à respecter la quantité d'eau versée, faute de quoi vous risquez d'inonder le moteur.

1. Placez l'appareil sur une surface sèche, stable et résistante à la chaleur.
2. Remplissez le socle de stérilisation avec de l'eau :
  - Mode automatique : 70 ml d'eau
  - Mode de stérilisation : 100 ml d'eau
  - Mode de séchage : ne pas ajouter d'eau
3. Assemblez le panier, le porte-plateau, les supports et le plateau d'accessoires.
4. Placez les biberons le bas vers le haut, placez les accessoires sur le plateau.
5. Versez l'eau (selon le mode), remettez le couvercle en place.
6. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour activer le mode veille.

## MODES DE FONCTIONNEMENT :

### Mode automatique (Auto) – Stérilisation + Séchage

- En mode veille, versez 70 ml d'eau dans l'appareil et appuyez sur le bouton (1, fig. C) pour sélectionner le mode Auto. L'icône s'allume sur l'écran LED. La durée par défaut du mode est de 40 minutes. L'écran affiche « 40 ».
- Pour modifier la durée du mode, appuyez plusieurs fois sur le bouton du mode automatique (1, fig. C) – la

durée change de 10 minutes : 40 / 50 / 30. L'écran clignote et affiche la nouvelle durée (10 minutes de stérilisation + le temps de séchage sélectionné).

- Si aucune autre opération n'est effectuée après 3 clignotements de l'écran, l'appareil démarre automatiquement. La stérilisation dure 10 minutes (avec 70 ml d'eau).
- Une fois la stérilisation terminée, l'appareil passe automatiquement au séchage. Le ventilateur fonctionne pendant 2 minutes supplémentaires pour refroidir le moteur et prolonger la durée de vie du produit.

### **Mode de stérilisation**

- En mode veille, versez 100 ml d'eau dans l'appareil et appuyez sur le bouton (2, fig. C) pour sélectionner le mode de stérilisation.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton (2, fig. C), vous pouvez régler le temps de 8 à 15 minutes (en augmentant d'une minute à chaque pression). Si aucune autre opération n'est effectuée après 3 clignotements, l'appareil commence la stérilisation. Une fois la stérilisation terminée, l'indicateur de mode s'éteint et un bip sonore signale la fin de la stérilisation.

### **Mode de séchage**

- En mode veille, appuyez sur le bouton (3, fig. C) pour sélectionner le mode de séchage. L'icône de séchage s'allume.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour sélectionner la durée : 30 / 40 / 50 / 60 minutes – l'écran LED affiche la durée réglée.
- Si aucune opération n'est effectuée après 3 clignotements, l'appareil démarre. Lorsque le séchage est terminé, l'écran affiche « 00 » et le ventilateur fonctionne encore pendant 2 minutes pour refroidir le moteur.

### **Mode de chauffage**

- En mode veille, appuyez sur le bouton (4, fig. C) pour activer le mode de chauffage.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton pour régler la température. De 35 °C à 50 °C, les paliers sont de 1 °C, et de 50 °C à 85 °C, les paliers sont de 5 °C. Une fois que la température est sélectionnée et que le clignotement s'arrête, l'appareil commence automatiquement à chauffer.
- L'écran LED indique la température réelle du chauffe-biberon, et non celle du lait lui-même. Le conteneur contrôle la température automatiquement. Le temps de chauffage est compris entre 10 et 30 minutes (en fonction de la température initiale).

**Attention !** Avant de donner le biberon, secouez-le et vérifiez que la température est correcte (fig. 1).

### **Mode automatique + chauffage**

1. En mode veille, appuyez sur le bouton (1, fig. C) pour lancer le mode automatique. Réglez la durée (30 / 40 / 50 min) en appuyant plusieurs fois sur le bouton.
2. Appuyez ensuite sur le bouton (4, fig. C) pour activer le mode chauffage. Réglez la température (de 35 °C à 85 °C).
3. Si aucune opération n'est effectuée, l'écran cesse de clignoter et les deux modes démarrent simultanément.

**Mode de stérilisation + chauffage**

- 1. En mode veille, appuyez sur le bouton (2, fig. C) pour activer le mode de stérilisation et réglez la durée (8–15 minutes) en appuyant plusieurs fois sur le bouton.
- 2. Appuyez ensuite sur la touche de chauffage (4, fig. C) et réglez la température (de 35 °C à 85 °C).
- 3. Si aucune opération n'est effectuée, l'écran cesse de clignoter et les deux modes démarrent simultanément.

**Mode de séchage + chauffage**

- 1. En mode veille, appuyez sur le bouton (3, fig. C) pour lancer le séchage. Réglez la durée du séchage (30 / 40 / 50 / 60 min).
- 2. Appuyez ensuite sur la touche de chauffage (4, fig. C) et réglez la température (de 35 °C à 85 °C).
- 3. Si aucune opération n'est effectuée, l'écran cesse de clignoter et les deux modes démarrent simultanément.

**Attention !** Chaque mode fonctionne indépendamment et peut être arrêté séparément (en appuyant longuement sur le bouton correspondant pendant 2 secondes).

**Attention !** L'appareil vous informe par un court bip d'information de l'absence d'eau, puis s'arrête de fonctionner.

**NETTOYAGE**

- 1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- 2. Laissez-le refroidir.
- 3. Lavez le couvercle, les plateaux, la colonne, l'adaptateur, les clips et les autres pièces à la main avec de l'eau et un détergent doux.
- 4. Essuyez le boîtier principal et le socle du stérilisateur avec un chiffon humide.

**Attention !** Ne plongez pas le socle de l'appareil dans l'eau et ne versez pas un jet d'eau dessus, car cela pourrait provoquer un court-circuit.

- 5. Lorsque tous les composants ont séché, remontez l'appareil ou rangez-le dans un endroit sec.

**DÉTARTRAGE**

- 1. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Assurez-vous que la plaque chauffante a refroidi.
- 2. Préparez une solution contenant 50 ml de vinaigre de cuisine et 50 ml d'eau chaude.
- 3. Versez le mélange directement sur la plaque chauffante métallique dans le socle. Attendez environ 30 minutes.
- 4. Versez le liquide et essuyez avec un chiffon propre et humide jusqu'à ce que les résidus soient éliminés.
- 5. Séchez avec un chiffon doux ou laissez sécher.

**TABLEAU DE SOLUTIONS**

| Problème                                                | Cause                                                                            | Solution                                                                   |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne fonctionne pas / l'écran ne s'allume pas. | L'appareil n'est peut-être pas correctement branché à l'alimentation électrique. | Vérifiez le branchement et appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation. |

| Problème                                                                                      | Cause                                                                                                | Solution                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil s'arrête soudainement ou passe en mode séchage après le début de la stérilisation. | Protection contre la surchauffe : la stérilisation s'arrête automatiquement lorsque l'eau s'évapore. | La stérilisation a commencé sans que de l'eau ait été versée dans le socle. Ajouter de l'eau. |
| La durée de stérilisation est plus courte que celle programmée.                               |                                                                                                      | Verser au moins 70 ml d'eau dans le socle                                                     |
| Les biberons sont humides après le séchage.                                                   | Les biberons sont mal positionnés.                                                                   | Placez les biberons avec le fond vers le haut.                                                |
|                                                                                               | Le temps de séchage est trop court.                                                                  | Prolongez le temps de séchage en utilisant la fonction de séchage.                            |
| L'enveloppe des biberons est très chaude pendant le séchage.                                  | La durée de séchage a été réglée trop longtemps.                                                     | Appuyez sur le bouton d'alimentation pour arrêter le séchage.                                 |

*Les photos ont le caractère indicatif seulement, l'aspect réel des produits peut différer de celui présenté sur les photos.*

ES

### Estimado Cliente!

Si tiene algún comentario o pregunta sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

### Fabricante:

BrandLine Group Sp. z o.o.

A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polonia

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea este manual antes de utilizar el producto para familiarizarse con sus funciones y usarlo según lo previsto.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad y el uso inadecuado pueden causar daños a la salud.

Guarde este manual para futuras consultas.

1. No repare ni modifique el aparato usted mismo. Estas operaciones solo pueden ser realizadas por un servicio autorizado.
2. Este aparato no es un juguete. No permita que los niños jueguen con él. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
3. Niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin conocimientos o experiencia en el uso del aparato, pueden utilizarlo únicamente si están supervisados o previamente instruidos en cuanto a un uso seguro y los riesgos relacionados.
4. El aparato está destinado únicamente para uso doméstico. No es apto para uso en exteriores. No debe utilizarse con fines distintos a los previstos.
5. No permita que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera. Evite el contacto del cable con elementos calientes. No lo pase por bordes afilados.
6. Conecte el aparato solo a un enchufe con toma de tierra. Asegúrese de que el cable de alimentación esté correctamente conectado a la fuente de alimentación.

7. Use únicamente una red eléctrica con parámetros que correspondan a los indicados en la etiqueta del aparato.
  8. Utilice el aparato sobre una superficie plana, resistente al calor. No lo mueva durante el funcionamiento ni cuando contenga agua caliente.
  9. Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.
  10. Revise regularmente si el aparato no está dañado. No utilice un aparato dañado. No intente repararlo usted mismo: contacte un centro de servicio autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante para evitar riesgos.
  11. Después de usarlo, durante el montaje, desmontaje y limpieza, el aparato debe estar apagado y desconectado de la corriente.
  12. Mantenga el aparato alejado de bordes afilados, fuentes de calor y humedad. No lo exponga a la luz solar directa.
  13. No sumerja el aparato ni el cable en agua ni en otros líquidos.
  14. Evite el sobrecalentamiento del aparato.
  15. Antes de colocar el biberón en el calentador y verter agua, asegúrese de que esté bien cerrado.
  16. Antes de encender el aparato, asegúrese de que contenga agua. Nunca lo encienda sin agua.
  17. El agua caliente puede causar graves quemaduras. Si hay agua caliente en el aparato, manipúlelo con cuidado.
  18. Cuando la comida haya alcanzado la temperatura deseada, retire el biberón del calentador. No lo caliente durante demasiado tiempo.
  19. Verifique siempre la temperatura del alimento antes de dárselo al niño.
  20. Espere a que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
  21. Desincruste el aparato regularmente, aproximadamente cada cuatro semanas.
  22. La superficie del elemento calefactor puede estar caliente tras el uso.
  23. Las superficies pueden calentarse durante el funcionamiento. Sea prudente.
- ¡ATENCIÓN!** En la parte superior del aparato hay cuatro orificios de salida de vapor. ¡El vapor puede causar quemaduras! No se incline sobre el aparato durante su funcionamiento y tenga cuidado al abrirlo (fig. A).



Las superficies pueden calentarse durante el uso. Se debe tener precaución.

## LISTA DE ELEMENTOS (FIG. B)

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Asa                       | 7. Pinza para biberones calientes |
| 2. Tapa                      | 8. Base                           |
| 3. Bandeja para accesorios   | 9. Recipiente medidor             |
| 4. Asa de la bandeja         | 10. Cestillo del calentador       |
| 5. Soportes                  | 11. Adaptador para biberón        |
| 6. Bandeja de esterilización | 12. Pantalla                      |

## PANEL DE CONTROL (FIG. C)

- |                                              |                        |
|----------------------------------------------|------------------------|
| 1. Modo automático (esterilización + secado) | 4. Modo calentamiento  |
| 2. Modo esterilización                       | 5. Encendido / apagado |
| 3. Modo secado                               |                        |

## PREPARACIÓN

**¡Atención!** Respete la cantidad de agua que debe verterse; de lo contrario, existe riesgo de dañar el motor.

- Coloque el aparato sobre una superficie seca, estable y resistente al calor.
- Llene la base de esterilización con agua:
  - Modo Automático: 70 ml de agua
  - Modo Esterilización: 100 ml de agua
  - Modo Secado: no añadir agua
- Monte el cestillo, el asa de la bandeja, los soportes y la bandeja de accesorios.
- Coloque los biberones boca abajo y los accesorios sobre la bandeja.
- Vierta agua (según el modo) y coloque la tapa.
- Presione el botón de encendido para activar el modo de espera.

## MODOS DE FUNCIONAMIENTO

### Modo automático (Auto) – Esterilización + Secado

- En modo de espera, vierta 70 ml de agua y luego toque el botón (1, fig. C) para seleccionar el modo Auto. El icono en la pantalla LED se encenderá. La duración predeterminada es de 40 minutos. La pantalla mostrará "40".
- Para cambiar la duración, presione repetidamente el botón de modo automático (1, fig. C). El tiempo cambia de 10 en 10 minutos: 40 / 50 / 30. La pantalla parpadeará y mostrará el nuevo tiempo (10 minutos de esterilización + el tiempo de secado seleccionado).
- Si después de 3 parpadeos no se realiza ninguna operación, el aparato iniciará el trabajo automáticamente. La esterilización dura 10 minutos (con 70 ml de agua).
- Al finalizar, el aparato pasará automáticamente al secado. El ventilador funcionará 2 minutos adicionales para enfriar el motor y prolongar la vida útil del producto.

### Modo esterilización

- En modo de espera, vierta 100 ml de agua y luego toque el botón (2, fig. C).
- Al presionar repetidamente el botón (2, fig. C), puede ajustar el tiempo entre 8 y 15 minutos (aumentando de 1 en 1). Si después de 3 parpadeos no se realiza ninguna operación, el aparato iniciará la esterilización.
- Al finalizar, el indicador se apagará y una señal acústica avisará del final.

### Modo secado

- En modo de espera, toque el botón (3, fig. C). Se encenderá el icono de secado.

- Presione repetidamente el botón para seleccionar el tiempo: 30 / 40 / 50 / 60 minutos. La pantalla LED mostrará el tiempo elegido.
- Si no se realiza ninguna operación tras 3 parpadeos, el aparato comenzará a funcionar. Al finalizar, la pantalla mostrará "00" y el ventilador seguirá funcionando 2 minutos para enfriar el motor.

### **Modo calentamiento**

- En modo de espera, toque el botón (4, fig. C) para activar el calentamiento.
- Toque varias veces el botón para seleccionar la temperatura: de 35°C a 50°C aumenta de 1°C en 1°C, y de 50°C a 85°C aumenta de 5°C en 5°C. Tras la selección y el cese del parpadeo, el aparato iniciará automáticamente el calentamiento.
- La pantalla LED muestra la temperatura real del recipiente de calentamiento, no de la leche. El aparato regula automáticamente la temperatura. El tiempo de calentamiento varía entre 10 y 30 minutos según la temperatura inicial.

**¡Atención!** Antes de dar el alimento, agite el biberón y compruebe si la temperatura es adecuada (fig. 1).

### **Modo automático + calentamiento**

1. En modo de espera, presione el botón (1, fig. C). Ajuste el tiempo (30 / 40 / 50 min).
2. Luego toque el botón (4, fig. C) y ajuste la temperatura (35°C–85°C).
3. Si no se realiza ninguna operación, la pantalla dejará de parpadear y ambos modos comenzarán a funcionar simultáneamente.

### **Modo esterilización + calentamiento**

1. En modo de espera, presione el botón (2, fig. C) y ajuste el tiempo (8–15 min).
2. Luego toque el botón (4, fig. C) y ajuste la temperatura (35°C–85°C).
3. Si no se realiza ninguna operación, ambos modos comenzarán a funcionar simultáneamente.

### **Modo secado + calentamiento**

1. En modo de espera, presione el botón (3, fig. C) y ajuste el tiempo (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Luego toque el botón (4, fig. C) y ajuste la temperatura (35°C–85°C).
3. Si no se realiza ninguna operación, ambos modos comenzarán a funcionar simultáneamente.

**¡Atención!** Cada modo funciona de manera independiente y puede detenerse por separado manteniendo presionado su botón correspondiente durante 2 segundos.

**¡Atención!** El aparato emitirá un pitido corto en caso de falta de agua y luego dejará de funcionar.

## **LIMPIEZA**

1. Desconecte el aparato de la corriente.
2. Deje que se enfríe.
3. Lave manualmente la tapa, las bandejas, la columna, el adaptador, las pinzas y otros elementos con agua y detergente suave.

4. Limpie el cuerpo principal y la base del esterilizador con un paño húmedo.
- ¡Atención!** No sumerja la base del aparato en agua ni la lave bajo el grifo, ya que puede provocar un cortocircuito.
5. Una vez secos todos los elementos, vuelva a montar el aparato o guárdelo en un lugar seco.

ELIMINACIÓN DE LA CAL

1. Desconecte el aparato de la corriente y asegúrese de que la placa calefactora esté fría.
2. Prepare una mezcla de 50 ml de vinagre y 50 ml de agua caliente.
3. Viértala directamente sobre la placa metálica calefactora en la base. Espere aprox. 30 minutos.
4. Vacíe el líquido y limpie con un paño húmedo hasta eliminar los restos.
5. Séquelo con un paño suave o deje que se seque al aire.

TABLA DE SOLUCIONES

| Problema                                                                                        | Causa                                                                                                      | Solución                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| El aparato no funciona / la pantalla no se enciende.                                            | El aparato puede no estar correctamente conectado a la corriente.                                          | Verifique la conexión a la corriente y pulse de nuevo el botón de encendido. |
| El aparato se detiene de repente o cambia al modo de secado antes de iniciar la esterilización. | Protección contra sobrecalentamiento: la esterilización se inició sin agua en la base, el agua se evaporó. | La esterilización se inició sin agua en la base. Añada agua.                 |
| El tiempo de esterilización es más corto que el establecido.                                    |                                                                                                            | Vierta al menos 70 ml de agua en la base.                                    |
| Los biberones están mojados después de terminar el secado.                                      | Los biberones están mal colocados.                                                                         | Coloque los biberones boca abajo.                                            |
|                                                                                                 | El tiempo de secado es demasiado corto.                                                                    | Prolongue el tiempo de secado mediante la función de secado.                 |
| La carcasa de los biberones está muy caliente durante el secado.                                | El tiempo de secado se configuró demasiado largo.                                                          | Pulse el botón de encendido para detener el secado.                          |

*Las fotos son de carácter ilustrativo, la apariencia real de los productos puede diferir de la mostrada en las imágenes.*

NL

Geachte Klant!

Hebt u opmerkingen of vragen over het product, neem dan contact met ons op: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

Fabrikant:

BrandLine Group Sp. z o.o.  
A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polen

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees deze handleiding voordat u het product gebruikt om kennis te maken met de functies en het product correct te gebruiken.

Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en het verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

1. Repareer of wijzig het apparaat nooit zelf. Dit mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende service.
2. Dit apparaat is geen speelgoed. Laat kinderen er niet mee spelen. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
3. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of personen zonder de juiste kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of vooraf zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's.
4. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
5. Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen. Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken. Trek het niet over scherpe randen.
6. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact. Zorg dat het snoer correct is aangesloten op de stroomvoorziening.
7. Gebruik alleen netspanning met specificaties die overeenkomen met de gegevens op het etiket van het apparaat.
8. Gebruik het apparaat op een vlak, hittebestendig oppervlak. Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik of wanneer er heet water in zit.
9. Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen.
10. Controleer regelmatig of het apparaat niet beschadigd is. Gebruik geen beschadigd apparaat. Probeer het apparaat niet zelf te repareren – neem contact op met een erkend servicepunt. Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant worden vervangen om gevaar te voorkomen.
11. Na gebruik, tijdens montage, demontage en reiniging moet het apparaat uitgeschakeld en van de stroom losgekoppeld zijn.
12. Houd het apparaat uit de buurt van scherpe randen, warmte- en vochtbronnen. Stel het niet bloot aan direct zonlicht.
13. Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
14. Vermijd oververhitting van het apparaat.
15. Zorg ervoor dat de fles stevig gesloten is voordat u deze in de verwarmers plaatst en water toevoegt.
16. Zorg dat er water in het apparaat zit voordat u het inschakelt. Schakel het apparaat nooit in zonder water.
17. Heet water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer er heet water in het apparaat zit.
18. Haal de fles uit de verwarmers zodra de gewenste temperatuur is bereikt. Verwarm voeding niet te lang.
19. Controleer altijd de temperatuur van de voeding voordat u deze aan het kind geeft.
20. Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
21. Ontkalk het apparaat regelmatig, ongeveer elke vier weken.

22. Het verwarmingselement blijft na gebruik warm door restwarmte.

23. Oppervlakken kunnen tijdens gebruik heet worden. Wees voorzichtig.

**LET OP!** Bovenop het apparaat bevinden zich vier openingen voor stoomafvoer! De vrijkomende stoom kan brandwonden veroorzaken. Buig niet over het apparaat tijdens gebruik en wees voorzichtig bij het openen (afbeelding A)!



De oppervlakken kunnen tijdens gebruik heet worden. Wees voorzichtig.

## ONDERDELENLIJST (AFB. B)

- |                     |                                   |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1. Handgreep        | 8. Basis                          |
| 2. Deksel           | 9. Maatbeker                      |
| 3. Accessoirehouder | 10. Mandje voor de verwarmer      |
| 4. Handgreep houder | 11. Flesadapter                   |
| 5. Steunen          | 12. Display                       |
| 6. Sterilisatiebak  | 13. Verwarmingsbasis voor flessen |
| 7. Flesklem         | 14. Hoofdbehuizing                |

## BEDIENINGSPANEEL (AFB. C)

- |                                               |                       |
|-----------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Automatische modus (sterilisatie + drogen) | 4. Verwarmingsmodus   |
| 2. Sterilisatiemodus                          | 5. Aan-/uitschakelaar |
| 3. Droogmodus                                 |                       |

## VOORBEREIDING

**Let op!** Houd rekening met de hoeveelheid water die u toevoegt. Overschrijding kan leiden tot schade aan de motor.

- Plaats het apparaat op een droge, stabiele, hittebestendige ondergrond.
- Vul de basis voor sterilisatie met water:
  - Automatische modus: 70 ml water
  - Sterilisatiemodus: 100 ml water
  - Droogmodus: geen water toevoegen
- Plaats het mandje, de houder, de steunen en de accessoirehouder.
- Zet de flessen ondersteboven, accessoires op de houder.
- Voeg water toe (afhankelijk van de modus), plaats het deksel.
- Druk op de aan-/uitknop om de stand-bymodus te activeren.

## BEDRIJFSMODI

### Automatische modus (Auto) – Sterilisatie + drogen

- In stand-by giet 70 ml water in het apparaat en tik vervolgens op knop (1, fig. C) om de Auto-modus te kiezen. Het pictogram op het LED-display gaat branden. De standaardduur is 40 minuten. Het display toont "40".

- Om de duur te wijzigen, druk meerdere keren op de Auto-knop (1, fig. C) – de tijd verandert met stappen van 10 minuten: 40 / 50 / 30. Het display knippert en toont de nieuwe tijd (10 minuten sterilisatie + de gekozen droogtijd).
- Als er na 3 keer knippen geen verdere handeling wordt uitgevoerd, start het apparaat automatisch. De sterilisatie duurt 10 minuten (met 70 ml water).
- Na afloop van de sterilisatie schakelt het apparaat automatisch over op drogen. De ventilator werkt nog 2 minuten door om de motor te koelen en de levensduur van het product te verlengen.

### **Sterilisatiemodus**

- In stand-by giet 100 ml water in het apparaat en tik vervolgens op knop (2, fig. C) om de sterilisatiemodus te kiezen.
- Druk meerdere keren op knop (2, fig. C) om de tijd in te stellen van 8 tot 15 minuten (toename met 1 minuut per druk). Als er na 3 keer knippen geen verdere handeling wordt uitgevoerd, start de sterilisatie. Na afloop gaat de modusindicator uit en klinkt een geluidssignaal.

### **Droogmodus**

- In stand-by tik op knop (3, fig. C) om de droogmodus te kiezen. Het droogpictogram gaat branden.
- Druk meerdere keren op de knop om een tijd te kiezen: 30 / 40 / 50 / 60 minuten – het LED-display toont de ingestelde tijd.
- Als er na 3 keer knippen geen handeling wordt uitgevoerd, start het apparaat. Na het drogen toont het display "00" en werkt de ventilator nog 2 minuten door om de motor te koelen.

### **Verwarmmodus**

- In stand-by tik op knop (4, fig. C) om de verwarmmodus in te schakelen.
- Tik herhaaldelijk op de knop om de temperatuur in te stellen. Van 35°C tot 50°C neemt de temperatuur toe met stappen van 1°C, en van 50°C tot 85°C met stappen van 5°C. Na het kiezen van de temperatuur en het stoppen van het knippen start het apparaat automatisch met verwarmen.
- Het LED-display toont de werkelijke temperatuur van de container van de flessenwarmer, niet van de melk zelf. De container regelt de temperatuur automatisch. De opwarmtijd bedraagt 10–30 minuten (afhankelijk van de begintemperatuur).

**Let op!** Schud de fles vóór het voeden en controleer vervolgens of de temperatuur geschikt is (afb. 1).

### **Automatische modus + verwarmen**

1. In stand-by drukt u op knop (1, fig. C) om de automatische modus te starten. Stel de tijd in (30 / 40 / 50 min) door meerdere keren op de knop te drukken.
2. Tik vervolgens op knop (4, fig. C) om de verwarmmodus te activeren. Stel de temperatuur in (35°C–85°C).
3. Als er geen handeling wordt uitgevoerd, stopt het display met knippen en starten beide modi vervolgens gelijktijdig.

## Sterilisatiemodus + verwarmen

1. In stand-by drukt u op knop (2, fig. C) om de sterilisatiemodus in te schakelen en stelt u de tijd in (8-15 minuten) door meerdere keren op de knop te drukken.
2. Tik daarna op de verwarmknop (4, fig. C) en stel de temperatuur in (35°C-85°C).
3. Als er geen handeling wordt uitgevoerd, stopt het display met knipperen en starten beide modi vervolgens gelijktijdig.

## Droogmodus + verwarmen

1. In stand-by drukt u op knop (3, fig. C) om het drogen te starten. Stel de droogtijd in (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Tik daarna op de verwarmknop (4, fig. C) en stel de temperatuur in (35°C-85°C).
3. Als er geen handeling wordt uitgevoerd, stopt het display met knipperen en starten beide modi vervolgens gelijktijdig.

**Let op!** Elke modus werkt onafhankelijk en kan afzonderlijk worden gestopt (houd de betreffende knop 2 seconden ingedrukt).

**Let op!** Het apparaat geeft een korte pieptoon bij watergebrek en stopt vervolgens met werken.

## REINIGING

1. Koppel het apparaat los van het stroomnet.
2. Laat afkoelen.
3. Was deksel, houders, kolom, adapter, klemmen en andere onderdelen met de hand met water en mild afwasmiddel.
4. Veeg de hoofdbehuizing en de basis af met een vochtige doek.

**Let op!** Dompel de basis nooit onder in water en giet er geen water overheen – dit kan kortsluiting veroorzaken.

5. Laat alle onderdelen drogen en monteer of bewaar het apparaat op een droge plaats.

## ONTKALKEN

1. Koppel het apparaat los van het stroomnet. Zorg dat de verwarmingsplaat is afgekoeld.
2. Bereid een oplossing van 50 ml keukenazijn en 50 ml heet water.
3. Giet dit mengsel direct op de metalen verwarmingsplaat in de basis. Laat ca. 30 minuten staan.
4. Giet de vloeistof weg en veeg schoon met een vochtige doek.
5. Droog met een zachte doek of laat aan de lucht drogen.

## OPLOSSINGSTABEL

| Probleem                                                                                          | Oorzaak                                                                                                 | Oplossing                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Het apparaat werkt niet / het display gaat niet aan.                                              | Het apparaat is mogelijk niet correct aangesloten op de stroomvoorziening.                              | Controleer de stroomaansluiting en druk opnieuw op de aan/uit-knop.  |
| Het apparaat stopt plotseling of schakelt over naar de droogmodus voordat de sterilisatie begint. | Oververhittingsbeveiliging: de sterilisatie is gestart zonder water in de basis, het water is verdampt. | De sterilisatie is gestart zonder water in de basis. Voeg water toe. |
| De sterilisatietijd is korter dan ingesteld.                                                      |                                                                                                         | Giet minstens 70 ml water in de basis.                               |

| Probleem                                            | Oorzaak                             | Oplossing                                         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------|
| De flessen zijn nat na afloop van het drogen.       | De flessen zijn verkeerd geplaatst. | Plaats de flessen ondersteboven.                  |
|                                                     | De droogtijd is te kort.            | Verleng de droogtijd met de droogfunctie.         |
| De flesomhulsels zijn zeer heet tijdens het drogen. | De droogtijd is te lang ingesteld.  | Druk op de aan/uit-knop om het drogen te stoppen. |

*De foto's dienen slechts ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan afwijken van de afbeeldingen.*

LT

## Gerbiamas Kliente!

Jei turite pastabų ar klausimų dėl įsigyto produkto, susisiekite su mumis: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

## Gamintojas:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań (Poznanė), Lenkija

## SVARBI INFORMACIJA

Prieš pradėdami naudoti gaminį, perskaitykite šią instrukciją, kad susipažintumėte su jo funkcijomis ir naudotumėte pagal paskirtį.

Nesilaikant saugumo nurodymų bei naudojant ne pagal instrukciją, gali būti pakenkta sveikatai.

Išsaugokite šią instrukciją ateičiai.

1. Nereikėtų savarankiškai taisyti ar modifikuoti prietaiso. Šiuos veiksmus gali atlikti tik autorizuotas servisas.
2. Šis prietaisas nėra žaislas. Neleiskite vaikams juo žaisti. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
3. Prietaisu gali naudotis vaikai bei asmenys, turintys ribotą fizinį, jutiminį ar protinį pajėgumą, taip pat asmenys, neturintys atitinkamų žinių ir patirties, jei jų veiksmai yra prižiūrimi arba jie buvo iš anksto instruktuoti apie saugų naudojimąsi prietaisu ir su tuo susijusią riziką.
4. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Netinka naudoti lauke. Negalima jo naudoti kitiems tikslams, nesusijusiems su paskirtimi.
5. Neleiskite, kad maitinimo laidas kabotų už stalo ar stalviršio krašto. Laidas neturi liestis su karštais paviršiais. Negalima jo tempti per aštirus kraštus.
6. Junkite prietaisą tik prie įžeminto elektros tinklo lizdo. Įsitikinkite, kad maitinimo laidas tinkamai prijungtas prie elektros šaltinio.
7. Naudokite prietaisą tik su tinklu, atitinkančiu ant prietaiso etiketės nurodytus parametrus.
8. Naudokite prietaisą ant lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus. Neneškite prietaiso, kai jis veikia arba kai jame yra karšto vandens.
9. Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.

10. Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Nenaudokite sugedusio prietaiso. Nebandykite jo taisyti patys – kreipkitės į autorizuotą remonto punktą. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, kad būtų išvengta pavojaus.
  11. Po naudojimo, surinkimo, išrinkimo ir valymo prietaisas turi būti išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo.
  12. Laikykite prietaisą atokiau nuo aštrių kraštų, šilumos ir drėgmės šaltinių. Negalima jo laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.
  13. Nemerkit prietaiso ir jo maitinimo laido į vandenį ar kitus skysčius.
  14. Venkite prietaiso perkaitimo.
  15. Prieš įdėdami buteliuką į šildytuvą ir įpildami vandens, įsitikinkite, kad jis sandariai užsuktas.
  16. Prieš įjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad jame yra vandens. Niekada neįjunkite prietaiso be vandens.
  17. Karštas vanduo gali sukelti rimtus nudegimus. Jei prietaise yra karšto vandens, elkitės atsargiai.
  18. Kai pašildytas maistas pasiekia reikiamą temperatūrą, išimkite buteliuką iš šildytuvo. Nepalikite maisto šildytis per ilgai.
  19. Visada patikrinkite maisto temperatūrą prieš duodami vaikui.
  20. Prieš valymą palaukite, kol prietaisas atvės.
  21. Prietaisą reikia reguliariai nukalkinti, maždaug kas keturias savaites.
  22. Paviršius ant kaitinimo elemento po naudojimo išlieka įkaitęs.
  23. Naudojimo metu paviršiai gali įkaisti. Būkite atsargūs.
- DĖMESIO!** Prietaiso viršuje yra keturios garo išleidimo angos! Išleidžiamas garas gali sukelti nudegimus. Nelenkitės virš prietaiso jam veikiant ir būkite atsargūs atidarydami (pav. A)!



Naudojimo metu paviršiai gali įkaisti. Būkite atsargūs.

## SUDĖTINIŲ DALIŲ SĄRAŠAS (PAV. B)

- |                           |                                   |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Rankena                | 8. Pagrindas                      |
| 2. Dangtis                | 9. Matavimo indelis               |
| 3. Priedų padėklas        | 10. Šildytuvo krepšelis           |
| 4. Padėklo rankena        | 11. Buteliuko adapteris           |
| 5. Laikikliai             | 12. Ekranas                       |
| 6. Sterilizavimo padėklas | 13. Buteliukų šildytuvo pagrindas |
| 7. Buteliukų žnyplės      | 14. Pagrindinis korpusas          |

## VALDYMO SKYDELIS (PAV. C)

- |                                                      |                                  |
|------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Automatinis režimas (sterilizacija + džiovinimas) | 4. Šildymo režimas               |
| 2. Sterilizacijos režimas                            | 5. Įjungimo / išjungimo mygtukas |
| 3. Džiovinimo režimas                                |                                  |

## Paruošimas

**Dėmesio!** Būkite atidūs ir laikykitės įpilamo vandens kiekio – nesilaikant nurodymų, gresia variklio užliejimas.

1. Pastatykite prietaisą ant sausos, stabilios, karščiui atsparios vietos.
2. Į sterilizavimo pagrindą įpilkite vandens:
  - Automatinis režimas: 70 ml vandens
  - Sterilizacijos režimas: 100 ml vandens
  - Džiovinimo režimas: vandens nepilti
3. Uždėkite krepšelį, padėklo rankeną, laikiklius ir priedų padėklą.
4. Buteliukus dėkite dugnu į viršų, priedus – ant padėklo.
5. Įpilkite vandens (pagal režimą), uždėkite dangtį.
6. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte budėjimo režimą.

## Darbo režimai

### Automatinis režimas (Auto) – Sterilizacija + Džiovinimas

- Budėjimo režime įpilkite 70 ml vandens, tada palieskite mygtuką (1, pav. C), kad pasirinktumėte Auto režimą. LED ekrane užsidegs atitinkama piktograma. Numatytasis režimo laikas – 40 minučių. Ekrane rodoma „40“.
- Jei norite pakeisti laiką, kelis kartus paspauskite Auto mygtuką (1, pav. C – laikas keičiasi po 10 minučių: 40 / 50 / 30). Ekranas mirksės ir rodys naują laiką (10 min. sterilizacija + pasirinktas džiovinimo laikas).
- Jei po 3 mirksėjimų nebus atliktas joks veiksmas, prietaisas automatiškai pradės darbą. Sterilizacija trunka 10 minučių (su 70 ml vandens).
- Pabaigus sterilizaciją, prietaisas automatiškai pereis į džiovinimą. Ventilatorius dar 2 minutes veiks, kad atvėsintų variklį ir prailgintų gaminio tarnavimo laiką.

### Sterilizacijos režimas

- Budėjimo režime įpilkite 100 ml vandens, tada palieskite mygtuką (2, pav. C), kad įjungtumėte sterilizaciją
- Kelis kartus spauskite mygtuką (2, pav. C), kad nustatytumėte laiką nuo 8 iki 15 min. (didėja po 1 min.). Jei po 3 mirksėjimų nebus atliktas joks veiksmas, prietaisas pradės sterilizaciją. Pasibaigus režimui, indikatorius išsijungs, o garsinis signalas praneš apie pabaigą.

### Džiovinimo režimas

- Budėjimo režime palieskite mygtuką (3, pav. C), kad įjungtumėte džiovinimą. Užsidegs džiovinimo piktograma.
- Kelis kartus spauskite mygtuką, kad pasirinktumėte laiką: 30 / 40 / 50 / 60 min. – LED ekrane rodys nustatytą laiką.
- Jei po 3 mirksėjimų nebus atlikta jokia operacija, prietaisas pradės darbą. Pabaigus džiovinimą, ekrane rodoma „00“, o ventilatorius dar 2 minutes veiks varikliui atvėsinti.

### Šildymo režimas

- Budėjimo režime palieskite mygtuką (4, pav. C), kad įjungtumėte šildymą.
- Kelis kartus spauskite mygtuką, kad nustatytumėte temperatūrą. Nuo 35°C iki 50°C didėja po 1°C, nuo 50°C iki 85°C – po 5°C. Pasirinkus temperatūrą ir pasibaigus mirksėjimui, prietaisas automatiškai pradės šildyti.

- LED ekranas rodo tikrąją buteliukų šildytuvo indo temperatūrą, o ne paties pieno. Indas automatiškai reguliuoja temperatūrą. Šildymo laikas – nuo 10 iki 30 min., priklausomai nuo pradinės temperatūros.

**Dėmesio!** Prieš duodami maistą vaikui, suplakite buteliuką ir patikrinkite temperatūrą (pav. 1).

### **Automatinis režimas + šildymas**

1. Budėjimo režime paspauskite mygtuką (1, pav. C), kad įjungtumėte automatinį režimą. Nustatykite laiką (30 / 40 / 50 min.) kelis kartus spausdami mygtuką.
2. Tada palieskite mygtuką (4, pav. C), kad aktyvuotumėte šildymą. Nustatykite temperatūrą (35°C–85°C).
3. Jei nebus atlikta jokia operacija, ekranas nustos mirksėti ir abu režimai pradės veikti kartu.

### **Sterilizacija + šildymas**

1. Budėjimo režime paspauskite mygtuką (2, pav. C), kad įjungtumėte sterilizaciją, ir nustatykite laiką (8–15 min.).
2. Tada palieskite šildymo mygtuką (4, pav. C) ir nustatykite temperatūrą (35°C–85°C).
3. Jei nebus atlikta jokia operacija, ekranas nustos mirksėti ir abu režimai pradės veikti kartu.

### **Džiovinimas + šildymas**

1. Budėjimo režime paspauskite mygtuką (3, pav. C), kad įjungtumėte džiovinimą. Nustatykite laiką (30 / 40 / 50 / 60 min.).
2. Tada palieskite šildymo mygtuką (4, pav. C) ir nustatykite temperatūrą (35°C–85°C).
3. Jei nebus atlikta jokia operacija, ekranas nustos mirksėti ir abu režimai pradės veikti kartu.

**Dėmesio!** Kiekvienas režimas veikia nepriklausomai ir gali būti sustabdytas atskirai (ilgu atitinkamo mygtuko paspaudimu 2 sek.).

**Dėmesio!** Prietaisas praneš trumpu garsiniu signalu apie vandens trūkumą, o tada sustabdys darbą.

## **VALYMAS**

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
2. Palikite atvėsti.
3. Dangtelį, padėklus, kolonėlę, adapterį, žnyples ir kitas dalis plaukite rankomis, naudodami vandenį su švelniu plovikliu.
4. Pagrindinį korpusą ir sterilizatoriaus pagrindą nuvalykite drėgna šluoste.

**Dėmesio!** Nemerkit prietaiso pagrindo į vandenį ir nepilkite ant jo tekančio vandens – tai gali sukelti elektros jungčių trumpąjį sujungimą.

5. Išdžiūvus visoms dalims, surinkite prietaisą arba laikykite jį sausoje vietoje.

## **KALKIŲ ŠALINIMAS**

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Įsitikinkite, kad kaitinimo plokštė atvėso.
2. Paruoškite tirpalą iš 50 ml valgomojo acto ir 50 ml karšto vandens.
3. Įpilkite mišinį tiesiai ant metalinės kaitinimo plokštės pagrinde. Palikite apie 30 min.
4. Išpilkite skystį ir nuvalykite švaria drėgna šluoste, kol pašalinsite likučius.

5. Išdžiovinkite minkšta šluoste arba palikite natūraliai išdžiūti.

SPRENDIMŲ LENTELĖ

| Problema                                                                                      | Priežastis                                                                               | Sprendimas                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Prietaisas neveikia / ekranas neįsijungia.                                                    | Prietaisas gali būti neteisingai prijungtas prie elektros tinklo.                        | Patikrinkite elektros jungtį ir dar kartą paspauskite maitinimo mygtuką. |
| Prietaisas staiga sustoja arba persijungia į džiovinimo režimą prieš pradėdant sterilizaciją. | Apsauga nuo perkaitimo: sterilizacija buvo pradėta be vandens pagrinde, vanduo išgaravo. | Sterilizacija buvo pradėta be vandens pagrinde. Įpilkite vandens.        |
| Sterilizacijos laikas trumpesnis nei nustatytas.                                              |                                                                                          | Į pagrindą įpilkite bent 70 ml vandens.                                  |
| Buteliukai lieka šlapi po džiovinimo pabaigos.                                                | Buteliukai padėti neteisingai.                                                           | Padėkite buteliukus apverstas dugnu į viršų.                             |
|                                                                                               | Džiovinimo laikas per trumpas.                                                           | Pailginkite džiovinimo laiką naudodami džiovinimo funkciją.              |
| Buteliukų korpusas džiovinimo metu labai įkaista.                                             | Džiovinimo laikas nustatytas per ilgas.                                                  | Paspauskite maitinimo mygtuką, kad sustabdytumėte džiovinimą.            |

*Nuotraukos yra iliustracinio pobūdžio, tikroji gaminių išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.*

CS

Vážení Kliente!

Pokud máte nějaké připomínky nebo dotazy k zakoupenému výrobku, kontaktujte nás: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

Výrobce:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polsko

DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte tento návod k obsluze, abyste se seznámili s jeho funkcemi a používali jej v souladu s určením.

Nedodržování bezpečnostních pokynů a nesprávné použití může způsobit újmu na zdraví.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

1. Zařízení nesmí být opravováno ani upravováno svépomocí. Tyto činnosti smí provádět pouze autorizovaný servis.
2. Toto zařízení není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
3. Zařízení mohou používat děti a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí, stejně jako osoby bez potřebných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a s tím spojených rizicích.
4. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Není vhodné pro venkovní použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než k jakým je určeno.
5. Nedovolte, aby napájecí kabel visel přes okraj stolu nebo pracovní desky. Kabel nesmí přijít do

styku s horkými částmi ani být tažen přes ostré hrany.

6. Připojujte zařízení pouze do uzemněné elektrické zásuvky. Ujistěte se, že napájecí kabel je správně připojen k síti.
  7. Používejte zařízení pouze se sítí odpovídající parametrům uvedeným na štítku zařízení.
  8. Používejte zařízení na rovné ploše odolné vůči vysokým teplotám. Nepřenášejte zařízení během provozu ani pokud je v něm horká voda.
  9. Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly.
  10. Pravidelně kontrolujte, zda není zařízení poškozené. Nepoužívejte poškozené zařízení. Nepokoušejte se o opravy sami – kontaktujte autorizovaný servis. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, aby se předešlo nebezpečí.
  11. Po použití, během montáže, demontáže a čištění musí být zařízení vypnuto a odpojeno od sítě.
  12. Zařízení uchovávejte mimo ostré hrany, zdroje tepla a vlhkost. Nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
  13. Nikdy neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin.
  14. Vyhněte se přehřátí zařízení.
  15. Před vložením lahve do ohřívače a nalitím vody se ujistěte, že je pevně uzavřená.
  16. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že v něm je voda. Nikdy zařízení nezapínejte bez vody.
  17. Horká voda může způsobit vážné popáleniny. Pokud je v zařízení horká voda, zacházejte s ním opatrně.
  18. Po dosažení požadované teploty ohřívání potravy vyjměte láhev z ohřívače. Nepřehřívejte potravu příliš dlouho.
  19. Vždy zkontrolujte teplotu potravy před jejím podáním dítěti.
  20. Před čištěním nechte zařízení vychladnout.
  21. Zařízení je nutné pravidelně odvápnovat, přibližně každé čtyři týdny.
  22. Povrch topného prvku zůstává po použití horký.
  23. Povrchy se mohou během provozu zahřát. Buďte opatrní.
- POZOR!** Na horní části zařízení se nacházejí čtyři otvory pro odvod páry! Unikající pára může způsobit popáleniny. Nepředklánějte se nad zařízení během provozu a buďte opatrní při otevírání (obr. A)!



Během používání se mohou povrchy nahřát. Buďte opatrní.

## SEZNAM DÍLŮ (OBR. B)

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Rukojeť               | 8. Základna                 |
| 2. Víko                  | 9. Odměrka                  |
| 3. Táč na příslušenství  | 10. Košíček do ohřívače     |
| 4. Držák tácu            | 11. Adaptér na láhev        |
| 5. Opěrky                | 12. Displej                 |
| 6. Sterilizační táč      | 13. Základna ohřívače lahve |
| 7. Kleště na horké lahve | 14. Hlavní tělo             |

## OVLÁDACÍ PANEL (OBR. C)

- |                                             |                      |
|---------------------------------------------|----------------------|
| 1. Automatický režim (sterilizace + sušení) | 4. Režim ohřívání    |
| 2. Režim sterilizace                        | 5. Vypínač / zapínač |
| 3. Režim sušení                             |                      |

### Příprava

**Pozor!** Dbejte na množství vody, které naléváte, nedodržení může způsobit poškození motoru.

1. Umístěte zařízení na suchý, stabilní a tepelně odolný povrch.
2. Naplňte základnu pro sterilizaci vodou:
  - Automatický režim: 70 ml vody
  - Režim sterilizace: 100 ml vody
  - Režim sušení: nepřidávejte vodu
3. Namontujte košíček, držák tácu, opěrky a tác na příslušenství.
4. Lahve vložte dnem vzhůru, příslušenství položte na tác.
5. Nalijte vodu (dle režimu), nasadte víko.
6. Zmáčkněte tlačítko napájení a zapněte pohotovostní režim.

## PRACOVNÍ REŽIMY

### Automatický režim (Auto) – Sterilizace + sušení

- V pohotovostním režimu nalijte do zařízení 70 ml vody a poté stiskněte tlačítko (1, obr. C) pro výběr režimu Auto. Ikona na LED displeji se rozsvítí. Výchozí doba trvání režimu je 40 minut. Displej zobrazí „40“.
- Pro změnu doby provozu režimu stiskněte několikrát tlačítko Auto (1, obr. C – čas se mění po 10 minutách: 40 / 50 / 30). Displej bude blikat a zobrazí nový čas (10 minut sterilizace + vybraný čas sušení).
- Pokud po 3 bliknutích displeje nebude provedena žádná operace, zařízení automaticky zahájí práci. Sterilizace trvá 10 minut (s použitím 70 ml vody).
- Po dokončení sterilizace zařízení automaticky přejde do sušení. Ventilátor bude pracovat ještě 2 minuty pro ochlazení motoru a prodloužení životnosti výrobku.

### Režim sterilizace

- V pohotovostním režimu nalijte do zařízení 100 ml vody a poté stiskněte tlačítko (2, obr. C) pro výběr režimu sterilizace.
- Opakovaným stisknutím tlačítka (2, obr. C) lze nastavit čas od 8 do 15 minut (zvyšuje se po 1 minutě při každém stisku). Pokud po 3 bliknutích nebude provedena žádná operace, zařízení zahájí sterilizaci. Po dokončení se ukazatel režimu vypne a zvukový signál oznámí konec.

### Režim sušení

- V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko (3, obr. C) pro výběr režimu sušení. Ikona sušení se rozsvítí.
- Pro výběr času stiskněte tlačítko opakovaně: 30 / 40 / 50 / 60 minut – LED displej zobrazí nastavený čas.

- Pokud nebude po 3 bliknutích provedena žádná operace, zařízení zahájí práci. Po dokončení sušení displej zobrazí „00“ a ventilátor bude pracovat ještě 2 minuty pro ochlazení motoru.

## Režim ohřívání

- V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko (4, obr. C) pro zapnutí režimu ohřívání.
- Opakovaným stisknutím tlačítka nastavíte teplotu. Od 35 °C do 50 °C se zvyšuje po 1 °C, od 50 °C do 85 °C po 5 °C. Po výběru teploty a zastavení blikání zařízení automaticky zahájí ohřívání.
- LED displej zobrazuje skutečnou teplotu nádoby na ohřívání lahví, nikoliv samotného mléka. Nádoba automaticky reguluje teplotu. Doba ohřívání je 10 až 30 minut (v závislosti na počáteční teplotě).

**Pozor!** Před podáním potravy protřepejte láhev a zkontrolujte, zda je teplota vhodná (obr. 1).

## Automatický režim + ohřívání

1. V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko (1, obr. C) pro spuštění automatického režimu. Nastavte čas (30 / 40 / 50 min) opakovaným stiskem tlačítka.
2. Poté stiskněte tlačítko (4, obr. C) pro aktivaci režimu ohřívání. Nastavte teplotu (35 °C–85 °C).
3. Pokud nebude provedena žádná operace, displej přestane blikat a oba režimy se spustí současně.

## Režim sterilizace + ohřívání

1. V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko (2, obr. C) pro zapnutí sterilizace a nastavte čas (8–15 minut) opakovaným stiskem tlačítka.
2. Poté stiskněte tlačítko ohřívání (4, obr. C) a nastavte teplotu (35 °C–85 °C).
3. Pokud nebude provedena žádná operace, displej přestane blikat a oba režimy se spustí současně.

## Režim sušení + ohřívání

1. V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko (3, obr. C) pro spuštění sušení. Nastavte čas sušení (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Poté stiskněte tlačítko ohřívání (4, obr. C) a nastavte teplotu (35 °C–85 °C).
3. Pokud nebude provedena žádná operace, displej přestane blikat a oba režimy se spustí současně.

**Pozor!** Každý z režimů funguje nezávisle a lze jej zastavit zvlášť (dlouhým stiskem příslušného tlačítka po dobu 2 sekund).

**Pozor!** Zařízení vydá krátký zvukový signál při nedostatku vody a následně přestane pracovat.

## ČIŠTĚNÍ

1. Odpojte zařízení od sítě.
2. Nechte vychladnout.
3. Víko, tácy, sloupek, adaptér, kleště a další části umyjte ručně vodou s jemným detergentem.
4. Hlavní tělo a základnu sterilizátoru otřete vlhkým hadříkem.

**Pozor!** Neponořujte základnu zařízení do vody ani ji neoplachujte proudem vody – může dojít ke zkratu.

5. Po vysušení všech částí zařízení znovu sestavte nebo jej uložte na suchém místě.

# ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- 1. Odpojte zařízení od sítě. Ujistěte se, že topná deska vychladla.
- 2. Připravte roztok obsahující 50 ml kuchyňského octa a 50 ml horké vody.
- 3. Směs nalijte přímo na kovovou topnou desku v základně. Počkejte cca 30 minut.
- 4. Směs vylijte a otřete čistým vlhkým hadříkem, dokud nebudou odstraněny zbytky.
- 5. Osušte měkkým hadříkem nebo nechte volně uschnout.

## TABULKA ŘEŠENÍ

| Problém                                                                            | Příčina                                                                                | Řešení                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Zařízení nefunguje / displej nesvítí.                                              | Zařízení nemusí být správně připojeno k napájení.                                      | Zkontrolujte připojení k napájení a znovu stiskněte vypínač.  |
| Zařízení se náhle zastaví nebo přepne do režimu sušení před zahájením sterilizace. | Ochrana proti přehřátí: sterilizace se spustila bez vody v základně, voda se odpařila. | Sterilizace byla spuštěna bez vody v základně. Doplněte vodu. |
| Doba sterilizace je kratší než nastavená.                                          |                                                                                        | Nalijte alespoň 70 ml vody do základny.                       |
| Lahve jsou mokré po ukončení sušení.                                               | Lahve jsou špatně umístěny.                                                            | Umístěte lahve dnem vzhůru.                                   |
|                                                                                    | Doba sušení je příliš krátká.                                                          | Prodloužte dobu sušení pomocí funkce sušení.                  |
| Plášť lahvi je velmi horký během sušení.                                           | Doba sušení byla nastavena příliš dlouhá.                                              | Stiskněte vypínač, abyste zastavili sušení.                   |

*Fotografie mají pouze ilustrační charakter, skutečný vzhled výrobků se může lišit od zobrazeného na fotografiích.*

## HU

### Kedves Vásárló!

A bármilyen észrevétele vagy kérdése van a megvásárolt termékkel kapcsolatban, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk:

[help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

### Gyártó:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Lengyelország

## FONTOS INFORMÁCIÓK

Kérjük, olvassa el ezt az útmutatót a termék használatá előtt, hogy megismerkedjen a funkcióival, és a rendeltetésének megfelelően használja.

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása vagy a helytelen használat egészségkárosodást okozhat. Őrizze meg ezt az útmutatót a későbbi felhasználásra.

- 1. Ne javítsa és ne módosítsa saját maga a készüléket. Ezeket a műveleteket kizárólag a hivatalos szerviz végezheti el.
- 2. Ez a készülék nem játék. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak vele. Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

3. A készüléket gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalatlan felhasználók is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy előzetesen ki lettek oktatva a biztonságos használatra és a kockázatokra.
4. A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Nem alkalmas kültéri használatra. Ne használja a készüléket más célra, mint amire szánták.
5. Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal vagy a pult széléről. Ne érintkezzen forró felületekkel, és ne húzza éles szélek fölé.
6. A készüléket csak földelt hálózati aljzatba csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel megfelelően van csatlakoztatva.
7. A készüléket csak a típustáblán feltüntetett hálózati paramétereknek megfelelően használja.
8. A készüléket hőálló, sík felületen használja. Ne mozgassa működés közben, illetve amíg forró víz van benne.
9. Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
10. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e. Ne használja, ha sérült. Ne próbálja megjavítani – forduljon hivatalos szervizhez. Ha a tápkábel megsérül, a gyártónak kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
11. Használat, összeszerelés, szétszerelés és tisztítás közben a készüléket ki kell kapcsolni és áramtalanítani.
12. Tartsa távol éles tárgyaktól, hő- és nedvességforrásoktól. Ne tegye ki közvetlen napfénynek.
13. Ne merítse vízbe sem a készüléket, sem a tápkábelt.
14. Kerülje a készülék túlmelegedését.
15. Palack behelyezése előtt ellenőrizze, hogy az jól le van-e zárva.
16. Ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül. Mindig ellenőrizze, hogy van-e víz a tartályban.
17. A forró víz súlyos égési sérülést okozhat. Legyen óvatos, ha forró víz van a készülékben.
18. Ha az étel elérte a kívánt hőmérsékletet, vegye ki a palackot. Ne melegítse túl hosszú ideig.
19. Mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét, mielőtt a gyermeknek adná.
20. Várja meg, amíg a készülék kihűl, mielőtt tisztítani kezdené.
21. Rendszeresen vízkötelenítse a készüléket, kb. négyhetente.
22. A fűtőelem felülete használat után forró maradhat.
23. Használat közben a felületek felmelegedhetnek. Legyen óvatos.

**FIGYELEM!** A készülék tetején négy nyílás van a gőz távozására! A kiáramló gőz égési sérülést okozhat. Ne hajoljon a készülék fölé működés közben, és legyen óvatos a fedél nyitásakor (ábra A)!



Használat közben a felületek felmelegedhetnek. Legyen óvatos.

## ALKATRÉSZLISTA (ÁBRA B)

- |             |                   |
|-------------|-------------------|
| 1. Fogantyú | 3. Tartozéktálca  |
| 2. Fedél    | 4. Tálca fogantyú |

- |                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| 5. Támaszok          | 10. Kosár a melegítőhöz |
| 6. Sterilizáló tálca | 11. Palack adapter      |
| 7. Palackfogó        | 12. Kijelző             |
| 8. Alap              | 13. Palackmelegítő alap |
| 9. Mérőpohár         | 14. Főtest              |

## KEZELŐPANEL (ÁBRA C)

- |                                              |                   |
|----------------------------------------------|-------------------|
| 1. Automatikus mód (sterilizálás + szárítás) | 4. Melegítő mód   |
| 2. Sterilizáló mód                           | 5. Be-/kikapcsoló |
| 3. Szárító mód                               |                   |

## ELŐKÉSZÍTÉS

**Figyelem!** Ügyeljen a megfelelő vízmennyiségre – túl sok víz esetén a motor károsodhat.

- Helyezze a készüléket száraz, stabil, hőálló felületre.
- Töltse fel a sterilizáló alapot vízzel:
  - Automatikus mód: 70 ml
  - Sterilizáló mód: 100 ml
  - Szárító mód: ne adjon vizet
- Szerelje fel a kosarat, a tálca fogantyút, a támaszokat és a tartozéktálcát.
- Helyezze a palackokat fejfel lefelé, a tartozékokat a tálcára.
- Töltse be a vizet (a módnak megfelelően), majd helyezze fel a fedelet.
- Nyomja meg a bekapcsológombot a készenléti mód aktiválásához.

## ÜZEMMÓDOK

### Automatikus mód (Auto) – Sterilizálás + Szárítás

- Várakozó üzemmódban öntsön a készülékbe 70 ml vizet, majd érintse meg az (1, ábra C) gombot az Auto mód kiválasztásához. Az ikon a LED-kijelzőn világítani fog. Az alapértelmezett időtartam 40 perc. A kijelző „40”-et mutat.
- Az üzemidő megváltoztatásához nyomja meg többször az Auto mód gombját (1, ábra C) – az idő 10 perces lépésekben változik: 40 / 50 / 30. A kijelző villogni fog, és az új időt mutatja (10 perc sterilizálás + a választott szárítási idő).
- Ha a kijelző három villanása után nem történik művelet, a készülék automatikusan elindul. A sterilizálás 10 percig tart (70 ml vízzel).
- A sterilizálás befejezése után a készülék automatikusan átvált szárításra. A ventilátor még 2 percig működik, hogy lehűtse a motort és meghosszabbítsa a készülék élettartamát.

### Sterilizálás mód

- Várakozó üzemmódban öntsön a készülékbe 100 ml vizet, majd érintse meg a (2, ábra C) gombot a sterilizálás mód kiválasztásához.

- Nyomja meg többször a (2, ábra C) gombot: az idő 8 és 15 perc között állítható (minden megnyomásra 1 perccel nő). Ha három villanás után nem történik művelet, a készülék megkezdí a sterilizálást. A befejezéskor a módjelző kialszik, és hangjelzés jelzi a végét.

### Szárítás mód

- Várakozó üzemmódban érintse meg a (3, ábra C) gombot a szárítás mód kiválasztásához. A szárítás ikonja felgyullad.
- A gomb többszöri megnyomásával válassza ki az időt: 30 / 40 / 50 / 60 perc – a LED-kijelző a beállított időt mutatja.
- Ha három villanás után nem történik művelet, a készülék elindul. A szárítás befejezése után a kijelző „00”-t mutat, és a ventilátor még 2 percig működik a motor lehűtésére.

### Melegítő mód

- Várakozó üzemmódban érintse meg a (4, ábra C) gombot a melegítési mód bekapcsolásához.
- A hőmérséklet beállításához nyomja meg többször a gombot. 35°C és 50°C között 1°C-os, 50°C és 85°C között 5°C-os lépésekben növekszik. A hőmérséklet kiválasztása és a villogás megszűnése után a készülék automatikusan megkezdí a melegítést.
- A LED-kijelző a palackmelegítő tartály tényleges hőmérsékletét mutatja, nem magáét a tejet. A tartály automatikusan szabályozza a hőmérsékletet. A melegítési idő 10–30 perc, a kiindulási hőmérséklettől függően.

**Figyelem!** Etetés előtt rázza fel az üveget, majd ellenőrizze, hogy a hőmérséklet megfelelő-e (ábra. 1).

### Automatikus mód + melegítés

1. Várakozó üzemmódban nyomja meg az (1, C ábra) gombot az automatikus mód indításához. Állítsa be az időt (30 / 40 / 50 perc) a gomb többszöri megnyomásával.
2. Ezután érintse meg a (4, C ábra) gombot a melegítési mód aktiválásához. Állítsa be a hőmérsékletet (35°C–85°C).
3. Ha nem történik további művelet, a kijelző villogása megszűnik, és mindkét mód ezt követően egyidejűleg elindul.

### Sterilizálás + melegítés mód

1. Várakozó üzemmódban nyomja meg a (2, C ábra) gombot a sterilizálás mód bekapcsolásához, majd a gomb többszöri megnyomásával állítsa be az időt (8–15 perc).
2. Ezután érintse meg a melegítési gombot (4, C ábra), és állítsa be a hőmérsékletet (35°C–85°C).
3. Ha nem történik további művelet, a kijelző villogása megszűnik, és mindkét mód ezt követően egyidejűleg elindul.

### Szárítás + melegítés mód

1. Várakozó üzemmódban nyomja meg a (3, C ábra) gombot a szárítás indításához. Állítsa be a szárítási időt (30 / 40 / 50 / 60 perc).

- 2. Ezután érintse meg a melegítési gombot (4, C ábra), és állítsa be a hőmérsékletet (35°C–85°C).
- 3. Ha nem történik további művelet, a kijelző villogása megszűnik, és mindkét mód ezt követően egyidejűleg elindul.

**Figyelem!** Mindegyik mód egymástól függetlenül működik, és külön is leállítható (a megfelelő gombot 2 másodpercig nyomva tartva).

**Figyelem!** A készülék rövid hangjelzéssel jelzi a vízhiányt, majd leáll.

## TISZTÍTÁS

- 1. Húzza ki a hálózathálóból.
- 2. Hagyja kihűlni.
- 3. A fedelet, tálcákat, oszlopot, adaptert, csipeszeket és egyéb részeket kézzel, enyhe mosószerrel mossa el.
- 4. A főházat és a sterilizáló alapot nedves ruhával törölje le.

**Figyelem!** Ne merítse vízbe az alapot, és ne öntse le folyó vízzel – rövidzárlatot okozhat.

- 5. Száradás után szerelje össze vagy tárolja száraz helyen.

## VÍZKŐELTÁVOLÍTÁS

- 1. Húzza ki a hálózathálóból. Győződjön meg róla, hogy a fűtőlap kihűlt.
- 2. Keverjen össze 50 ml étkezési ecetet és 50 ml forró vizet.
- 3. Öntse az oldatot közvetlenül a fém fűtőlapra. Hagyja állni kb. 30 percig.
- 4. Öntse ki, majd törölje át tiszta, nedves ruhával.
- 5. Szárítsa meg puha kendővel, vagy hagyja megszáradni.

## HIBAKERESÉSI TÁBLÁZAT

| Probléma                                                                                      | Ok                                                                                                  | Megoldás                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik / a kijelző nem világít.                                               | A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva az áramforráshoz.                                       | Ellenőrizze az áramcsatlakozást, majd nyomja meg újra a bekapcsológombot. |
| A készülék hirtelen leáll, vagy szárítási módra vált azelőtt, hogy a sterilizálás elkezdődne. | Túlmelegedés elleni védelem: a sterilizálást víz nélkül indították el az alapon, a víz elpárolgott. | A sterilizálást víz nélkül indították el az alapon. Adjon hozzá vizet.    |
| A sterilizálási idő rövidebb, mint a beállított.                                              |                                                                                                     | Öntsön legalább 70 ml vizet az alapba.                                    |
| Az üvegek nedvesek maradnak a szárítás után.                                                  | Az üvegek rosszul vannak elhelyezve.                                                                | Helyezze az üvegeket fejfelé lefelé.                                      |
|                                                                                               | A szárítási idő túl rövid.                                                                          | Hosszabbítsa meg a szárítási időt a szárítási funkcióval.                 |
| Az üvegek burkolata nagyon forró szárítás közben.                                             | A szárítási idő túl hosszú lett állítva.                                                            | Nyomja meg a bekapcsológombot a szárítás leállításához.                   |

*A képek csak illusztrációként szolgálnak, a termékek tényleges megjelenése eltérhet a fotókon láthatótól.*

## Dragă Clientule!

Dacă aveți comentarii sau întrebări cu privire la produsul pe care l-ați achiziționat, vă rugăm să ne contactați: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

## Producător:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polska

## INFORMAȚII IMPORTANTE

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de a începe să utilizați produsul, pentru a vă familiariza cu funcțiile sale și pentru a-l folosi conform destinației.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea necorespunzătoare pot provoca vătămări corporale.

Păstrați acest manual pentru consultări viitoare.

1. Nu încercați să reparați sau să modificați singuri dispozitivul. Aceste operațiuni pot fi efectuate doar de un service autorizat.
2. Acest dispozitiv nu este o jucărie. Nu permiteți copiilor să se joace cu el. Păstrați dispozitivul într-un loc inaccesibil copiilor.
3. Dispozitivul poate fi utilizat de copii și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, precum și de persoane fără cunoștințe sau experiență adecvată, doar dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite anterior privind utilizarea în siguranță a dispozitivului și riscurile implicate.
4. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu este adecvat pentru utilizare în aer liber. Nu trebuie folosit în alte scopuri decât cele prevăzute.
5. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului. Nu permiteți contactul cablului cu suprafețe fierbinți. Nu îl treceți peste muchii ascuțite.
6. Conectați dispozitivul doar la o priză cu împământare. Asigurați-vă că firul de alimentare este conectat corect la sursa de energie.
7. Folosiți doar rețeaua electrică cu parametrii specificați pe eticheta dispozitivului.
8. Folosiți dispozitivul pe o suprafață plană, rezistentă la temperaturi ridicate. Nu mișcați dispozitivul în timpul funcționării sau când conține apă fierbinte.
9. Folosiți doar accesorii și piese de schimb originale.
10. Verificați regulat dacă dispozitivul nu este deteriorat. Nu utilizați un dispozitiv deteriorat. Nu încercați să îl reparați singuri – contactați un centru autorizat de reparații. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător pentru a evita riscurile.
11. După utilizare, în timpul montajului, demontajului sau curățării, dispozitivul trebuie să fie oprit și deconectat de la priză.
12. Păstrați dispozitivul departe de muchii ascuțite, surse de căldură și umiditate. Nu expuneți dispozitivul la lumina directă a soarelui.

13. Nu scufundați dispozitivul sau cablul de alimentare în apă ori alte lichide.
  14. Evitați supraîncălzirea dispozitivului.
  15. Înainte de a pune biberonul în încălzitor și de a turna apă, asigurați-vă că este bine închis.
  16. Înainte de a porni dispozitivul, verificați dacă în interior există apă. Nu porniți niciodată dispozitivul fără apă.
  17. Apă fierbinte poate provoca arsuri grave. Dacă în dispozitiv se află apă fierbinte, manevrați-l cu atenție.
  18. Când hrana atinge temperatura dorită, scoateți biberonul din încălzitor. Nu supraîncălziți hrana.
  19. Verificați întotdeauna temperatura hranei înainte de a o oferi copilului.
  20. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înainte de curățare.
  21. Detartrați dispozitivul la fiecare patru săptămâni.
  22. Suprafața elementului de încălzire rămâne fierbinte după utilizare.
  23. Suprafețele se pot încinge în timpul funcționării. Manevrați cu atenție.
- ATENȚIE!** Pe partea superioară a dispozitivului există patru orificii pentru evacuarea aburului! Aburul poate provoca arsuri. Nu vă aplecați deasupra dispozitivului în timpul funcționării și aveți grijă la deschidere (fig. A)!



Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării. Aveți grijă.

## LISTA ELEMENTELOR (FIG. B)

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Mâner                            | 8. Bază                              |
| 2. Capac                            | 9. Recipient cu măsură               |
| 3. Tavă pentru accesorii            | 10. Coș pentru încălzitor            |
| 4. Mâner tavă                       | 11. Adaptor pentru biberon           |
| 5. Suporturi                        | 12. Afîșaj                           |
| 6. Tavă de sterilizare              | 13. Bază încălzitor pentru biberoane |
| 7. Clemă pentru biberoane fierbinți | 14. Carcasă principală               |

## PANOU DE CONTROL (FIG. C)

- |                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1. Mod automat (sterilizare + uscare) | 4. Mod încălzire          |
| 2. Mod sterilizare                    | 5. Buton pornire / oprire |
| 3. Mod uscare                         |                           |

## Pregătire

**Atenție!** Respectați cantitatea de apă indicată; nerespectarea poate duce la inundarea motorului.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, stabilă și rezistentă la căldură.
2. Umpleți baza de sterilizare cu apă:
  - Mod Automat: 70 ml apă

- Mod Sterilizare: 100 ml apă
  - Mod Uscare: nu adăugați apă
3. Montați coșul, mânerul tăvii, suporturile și tava pentru accesorii.
  4. Puneți biberoanele cu gura în jos, accesoriile pe tavă.
  5. Turnați apă (conform modului ales), puneți capacul.
  6. Apăsăți butonul de alimentare pentru a activa modul standby.

## Moduri de funcționare

### Mod automat (Auto) – Sterilizare + Uscare

- În modul standby turnați 70 ml de apă, apoi atingeți butonul (1, fig. C) pentru a selecta modul Auto. Pictograma se va aprinde pe afișajul LED. Durata implicită este de 40 minute. Afișajul va arăta „40”.
- Pentru a modifica timpul, apăsați repetat butonul Auto (1, fig. C) – timpul crește cu câte 10 minute: 40 / 50 / 30. Afișajul va clipi și va afișa noua durată (10 min sterilizare + timpul ales de uscare).
- Dacă după 3 clipiri nu se efectuează nicio operațiune, dispozitivul va porni automat. Sterilizarea durează 10 minute (cu 70 ml apă).
- La final, dispozitivul trece automat la uscare. Ventilatorul va funcționa încă 2 minute pentru a răci motorul și a prelungi durata de viață a produsului.

### Mod sterilizare

- În modul standby turnați 100 ml de apă, apoi apăsați butonul (2, fig. C) pentru a selecta modul sterilizare.
- Apăsăți repetat butonul (2, fig. C) pentru a seta timpul între 8 și 15 minute (crește cu 1 minut la fiecare apăsare). Dacă după 3 clipiri nu se face altă acțiune, dispozitivul pornește sterilizarea. La final, indicatorul se stinge și un semnal sonor anunță sfârșitul.

### Mod uscare

- În modul standby apăsați butonul (3, fig. C) pentru a selecta modul uscare. Pictograma se va aprinde.
- Apăsăți repetat butonul pentru a alege timpul: 30 / 40 / 50 / 60 minute – afișajul LED va arăta timpul setat.
- Dacă după 3 clipiri nu se face altă acțiune, dispozitivul pornește. La final, afișajul arată „00”, iar ventilatorul funcționează încă 2 minute pentru răcire.

### Mod încălzire

- În modul standby apăsați butonul (4, fig. C) pentru a porni modul încălzire.
- Apăsăți repetat butonul pentru a seta temperatura. De la 35°C la 50°C crește cu 1°C, de la 50°C la 85°C crește cu 5°C. După selectarea temperaturii și oprirea clipirii, dispozitivul pornește automat încălzirea.
- Afișajul LED arată temperatura reală a recipientului de încălzire, nu a laptelui. Recipientul reglează automat temperatura. Durata de încălzire este între 10 și 30 minute (în funcție de temperatura inițială).

**Atenție!** Înainte de a hrăni copilul, agitați biberonul și verificați temperatura (fig. 1).

### **Mod automat + încălzire**

1. În modul de așteptare, apăsați butonul (1, fig. C) pentru a porni modul automat. Setati durata (30 / 40 / 50 min) apăsând butonul de mai multe ori.
2. Atingeți apoi butonul (4, fig. C) pentru a activa modul de încălzire. Setati temperatura (35°C–85°C).
3. Dacă nu se efectuează nicio operațiune, afișajul va înceta să clipească, iar ambele moduri vor porni concomitent.

### **Mod sterilizare + încălzire**

1. În modul de așteptare, apăsați butonul (2, fig. C) pentru a activa modul de sterilizare și setati durata (8–15 minute) apăsând butonul de mai multe ori.
2. Atingeți apoi butonul de încălzire (4, fig. C) și setati temperatura (35°C–85°C).
3. Dacă nu se efectuează nicio operațiune, afișajul va înceta să clipească, iar ambele moduri vor porni concomitent.

### **Mod uscare + încălzire**

1. În modul de așteptare, apăsați butonul (3, fig. C) pentru a porni uscarea. Setati durata uscării (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Atingeți apoi butonul de încălzire (4, fig. C) și setati temperatura (35°C–85°C).
3. Dacă nu se efectuează nicio operațiune, afișajul va înceta să clipească, iar ambele moduri vor porni concomitent.

**Atenție!** Fiecare mod funcționează independent și poate fi oprit separat (prin apăsarea prelungită a butonului corespunzător timp de 2 secunde).

**Atenție!** Dispozitivul va semnaliza lipsa apei printr-un scurt semnal sonor și apoi va opri funcționarea.

## **CURĂȚARE**

1. Deconectați dispozitivul de la priză.
2. Lăsați-l să se răcească.
3. Capacul, tăvile, coloana, adaptorul, clemele și celelalte piese se spală manual cu apă și detergent delicat.
4. Carcasa principală și baza sterilizatorului se șterg cu o cârpă umedă.

**Atenție!** Nu scufundați baza dispozitivului în apă și nu turnați apă direct – poate provoca scurtcircuit.

5. După uscarea completă a pieselor, asamblați dispozitivul sau depozitați-l într-un loc uscat.

## **ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI**

1. Deconectați dispozitivul de la priză. Asigurați-vă că placa de încălzire s-a răcit.
2. Preparați o soluție cu 50 ml oțet alimentar și 50 ml apă fierbinte.
3. Turnați amestecul direct pe placa metalică de încălzire din bază. Așteptați cca. 30 minute.
4. Aruncați lichidul și ștergeți cu o cârpă umedă până la îndepărtarea resturilor.
5. Ștergeți cu o cârpă moale sau lăsați să se usuce.

TABEL DE SOLUȚII

| Problemă                                                                                  | Cauză                                                                                   | Soluție                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează / afișajul nu se aprinde.                                        | Aparatul poate să nu fie conectat corect la rețeaua electrică.                          | Verificați conexiunea la rețea și apăsați din nou butonul de pornire/oprire. |
| Aparatul se oprește brusc sau trece în modul de uscare înainte de începerea sterilizării. | Protecție la supraîncălzire: sterilizarea a început fără apă în bază, apa s-a evaporat. | Sterilizarea a fost pornită fără apă în bază. Adăugați apă.                  |
| Timpul de sterilizare este mai scurt decât cel setat.                                     |                                                                                         | Turnați cel puțin 70 ml de apă în bază.                                      |
| Biberoanele sunt ude după terminarea uscării.                                             | Biberoanele sunt așezate incorect.                                                      | Așezați biberoanele cu gura în jos.                                          |
|                                                                                           | Timpul de uscare este prea scurt.                                                       | Prelunghiți timpul de uscare folosind funcția de uscare.                     |
| Carcasa biberoanelor este foarte fierbinte în timpul uscării.                             | Timpul de uscare a fost setat prea lung.                                                | Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a opri uscarea.                     |

*Imaginile au caracter orientativ, aspectul real al produselor poate fi diferit de cel prezentat în imagini.*

SE

Bäste Kund!

Om du har några anmärkningar eller frågor om den inköpta produkten, kontakta oss gärna på: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

Tillverkare:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
A. Kreglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polen

VIKTIG INFORMATION

Läs denna instruktion innan du börjar använda produkten för att bekanta dig med dess funktioner och använda den enligt anvisningarna.

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna samt felaktig användning kan orsaka skador på hälsan. Spara denna instruktion för framtida bruk.

1. Försök inte reparera eller modifiera apparaten själv. Dessa åtgärder får endast utföras av auktoriserad service.
2. Denna apparat är inte en leksak. Låt inte barn leka med den. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
3. Apparaten kan användas av barn samt personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, liksom personer utan nödvändig kunskap eller erfarenhet, om de övervakas eller tidigare har instruerats om säker användning och risker.
4. Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte lämplig för utomhusbruk. Använd den inte för andra syften än avsett.
5. Låt inte nätsladden hänga över kanten på ett bord eller en bänk. Se till att den inte kommer i kontakt med heta ytor. Dra inte sladden över vassa kanter.

6. Anslut apparaten endast till ett jordat vägguttag. Kontrollera att nätsladden är korrekt ansluten till strömkällan.
  7. Använd endast nätspänning som motsvarar specifikationerna på apparatens etikett.
  8. Använd apparaten på en plan yta som tål höga temperaturer. Flytta inte apparaten under drift eller när den innehåller hett vatten.
  9. Använd endast originaltillbehör och reservdelar.
  10. Kontrollera regelbundet om apparaten är skadad. Använd inte en skadad apparat. Försök inte reparera apparaten själv – kontakta en auktoriserad servicepunkt. Om nätkabeln blir skadad ska den bytas ut av tillverkaren för att undvika fara.
  11. Efter användning, under montering, demontering och rengöring måste apparaten vara avstängd och frånkopplad från strömmen.
  12. Håll apparaten borta från vassa kanter samt värme- och fuktighetskällor. Utsätt den inte för direkt solljus.
  13. Sänk inte ner apparaten eller nätsladden i vatten eller andra vätskor.
  14. Undvik överhettning av apparaten.
  15. Innan du placerar flaskan i värmaren och häller i vatten, kontrollera att flaskan är ordentligt tillsluten.
  16. Innan du slår på apparaten, kontrollera att det finns vatten i den. Slå aldrig på apparaten utan vatten.
  17. Hett vatten kan orsaka allvarliga brännskador. Hantera apparaten med försiktighet om den innehåller hett vatten.
  18. När maten har nått önskad temperatur, ta ut flaskan ur värmaren. Värm inte maten för länge.
  19. Kontrollera alltid matens temperatur innan den ges till barnet.
  20. Vänta tills apparaten svalnat innan rengöring.
  21. Avkalka apparaten regelbundet, ungefär var fjärde vecka.
  22. Värmeelementets yta kan ha kvarstående värme efter användning.
  23. Ytor kan bli heta under användning. Var försiktig.
- OBS!** På ovansidan av apparaten finns fyra ångutgångar! Den utströmmande ångan kan orsaka brännskador. Luta dig inte över apparaten under drift och var försiktig när du öppnar den (fig. A)!



Ytor kan bli varma under användning. Var försiktig.

## DELAR (FIG. B)

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Handtag              | 8. Bas                   |
| 2. Lock                 | 9. Måttkopp              |
| 3. Bricka för tillbehör | 10. Insats till värmaren |
| 4. Brickhandtag         | 11. Adapter för flaska   |
| 5. Stöd                 | 12. Display              |
| 6. Steriliseringsbricka | 13. Flaskvärmbarbas      |
| 7. Flasksax             | 14. Huvudenhet           |

## KONTROLLPANEL (FIG. C)

- |                                                |                 |
|------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Automatiskt läge (sterilisering + torkning) | 4. Värmeläge    |
| 2. Steriliseringsläge                          | 5. Strömbrytare |
| 3. Torkläge                                    |                 |

## FÖRBEREDELSE

**OBS!** Var noga med att hålla rätt mängd vatten. Felaktig påfyllning kan orsaka översvämning av motorn.

1. Placera apparaten på en torr, stabil och värmetålig yta.
2. Fyll basen med vatten enligt läge:
  - Automatiskt läge: 70 ml vatten
  - Steriliseringsläge: 100 ml vatten
  - Torkläge: inget vatten
3. Montera insatsen, brickhandtaget, stöden och tillbehörsbrickan.
4. Placera flaskorna upp och ner, lägg tillbehören på brickan.
5. Fyll på vatten (enligt valt läge) och sätt på locket.
6. Tryck på strömknappen för att aktivera standbyläge.

## DRIFTLÄGEN

### Automatiskt läge (Auto) – Sterilisering + Torkning

- I standbyläge, håll i 70 ml vatten och tryck sedan på knappen (1, fig. C) för att välja Auto. Ikonen på LED-displayen tänds. Standardtid: 40 min. Displayen visar "40".
- För att ändra tid, tryck flera gånger på Auto-knappen (1, fig. C). Tiden ändras i steg om 10 min: 40 / 50 / 30. Displayen blinkar och visar den nya tiden (10 min sterilisering + vald torktid).
- Om ingen åtgärd utförs efter 3 blinkningar startar apparaten automatiskt. Steriliseringen tar 10 min (med 70 ml vatten).
- Efter steriliseringen går apparaten automatiskt över till torkning. Fläkten fortsätter i 2 min för att kyla motorn och förlänga produktens livslängd.

### Steriliseringsläge

- I standbyläge, håll i 100 ml vatten och tryck på knappen (2, fig. C) för att välja sterilisering.
- Tryck upprepade gånger på knappen (2, fig. C) för att ställa in tid 8–15 min (1 min ökning per tryck). Om ingen åtgärd utförs efter 3 blinkningar startar steriliseringen. Efter avslutad process släcks indikatorn och en ljudsignal meddelar slutet.

### Torkläge

- I standbyläge, tryck på knappen (3, fig. C) för att välja torkning. Torkikonen tänds.
- Tryck flera gånger för att välja tid: 30 / 40 / 50 / 60 min – LED-displayen visar vald tid.
- Om ingen åtgärd utförs efter 3 blinkningar startar apparaten. Efter avslutad torkning visar displayen "00", och fläkten fortsätter i 2 min för kylning.

## Värmeläge

- I standbyläge, tryck på knappen (4, fig. C) för att starta värmeläget.
- Tryck upprepade gånger för att ställa in temperatur. 35°C–50°C ökas i steg om 1°C, 50°C–85°C i steg om 5°C. När temperaturen valts och blinkningen upphör startar värmningen automatiskt.
- LED-displayen visar den faktiska temperaturen i värmebehållaren, inte mjölkens. Behållaren reglerar automatiskt temperaturen. Värmetiden är 10–30 min (beroende på starttemperatur).

**OBS!** Skaka flaskan och kontrollera temperaturen innan maten ges till barnet (fig. 1).

## Automatiskt läge + uppvärmning

1. I vänteläge, tryck på knappen (1, fig. C) för att starta det automatiska läget. Ställ in tiden (30 / 40 / 50 min) genom att trycka på knappen flera gånger.
2. Tryck sedan på knappen (4, fig. C) för att aktivera uppvärmningsläget. Ställ in temperaturen (35°C–85°C).
3. Om ingen åtgärd utförs slutar displayen att blinka och båda lägena startar därefter samtidigt.

## Steriliseringsläge + uppvärmning

1. I vänteläge, tryck på knappen (2, fig. C) för att slå på steriliseringsläget och ställ in tiden (8–15 minuter) genom att trycka på knappen flera gånger.
2. Tryck sedan på uppvärmningsknappen (4, fig. C) och ställ in temperaturen (35°C–85°C).
3. Om ingen åtgärd utförs slutar displayen att blinka och båda lägena startar därefter samtidigt.

## Torkläge + uppvärmning

1. I vänteläge, tryck på knappen (3, fig. C) för att starta torkningen. Ställ in torktiden (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Tryck sedan på uppvärmningsknappen (4, fig. C) och ställ in temperaturen (35°C–85°C).
3. Om ingen åtgärd utförs slutar displayen att blinka och båda lägena startar därefter samtidigt.

**Obs!** Varje läge fungerar oberoende och kan stoppas separat (håll ned motsvarande knapp i 2 sekunder).

**OBS!** Enheten avger en kort ljudsignal vid brist på vatten och slutar därefter att arbeta.

## RENGÖRING

1. Koppla ur apparaten.
2. Låt den svalna.
3. Tvätta locket, brickor, kolumn, adapter, klämmor och andra delar för hand i vatten med mildt rengöringsmedel.
4. Torka av huvudenheten och steriliseringsbasen med en fuktig trasa.

**OBS!** Sänk inte ner basen i vatten och håll inte vatten direkt på den – detta kan orsaka kortslutning.

5. Efter torkning, montera apparaten eller förvara den på en torr plats.

## AVKALKNING

1. Koppla ur apparaten. Kontrollera att värmeplattan har svalnat.
2. Blanda en lösning av 50 ml hushållsättika och 50 ml hett vatten.
3. Häll blandningen direkt på metallvärmeplattan i basen. Vänta ca 30 min.

- 4. Håll bort vätskan och torka av med en fuktig trasa tills rester är borta.
- 5. Torka med en mjuk trasa eller låt lufttorka.

FELSÖKNINGSTABELL

| Problem                                                                                   | Orsak                                                                                    | Lösning                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Enheten fungerar inte / displayen tänds inte.                                             | Enheten är kanske inte korrekt ansluten till elnätet.                                    | Kontrollera elanslutningen och tryck på strömbrytaren igen.   |
| Enheten stannar plötsligt eller går över till torkningsläge innan steriliseringen börjar. | Överhettningsskydd: steriliseringen startade utan vatten i basen, vattnet har avdunstat. | Steriliseringen startade utan vatten i basen. Fyll på vatten. |
| Steriliseringstiden är kortare än den inställda.                                          |                                                                                          | Håll minst 70 ml vatten i basen.                              |
| Flaskorna är blöta efter avslutad torkning.                                               | Flaskorna är felplacerade.                                                               | Placera flaskorna upp och ner.                                |
|                                                                                           | Torktiden är för kort.                                                                   | Förläng torktiden med torkfunktionen.                         |
| Flaskornas hölje blir mycket varmt under torkning.                                        | Torktiden har ställts in för lång.                                                       | Tryck på strömbrytaren för att stoppa torkningen.             |

*Bilderna är endast för illustrativa ändamål, den faktiska produktens utseende kan skilja sig från det som visas på bilderna.*

PT

Prezado cliente!

Se tiver quaisquer comentários ou perguntas sobre o produto adquirido, contacte-nos: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

Fabricante:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polónia

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia este manual antes de utilizar o produto, para se familiarizar com suas funções e usá-lo de acordo com a finalidade prevista.

O não cumprimento das instruções de segurança e o uso inadequado podem causar danos à saúde. Guarde este manual para consultas futuras.

- 1. Não repare nem modifique o aparelho por conta própria. Essas operações só podem ser realizadas por um serviço autorizado.
- 2. Este aparelho não é um brinquedo. Não permita que as crianças brinquem com ele. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- 3. Crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como pessoas sem experiência ou conhecimento no uso do aparelho, podem utilizá-lo apenas se estiverem sob supervisão ou devidamente instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e aos riscos envolvidos.

4. O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Não é adequado para uso ao ar livre. Não deve ser utilizado para outros fins que não os previstos.
  5. Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado na borda da mesa ou bancada. Evite o contato do cabo com superfícies quentes e não o passe sobre cantos cortantes.
  6. Ligue o aparelho apenas a uma tomada com aterramento. Certifique-se de que o cabo de alimentação esteja corretamente conectado à fonte de energia.
  7. Utilize apenas uma rede elétrica com parâmetros compatíveis com os indicados na etiqueta do aparelho.
  8. Utilize o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor. Não mova o aparelho durante o funcionamento ou quando contiver água quente.
  9. Use somente acessórios e peças de reposição originais.
  10. Verifique regularmente se o aparelho não está danificado. Não utilize o aparelho danificado. Não tente repará-lo sozinho – entre em contato com um centro de assistência autorizado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante para evitar riscos.
  11. Após o uso, durante a montagem, desmontagem e limpeza, o aparelho deve estar desligado e desconectado da tomada.
  12. Mantenha o aparelho afastado de cantos cortantes, fontes de calor e umidade. Não exponha o aparelho à luz solar direta.
  13. Não mergulhe o aparelho nem o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.
  14. Evite o superaquecimento do aparelho.
  15. Antes de colocar a mamadeira no aquecedor e adicionar água, certifique-se de que esteja bem fechada.
  16. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que há água no interior. Nunca ligue o aparelho sem água.
  17. A água quente pode causar queimaduras graves. Manuseie o aparelho com cuidado quando contiver água quente.
  18. Quando o alimento aquecido atingir a temperatura desejada, retire a mamadeira do aquecedor. Não aqueça o alimento por muito tempo.
  19. Sempre verifique a temperatura do alimento antes de oferecê-lo à criança.
  20. Espere o aparelho esfriar antes de limpá-lo.
  21. Descalcifique o aparelho regularmente, aproximadamente a cada quatro semanas.
  22. A superfície do elemento de aquecimento pode permanecer quente após o uso.
  23. As superfícies podem aquecer durante a utilização. Manuseie com cuidado.
- ATENÇÃO!** Na parte superior do aparelho existem quatro aberturas para a saída de vapor! O vapor pode causar queimaduras. Não se incline sobre o aparelho durante o funcionamento e tenha cuidado ao abrir (fig. A)!



As superfícies podem aquecer durante o uso. Tenha cuidado.

## LISTA DE ELEMENTOS (FIG. B)

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Pegador                       | 8. Base                             |
| 2. Tampa                         | 9. Copo medidor                     |
| 3. Bandeja para acessórios       | 10. Cesto para aquecedor            |
| 4. Suporte da bandeja            | 11. Adaptador para mamadeira        |
| 5. Suportes                      | 12. Display                         |
| 6. Bandeja de esterilização      | 13. Base do aquecedor de mamadeiras |
| 7. Pinça para mamadeiras quentes | 14. Corpo principal                 |

## PAINEL DE CONTROLO (FIG. C)

- |                                              |                               |
|----------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Modo automático (esterilização + secagem) | 4. Modo aquecimento           |
| 2. Modo esterilização                        | 5. Interruptor ligar/desligar |
| 3. Modo secagem                              |                               |

## PREPARAÇÃO

**Atenção!** Tenha cuidado com a quantidade de água colocada. O excesso pode danificar o motor.

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície seca, estável e resistente ao calor.
2. Encha a base de esterilização com água:
  - Modo Automático: 70 ml de água
  - Modo Esterilização: 100 ml de água
  - Modo Secagem: não adicione água
3. Monte o cesto, o suporte da bandeja, os suportes e a bandeja para acessórios.
4. Coloque as mamadeiras viradas para baixo e os acessórios na bandeja.
5. Adicione água (conforme o modo) e coloque a tampa.
6. Pressione o botão de energia para ligar o modo de espera.

## MODOS DE FUNCIONAMENTO

### Modo automático (Auto) – Esterilização + Secagem

- No modo de espera, adicione 70 ml de água no aparelho e pressione o botão (1, fig. C) para selecionar o modo Auto. O ícone no display LED acenderá. O tempo padrão é de 40 minutos. O display mostrará "40".
- Para alterar o tempo, pressione repetidamente o botão Auto (1, fig. C). O tempo muda em intervalos de 10 minutos: 40 / 50 / 30. O display piscará e mostrará o novo tempo (10 minutos de esterilização + tempo de secagem selecionado).
- Se após 3 piscadas não houver outra operação, o aparelho iniciará automaticamente. A esterilização dura 10 minutos (com 70 ml de água).
- Após a esterilização, o aparelho passa automaticamente para a secagem. O ventilador funcionará por mais 2 minutos para resfriar o motor e prolongar a vida útil do produto.

### **Modo esterilização**

- No modo de espera, adicione 100 ml de água e pressione o botão (2, fig. C) para selecionar esterilização.
- Pressione o botão (2, fig. C) repetidamente para ajustar o tempo entre 8 e 15 minutos (aumentando de 1 em 1 minuto). Se após 3 piscadas não houver operação, a esterilização iniciará. No final, o indicador apagará e um sinal sonoro informará o término.

### **Modo secagem**

- No modo de espera, pressione o botão (3, fig. C) para selecionar a secagem. O ícone acenderá.
- Pressione o botão repetidamente para selecionar o tempo: 30 / 40 / 50 / 60 minutos – o display LED mostrará o tempo ajustado.
- Se não houver operação após 3 piscadas, o aparelho iniciará. Ao final, o display mostrará “00” e o ventilador funcionará por mais 2 minutos para resfriar o motor.

### **Modo aquecimento**

- No modo de espera, pressione o botão (4, fig. C) para selecionar aquecimento.
- Pressione o botão repetidamente para ajustar a temperatura. De 35°C a 50°C, aumenta de 1°C em 1°C; de 50°C a 85°C, aumenta de 5°C em 5°C. Após selecionar a temperatura e parar de piscar, o aquecimento começa automaticamente.
- O display LED mostra a temperatura real do recipiente do aquecedor, e não do leite. O recipiente regula automaticamente a temperatura. O tempo de aquecimento varia de 10 a 30 minutos (dependendo da temperatura inicial).

**Atenção!** Antes de oferecer o alimento, agite a mamadeira e verifique se a temperatura está adequada (fig. 1).

### **Modo automático + aquecimento**

1. No modo de espera, pressione o botão (1, fig. C) para ativar o modo automático. Ajuste o tempo (30 / 40 / 50 min) pressionando repetidamente.
2. Em seguida, pressione o botão (4, fig. C) para ativar o aquecimento. Ajuste a temperatura (35°C–85°C).
3. Se não houver operação, o display para de piscar e ambos os modos começam ao mesmo tempo.

### **Modo esterilização + aquecimento**

1. No modo de espera, pressione o botão (2, fig. C) para ativar a esterilização e ajuste o tempo (8–15 min).
2. Em seguida, pressione o botão (4, fig. C) para ativar o aquecimento. Ajuste a temperatura (35°C–85°C).
3. Se não houver operação, o display para de piscar e ambos os modos começam ao mesmo tempo.

### **Modo secagem + aquecimento**

1. No modo de espera, pressione o botão (3, fig. C) para ativar a secagem. Ajuste o tempo (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Em seguida, pressione o botão (4, fig. C) para ativar o aquecimento. Ajuste a temperatura (35°C–85°C).
3. Se não houver operação, o display para de piscar e ambos os modos começam ao mesmo tempo.

**Atenção!** Cada modo funciona de forma independente e pode ser interrompido separadamente (pressionando o botão correspondente por 2 segundos).

**Atenção!** O aparelho emitirá um sinal sonoro curto em caso de falta de água e interromperá o funcionamento.

**LIMPEZA**

- 1. Desligue o aparelho da tomada.
- 2. Deixe esfriar.
- 3. Lave manualmente a tampa, bandejas, coluna, adaptador, pinças e outros elementos com água e detergente neutro.
- 4. Limpe o corpo principal e a base do esterilizador com um pano úmido.

**Atenção!** Não mergulhe a base em água nem derrame água diretamente sobre ela – isso pode causar curto-circuito.

- 5. Após a secagem de todas as peças, monte o aparelho ou guarde-o em local seco.

**DESINCRUSTAÇÃO (remoção de calcário)**

- 1. Desligue o aparelho da tomada. Certifique-se de que a placa de aquecimento esteja fria.
- 2. Prepare uma solução com 50 ml de vinagre branco e 50 ml de água quente.
- 3. Despeje a mistura diretamente sobre a placa de aquecimento metálica na base. Aguarde cerca de 30 minutos.
- 4. Despeje o líquido e limpe com um pano úmido até remover todos os resíduos.
- 5. Seque com um pano macio ou deixe secar naturalmente.

**TABELA DE SOLUÇÕES**

| Problema                                                                                    | Causa                                                                                             | Solução                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| O aparelho não funciona / o visor não acende.                                               | O aparelho pode não estar corretamente ligado à corrente elétrica.                                | Verifique a ligação elétrica e pressione novamente o botão de ligar/desligar. |
| O aparelho para de repente ou muda para o modo de secagem antes de iniciar a esterilização. | Proteção contra sobreaquecimento: a esterilização foi iniciada sem água na base, a água evaporou. | A esterilização foi iniciada sem água na base. Adicione água.                 |
| O tempo de esterilização é mais curto do que o definido.                                    |                                                                                                   | Deite pelo menos 70 ml de água na base.                                       |
| Os biberões estão molhados após o término da secagem.                                       | Os biberões estão colocados incorretamente.                                                       | Coloque os biberões virados para baixo.                                       |
|                                                                                             | O tempo de secagem é demasiado curto.                                                             | Prolongue o tempo de secagem utilizando a função de secagem.                  |
| O corpo dos biberões fica muito quente durante a secagem.                                   | O tempo de secagem foi definido demasiado longo.                                                  | Pressione o botão de ligar/desligar para parar a secagem.                     |

*As fotos têm caráter ilustrativo, a aparência real dos produtos pode diferir da apresentada nas imagens.*

## Αγαπητέ Πελάτη!

Εάν έχετε οποιαδήποτε σχόλια ή ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

## Κατασκευαστής:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Πολωνία

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ώστε να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες του και να το χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τον σκοπό του.

Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας καθώς και η χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

1. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας τη συσκευή. Αυτές οι ενέργειες μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις.
2. Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με αυτήν. Φυλάξτε τη συσκευή σε μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά.
3. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα χωρίς την απαραίτητη γνώση και εμπειρία, εάν η χρήση τους επιβλέπεται ή έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που συνεπάγεται.
4. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν αντιστοιχούν στη λειτουργία της.
5. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου. Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με θερμά στοιχεία. Μην το τραβάτε πάνω από αιχμηρές άκρες.
6. Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο στην πηγή ρεύματος.
7. Για την τροφοδοσία της συσκευής χρησιμοποιείτε δίκτυο που αντιστοιχεί στις παραμέτρους που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
8. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια ανθεκτική στη θερμότητα. Μην τη μετακινείτε κατά τη λειτουργία ή όταν περιέχει ζεστό νερό.
9. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.
10. Ελέγχετε τακτικά εάν η συσκευή είναι κατεστραμμένη. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη συσκευή. Μην προσπαθείτε να την επισκευάσετε μόνοι σας – επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο

κέντρο επισκευών. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή για να αποφευχθεί κίνδυνος.

11. Μετά τη χρήση, κατά τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση και καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα.
12. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από αιχμηρές άκρες, πηγές θερμότητας και υγρασίας. Μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
13. Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
14. Αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.
15. Πριν τοποθετήσετε το μπιμπερό στον θερμαντήρα και προσθέσετε νερό, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά κλεισμένο.
16. Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει νερό μέσα. Μην την ενεργοποιείτε ποτέ χωρίς νερό.
17. Το καυτό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Εάν υπάρχει καυτό νερό στη συσκευή, χειριστείτε τη με προσοχή.
18. Όταν η τροφή φτάσει στη θερμοκρασία που θέλετε, αφαιρέστε το μπιμπερό από τον θερμαντήρα. Μην το θερμαίνετε για πολλή ώρα.
19. Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν τη δώσετε στο παιδί.
20. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
21. Απομακρύνετε τακτικά τα άλατα από τη συσκευή, περίπου κάθε τέσσερις εβδομάδες.
22. Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου μετά τη χρήση μπορεί να παραμένει θερμή.
23. Οι επιφάνειες μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση. Χρησιμοποιείτε προσοχή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στην κορυφή της συσκευής υπάρχουν τέσσερις οπές εξόδου ατμού! Ο ατμός που βγαίνει μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην σκύβετε πάνω από τη συσκευή κατά τη λειτουργία της και προσέχετε όταν την ανοίγετε (σχ. Α)!



Οι επιφάνειες μπορεί να θερμαίνονται κατά τη χρήση. Να είστε προσεκτικοί.

## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (ΣΧ. Β)

- |                            |                                 |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Λαβή                    | 8. Βάση                         |
| 2. Καπάκι                  | 9. Δοχείο με μεζούρα            |
| 3. Δίσκος για αξεσουάρ     | 10. Καλαθάκι για τον θερμαντήρα |
| 4. Λαβή δίσκου             | 11. Προσαρμογέας για μπιμπερό   |
| 5. Στηρίγματα              | 12. Οθόνη                       |
| 6. Δίσκος αποστείρωσης     | 13. Βάση θερμαντήρα μπιμπερό    |
| 7. Λαβή για ζεστά μπιμπερό | 14. Κυρίως σώμα                 |

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΣΧ. C)

- |                                                 |                            |
|-------------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Αυτόματη λειτουργία (αποστείρωση + στέγνωμα) | 2. Λειτουργία αποστείρωσης |
|-------------------------------------------------|----------------------------|

3. Λειτουργία στεγνώματος
4. Λειτουργία θέρμανσης

5. Διακόπτης on/off

## ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

**Προσοχή!** Να είστε προσεκτικοί και να τηρείτε την ποσότητα νερού που πρέπει να προστεθεί, η μη τήρηση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνή, σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
2. Γεμίστε τη βάση αποστείρωσης με νερό:
  - Αυτόματη λειτουργία: 70 ml νερού
  - Λειτουργία αποστείρωσης: 100 ml νερού
  - Λειτουργία στεγνώματος: μην προσθέσετε νερό
3. Συναρμολογήστε το καλαθάκι, τη λαβή δίσκου, τα στηρίγματα και τον δίσκο αξεσουάρ.
4. Τοποθετήστε τα μπιμπερό ανάποδα, τα αξεσουάρ στον δίσκο.
5. Προσθέστε νερό (σύμφωνα με τη λειτουργία), βάλτε το καπάκι.
6. Πατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναμονής.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### Αυτόματη λειτουργία (Auto) – Αποστείρωση + Στέγνωμα

- Σε λειτουργία αναμονής ρίξτε 70 ml νερού και πατήστε το πλήκτρο (1, σχ. C) για να επιλέξετε Auto. Η ένδειξη LED θα ανάψει. Ο προκαθορισμένος χρόνος είναι 40 λεπτά. Η οθόνη θα δείξει «40».
- Για αλλαγή χρόνου, πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο auto (1, σχ. C) – αλλάζει κατά 10 λεπτά: 40/50/30. Η οθόνη θα αναβοσβήσει και θα δείξει τον νέο χρόνο (10 αποστείρωση + ο επιλεγμένος χρόνος στεγνώματος).
- Αν δεν γίνει άλλη ενέργεια μετά από 3 αναβοσβήματα, η συσκευή ξεκινά αυτόματα. Η αποστείρωση διαρκεί 10 λεπτά (70 ml νερού).
- Μετά την αποστείρωση, ξεκινά αυτόματα το στέγνωμα. Ο ανεμιστήρας λειτουργεί για 2 επιπλέον λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας.

### Λειτουργία αποστείρωσης

- Σε λειτουργία αναμονής ρίξτε 100 ml νερού και πατήστε το πλήκτρο (2, σχ. C).
- Πατώντας επανειλημμένα (2, σχ. C), ο χρόνος ρυθμίζεται 8–15 λεπτά (αυξάνεται ανά 1 λεπτό). Αν δεν γίνει άλλη ενέργεια μετά από 3 αναβοσβήματα, ξεκινά αποστείρωση. Στο τέλος, η ένδειξη σβήνει και ηχητικό σήμα ειδοποιεί για τη λήξη.

### Λειτουργία στεγνώματος

- Σε λειτουργία αναμονής πατήστε το πλήκτρο (3, σχ. C). Η ένδειξη ανάβει.
- Πατήστε επανειλημμένα για επιλογή χρόνου: 30/40/50/60 λεπτά – η οθόνη LED δείχνει τον χρόνο.
- Αν δεν γίνει ενέργεια μετά από 3 αναβοσβήματα, ξεκινά η λειτουργία. Στο τέλος, η οθόνη δείχνει «00» και ο ανεμιστήρας λειτουργεί 2 λεπτά για ψύξη κινητήρα.

## Λειτουργία θέρμανσης

- Σε λειτουργία αναμονής πατήστε το πλήκτρο (4, σχ. C).
- Πατήστε επανειλημμένα για ρύθμιση θερμοκρασίας. Από 35°C έως 50°C αυξάνεται ανά 1°C, από 50°C έως 85°C ανά 5°C. Μετά την επιλογή, η συσκευή ξεκινά αυτόματα.
- Η οθόνη LED δείχνει τη θερμοκρασία του δοχείου θέρμανσης μπιμπερό, όχι του ίδιου του γάλακτος. Ο χρόνος θέρμανσης είναι 10–30 λεπτά, ανάλογα με τη θερμοκρασία εκκίνησης.

**Προσοχή!** Πριν δώσετε το γάλα, ανακινήστε το μπιμπερό και ελέγξτε τη θερμοκρασία (σχ. 1).

## Αυτόματη λειτουργία + θέρμανση

1. Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το πλήκτρο (1, σχ. C) για να εκκινήσετε την αυτόματη λειτουργία. Ρυθμίστε τον χρόνο (30 / 40 / 50 λεπτά) πατώντας το πλήκτρο επανειλημμένα.
2. Έπειτα αγγίξτε το πλήκτρο (4, σχ. C) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία (35°C–85°C).
3. Αν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια, η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει και στη συνέχεια και οι δύο λειτουργίες θα ξεκινήσουν να δουλεύουν ταυτόχρονα.

## Λειτουργία αποστείρωσης + θέρμανση

1. Σε κατάσταση αναμονής πατήστε το πλήκτρο (2, σχ. C) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αποστείρωσης και ρυθμίστε τον χρόνο (8–15 λεπτά) πατώντας το πλήκτρο επανειλημμένα.
2. Έπειτα αγγίξτε το πλήκτρο θέρμανσης (4, σχ. C) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία (35°C–85°C).
3. Αν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια, η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει και στη συνέχεια και οι δύο λειτουργίες θα ξεκινήσουν να δουλεύουν ταυτόχρονα.

## Λειτουργία στεγνώματος + θέρμανση

1. Σε κατάσταση αναμονής πατήστε το πλήκτρο (3, σχ. C) για να εκκινήσετε το στέγνωμα. Ρυθμίστε τον χρόνο στεγνώματος (30 / 40 / 50 / 60 λεπτά).
2. Έπειτα αγγίξτε το πλήκτρο θέρμανσης (4, σχ. C) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία (35°C–85°C).
3. Αν δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια, η οθόνη θα σταματήσει να αναβοσβήνει και στη συνέχεια και οι δύο λειτουργίες θα ξεκινήσουν να δουλεύουν ταυτόχρονα.

**Προσοχή!** Κάθε λειτουργία λειτουργεί ανεξάρτητα και μπορεί να διακοπεί ξεχωριστά (με παρατεταμένο πάτημα του αντίστοιχου πλήκτρου για 2 δευτερόλεπτα).

**Προσοχή!** Η συσκευή θα ειδοποιήσει με σύντομο ηχητικό σήμα για την έλλειψη νερού και στη συνέχεια θα σταματήσει να λειτουργεί.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή.
2. Αφήστε να κρυώσει.
3. Το καπάκι, τους δίσκους, τη στήλη, τον προσαρμογέα, τα κλιπ και άλλα στοιχεία πλύνετε τα στο χέρι με νερό και ήπιο απορρυπαντικό.

4. Το κύριο σώμα και τη βάση σκουπίστε τα με υγρό πανί.
- Προσοχή!** Μην βυθίζετε τη βάση στο νερό ούτε να τη ρίχνετε κάτω από βρύση – υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
5. Μετά το στέγνωμα συναρμολογήστε ή αποθηκεύστε σε στεγνό μέρος.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα θέρμανσης έχει κρυώσει.
2. Ετοιμάστε διάλυμα: 50 ml ξύδι + 50 ml ζεστό νερό.
3. Ρίξτε το μείγμα απευθείας στην πλάκα θέρμανσης στη βάση. Περιμένετε 30 λεπτά.
4. Αδειάστε και σκουπίστε με υγρό πανί μέχρι να καθαρίσει.
5. Στεγνώστε με μαλακό πανί ή αφήστε να στεγνώσει.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΥΣΕΩΝ

| Πρόβλημα                                                                                       | Αιτία                                                                                        | Λύση                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί / η οθόνη δεν ανάβει.                                                 | Η συσκευή μπορεί να μην είναι σωστά συνδεδεμένη στο ρεύμα.                                   | Ελέγξτε τη σύνδεση στο ρεύμα και πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης.       |
| Η συσκευή σταματά ξαφνικά ή μεταβαίνει σε λειτουργία στεγνώματος πριν ξεκινήσει η αποστείρωση. | Προστασία από υπερθέρμανση: η αποστείρωση ξεκίνησε χωρίς νερό στη βάση, το νερό εξατμίστηκε. | Η αποστείρωση ξεκίνησε χωρίς νερό στη βάση. Προσθέστε νερό.                  |
| Ο χρόνος αποστείρωσης είναι μικρότερος από τον ρυθμισμένο.                                     |                                                                                              | Ρίξτε τουλάχιστον 70 ml νερό στη βάση.                                       |
| Τα μπιμπερό είναι βρεγμένα μετά το τέλος του στεγνώματος.                                      | Τα μπιμπερό είναι τοποθετημένα λανθασμένα.                                                   | Τοποθετήστε τα μπιμπερό ανάποδα.                                             |
|                                                                                                | Ο χρόνος στεγνώματος είναι πολύ σύντομος.                                                    | Παρατείνετε τον χρόνο στεγνώματος χρησιμοποιώντας τη λειτουργία στεγνώματος. |
| Το περίβλημα των μπιμπερό είναι πολύ ζεστό κατά τη διάρκεια του στεγνώματος.                   | Ο χρόνος στεγνώματος ρυθμίστηκε υπερβολικά μεγάλος.                                          | Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να σταματήσει το στέγνωμα.               |

*Οι φωτογραφίες είναι ενδεικτικές· η πραγματική εμφάνιση των προϊόντων μπορεί να διαφέρει από αυτήν που παρουσιάζεται στις φωτογραφίες.*

EE

Lugupeetud kliidid!

Kui teil on ostetud toote kohta mis tahes märkusi või küsimusi, võtke meiega ühendust aadressil [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

Tootja:

BrandLine Group Sp. z o. o.  
A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Poola

## TÄHTSAD TEATED

Palume enne seadme kasutamist hoolikalt lugeda see juhend, et tutvuda selle funktsioonidega ja kasutada toodet vastavalt otstarbele.

Turvanõuete eiramine või mittesihipärane kasutamine võib põhjustada tervisekahjustusi.

Hoidke juhend alles, et saaksite vajadusel hiljem kasutada.

1. Seadet ei tohi ise parandada ega muuta. Remonti võib teostada ainult volitatud teenindus.
2. See seade ei ole mänguasi. Ärge laske lastel sellega mängida. Hoidke seade laste käeulatuses eemal.
3. Seadet võivad kasutada lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus, samuti isikud, kellel puuduvad piisavad teadmised ja kogemused seadme kasutamiseks, kui nende tegevust juhendatakse või kui nad on eelnevalt saanud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja riskide mõistmiseks.
4. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. See ei sobi kasutamiseks välitingimustes. Ärge kasutage seadet muul otstarbel.
5. Ärge laske toitejuhtmel rippuda laua või tööpinna serval. Juhe ei tohi kokku puutuda kuumade elementidega. Ärge tõmmake seda üle teravate servade.
6. Ühendage seade ainult maandusega pistikupessa. Veenduge, et toitejuhe on korralikult ühendatud vooluvõrku.
7. Kasutage seadet ainult võrgus, mille parameetrid vastavad seadme sildil märgitule.
8. Kasutage seadet tasasel ja kuumuskindlal pinnal. Ärge liigutage seadet töö ajal ega siis, kui sees on kuum vesi.
9. Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.
10. Kontrollige regulaarselt, kas seade pole kahjustatud. Ärge kasutage kahjustatud seadet. Ärge proovige seda ise parandada – pöörduge volitatud teenindusse. Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see tootja poolt vahetada, et vältida ohtu.
11. Pärast kasutamist, seadme kokkupanekul, lahtivõtmisel ja puhastamisel peab seade olema välja lülitatud ja vooluvõrgust eemaldatud.
12. Hoidke seadet teravate servade, kuumuse ja niiskuse allikate eest. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte.
13. Ärge uputage seadet ega toitejuhet vette ega muudesse vedelikesse.
14. Vältige seadme ülekuumenemist.
15. Enne pudeli panemist soojendisse ja vee lisamist veenduge, et pudel on korralikult suletud.
16. Enne seadme sisselülitamist veenduge, et sees on vett. Ärge kunagi lülitage seadet sisse ilma veeta.
17. Kuum vesi võib põhjustada tõsiseid põletusi. Kui seadmes on kuum vesi, käsitsege seda ettevaatlikult.
18. Kui toit on saavutanud soovitud temperatuuri, võtke pudel soojendist välja. Ärge soojendage toitu liiga kaua.
19. Kontrollige alati toidu temperatuuri enne lapsele andmist.
20. Oodake, kuni seade jahtub, enne kui alustate puhastamist.
21. Seadet tuleb katlakivist puhastada umbes iga nelja nädala järel.
22. Kütteseadme pind võib pärast kasutamist olla veel kuum.

**23.** Pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda. Olge ettevaatlik.

**ETTEVAATUST!** Seadme ülaosas on neli auruava! Väljuv aur võib põhjustada põletusi. Ärge kummarduge seadme kohale töö ajal ja olge ettevaatlik selle avamisel (joonis A)!



Pinnad võivad kasutamisel kuumeneda. Olge ettevaatlik.

## SEADME OSAD (JOONIS B)

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Käepide             | 8. Põhi                  |
| 2. Kaas                | 9. Mõõdutops             |
| 3. Tarvikute alus      | 10. Korv soojendisse     |
| 4. Aluse hoidik        | 11. Pudeli adapter       |
| 5. Toed                | 12. Ekraan               |
| 6. Steriliseerimisalus | 13. Pudelisooendaja alus |
| 7. Pudelite hoidja     | 14. Põhikorpus           |

## JUHTPANEEL (JOONIS C)

- |                                                    |                         |
|----------------------------------------------------|-------------------------|
| 1. Automaatrežiim (steriliseerimine + kuivatamine) | 4. Soojendusrežiim      |
| 2. Steriliseerimisrežiim                           | 5. Sisse- / väljalüliti |
| 3. Kuivatusrežiim                                  |                         |

## ETTEVALMISTUS

**Ettevaatust!** Jälgige alati lisatava vee kogust, vastasel juhul võib mootor üle ujutada.

1. Asetage seade kuivale, stabiilsele ja kuumuskindlale pinnale.
2. Täitke steriliseerimise alus veega:
  - Automaatrežiim: 70 ml vett
  - Steriliseerimisrežiim: 100 ml vett
  - Kuivatusrežiim: ärge lisage vett
3. Paigaldage korv, aluse hoidik, toed ja tarvikute alus.
4. Asetage pudelid tagurpidi, tarvikud alusele.
5. Lisage vesi (vastavalt režiimile), pange kaas peale.
6. Vajutage toitenuppu, et lülitada sisse ooterežiim.

## TÖÖREŽIIMID

### Automaatrežiim (Auto) – Steriliseerimine + kuivatamine

- Ooterežiimis lisage seadmesse 70 ml vett ja puudutage nuppu (1, joonis C), et valida automaatrežiim. LED-ekraanile süttib ikoon. Vaikimisi kestab režiim 40 minutit. Ekraanile ilmub „40”.
- Tööaja muutmiseks vajutage korduvalt automaatrežiimi nuppu (1, joonis C) – aeg muutub 10 min sammuga: 40 / 50 / 30. Ekraan vilgub ja näitab uut aega (10 min steriliseerimist + valitud kuivatusaeg).

- Kui pärast 3 ekraani vilkumist ei tehta ühtegi toimingut, alustab seade automaatselt tööd. Steriliseerimine kestab 10 minutit (70 ml veega).
- Pärast steriliseerimist lülitub seade automaatselt kuivatamisele. Ventilaator töötab lisaks 2 minutit, et mootorit jahutada ja pikendada toote eluiga.

### **Steriliseerimisrežiim**

- Ooterežiimis lisage seadmesse 100 ml vett ja puudutage nuppu (2, joonis C), et valida steriliseerimisrežiim.
- Vajutage korduvalt nuppu (2, joonis C), saate seadistada aja 8 kuni 15 minutit (iga vajutusega suureneb 1 minut). Kui pärast 3 vilkumist ei toimu ühtegi toimingut, alustab seade steriliseerimist. Lõpetamisel kustub režiimi indikaator ja kustub helisignaali.

### **Kuivatusrežiim**

- Ooterežiimis puudutage nuppu (3, joonis C), et valida kuivatusrežiim. Kuivatusikoon süttib.
- Vajutage nuppu korduvalt, et valida aeg: 30 / 40 / 50 / 60 minutit – LED-ekraanile ilmub seatud aeg.
- Kui pärast 3 vilkumist ei toimu ühtegi toimingut, alustab seade tööd. Pärast kuivatamist näitab ekraan „00“ ja ventilaator töötab veel 2 minutit mootori jahutamiseks.

### **Soojendusrežiim**

- Ooterežiimis puudutage nuppu (4, joonis C), et sisse lülitada soojendusrežiim.
- Vajutage nuppu korduvalt, et valida temperatuur. 35°C kuni 50°C suureneb iga kord 1°C, 50°C kuni 85°C suureneb iga kord 5°C. Kui temperatuur on valitud ja ekraani vilkumine lakanud, alustab seade automaatselt soojendamist.
- LED-ekraan näitab tegelikku pudelisoendaja mahuti temperatuuri, mitte piima enda temperatuuri. Mahuti reguleerib temperatuuri automaatselt. Soojendusaeg on 10 kuni 30 minutit (sõltuvalt algtemperatuurist).

**Ettevaatust!** Enne lapsele andmist loksutage pudelit ja kontrollige temperatuuri (joonis 1).

### **Automaatrežiim + soojendus**

1. Ooterežiimis vajutage nuppu (1, joonis C), et käivitada automaatrežiim. Seadistage aeg (30 / 40 / 50 min), vajutades nuppu korduvalt.
2. Seejärel puudutage nuppu (4, joonis C), et aktiveerida soojendusrežiim. Valige temperatuur (35°C–85°C).
3. Kui pärast 3 vilkumist ei toimu ühtegi toimingut, lakkab ekraan vilkumast ja mõlemad režiimid käivituvad samaaegselt.

### **Steriliseerimisrežiim + soojendus**

1. Ooterežiimis vajutage nuppu (2, joonis C), et käivitada steriliseerimisrežiim ja seadistage aeg (8–15 min), vajutades nuppu korduvalt.
2. Seejärel puudutage soojendusnuppu (4, joonis C) ja seadistage temperatuur (35°C–85°C).
3. Kui pärast 3 vilkumist ei toimu ühtegi toimingut, lakkab ekraan vilkumast ja mõlemad režiimid käivituvad samaaegselt.

Kuivatusrežiim + soojendus

- 1. Ooterežiimis vajutage nuppu (3, joonis C), et käivitada kuivatus. Seadistage aeg (30 / 40 / 50 / 60 min).
- 2. Seejärel puudutage soojendusnuppu (4, joonis C) ja seadistage temperatuur (35°C–85°C).
- 3. Kui pärast 3 vilkumist ei toimu ühtegi toimingut, lakkab ekraan vilkumast ja mõlemad režiimid käivituvad samaaegselt.

**Ettevaatust!** Iga režiim töötab iseseisvalt ja seda saab peatada eraldi (vajutades vastavat nuppu pikalt 2 sekundi jooksul).

**Ettevaatust!** Kui seadmes puudub vesi, annab seade lühikese helisignaali ja lõpetab töö.

PUHASTAMINE

- 1. Eemaldage seade vooluvõrgust.
- 2. Laske jahtuda.
- 3. Kaas, alused, toru, adapter, klambrid ja muud osad peske käsitsi sooja vee ja õrna pesuvahendiga.
- 4. Põhikorpuse ja sterilisaatori alus pühkige niiske lapiga.

**Ettevaatust!** Ärge uputage seadme alust vette ega valage sellele vett – see võib põhjustada elektrilühise.

- 5. Kui kõik osad on kuivanud, pange seade kokku või hoidke kuivas kohas.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

- 1. Eemaldage seade vooluvõrgust. Veenduge, et kuumutusplaat on jahtunud.
- 2. Valmistage lahus: 50 ml lauapäädik ja 50 ml kuuma vett.
- 3. Valage segu otse metallplaadile seadme põhjas. Oodake umbes 30 minutit.
- 4. Valage vedelik välja ja pühkige puhta niiske lapiga, kuni jäägid on eemaldatud.
- 5. Kuivatage pehme lapiga või laske õhu käes kuivada.

LAHENDUSTE TABEL

| Probleem                                                                        | Põhjus                                                                            | Lahendus                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta / ekraan ei sütti.                                               | Seade ei pruugi olla õigesti vooluvõrku ühendatud.                                | Kontrollige vooluühendust ja vajutage uuesti toitenuppu.   |
| Seade peatub äkki või lülitub kuivatamisrežiimile enne steriliseerimise algust. | Ülekuumenemiskaitse: steriliseerimine käivitati ilma veeta põhjas, vesi aurustus. | Steriliseerimine käivitati ilma veeta põhjas. Lisage vett. |
| Steriliseerimisaeg on lühem kui määratud.                                       |                                                                                   | Valage vähemalt 70 ml vett põhja.                          |
| Pudelid on pärast kuivatamise lõppu märjad.                                     | Pudelid on valesti paigutatud.                                                    | Asetage pudelid tagurpidi.                                 |
|                                                                                 | Kuivatamisaeg on liiga lühike.                                                    | Pikendage kuivatamisaega kuivatamiskompleksiga.            |
| Pudelite kest on kuivatamise ajal väga kuum.                                    | Kuivatamisaeg oli määratud liiga pikaks.                                          | Vajutage toitenuppu, et kuivatamine peatada.               |

*Fotod on illustratiivsed, toodete tegelik välimus võib piltidel esitlust erineb.*

## Cienījamais klient!

Ja jums ir kādas atsauksmes vai jautājumi par produktu, sazinieties ar mums: [help@lionelo.com](mailto:help@lionelo.com)

## Ražotājs:

BrandLine Group Sp. z o. o.

A. Kręglewskiego 1, 61-248 Poznań, Polija

## SVARĪGA INFORMĀCIJA

Lūdzu, izlasiet šo instrukciju pirms produkta lietošanas, lai iepazītos ar tā funkcijām un izmantotu to atbilstoši paredzētajam mērķim.

Drošības norādījumu neievērošana un neatbilstoša lietošana var radīt kaitējumu veselībai.

Saglabājiet šo instrukciju turpmākai lietošanai.

1. Neveiciet patstāvīgas ierīces remontu vai modifikācijas. Šos darbus drīkst veikt tikai autorizēts serviss.
2. Šī ierīce nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem ar to spēlēties. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
3. Ierīci drīkst izmantot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas bez atbilstošām zināšanām un pieredzes ierīces lietošanā, ja viņu darbības tiek uzraudzītas vai viņi ir iepriekš instruēti par drošu lietošanu un saistītajiem riskiem.
4. Ierīce paredzēta tikai mājas lietošanai. Tā nav piemērota izmantošanai ārpus telpām. Nelietojiet to citiem mērķiem, kas neatbilst tās paredzētajai funkcijai.
5. Neļaujiet barošanas vadam karāties pāri galda vai virsmas malai. Nedrīkst pieļaut, ka barošanas vads saskaras ar karstām virsmām. Nevelciet to pāri asām malām.
6. Pievienojiet ierīci tikai pie zemējuma rozetes. Pārliecinieties, ka barošanas vads ir pareizi pievienots strāvas avotam.
7. Lietojiet ierīci tikai ar elektrotīklu, kas atbilst uz ierīces etiķetes norādītajiem parametriem.
8. Ierīci izmantojiet uz plakanas, karstumizturīgas virsmas. Nepārvietojiet ierīci darbības laikā vai kad tajā ir karsts ūdens.
9. Lietojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas.
10. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Nelietojiet bojātu ierīci. Nemēģiniet to labot paši – sazinieties ar autorizētu remonta punktu. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina ražotājam, lai izvairītos no riska.
11. Pēc lietošanas, kā arī montāžas, demontāžas un tīrīšanas laikā ierīcei jābūt izslēgtai un atvienotai no elektrotīkla.
12. Ierīci turiet tālāk no asām malām, karstuma un mitruma avotiem. Neatstājiet to tiešos saules staros.
13. Nemērcējiet ierīci vai barošanas vadu ūdenī vai citos šķidrumos.
14. Izvairieties no ierīces pārkaršanas.
15. Pirms pudeles ievietošanas sildītājā un ūdens iepildīšanas pārliecinieties, ka tā ir cieši aizskrūvēta.
16. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, ka ierīcē ir ūdens. Nekad neslēdziet to bez ūdens.

17. Karsts ūdens var izraisīt smagus apdegumus. Ja ierīcē ir karsts ūdens, rīkojieties uzmanīgi.
  18. Kad ēdiens ir sasniedzis vēlamo temperatūru, izņemiet pudeli no sildītāja. Nepārkarsējiet ēdienu.
  19. Vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru pirms došanas bērnam.
  20. Pagaidiet, līdz ierīce atdziest, pirms sākat to tīrīt.
  21. Regulāri atkalķojiet ierīci apmēram reizi četrās nedēļās.
  22. Pēc lietošanas sildelements saglabā siltumu.
  23. Virsmas darbības laikā var kļūt karstas. Esiet uzmanīgi.
- UZMANĪBU!** Ierīces augšpusē ir četri tvaika izplūdes atveres! Izplūstošs tvaiks var radīt apdegumus. Neliecieties pāri ierīcei darbības laikā un esiet uzmanīgi to atverot (att. A)!



Lietošanas laikā virsmas var uzkarst; esiet piesardzīgi.

## ELEMENTU SARAKSTS (ATT. B)

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Rokturis               | 8. Pamatne                    |
| 2. Vāks                   | 9. Mērtrauks                  |
| 3. Piederumu paplāte      | 10. Groziņš sildītājam        |
| 4. Paplātes turētājs      | 11. Pudeles adapteris         |
| 5. Atbalsta elementi      | 12. Displejs                  |
| 6. Sterilizācijas paplāte | 13. Pudeles sildītāja pamatne |
| 7. Karsto pudeli turētājs | 14. Galvenais korpuss         |

## VADĪBAS PANELIS (ATT. C)

- |                                                    |                                   |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Automātiskais režīms (sterilizācija + žāvēšana) | 4. Sildīšanas režīms              |
| 2. Sterilizācijas režīms                           | 5. Ieslēgšanas / izslēgšanas poga |
| 3. Žāvēšanas režīms                                |                                   |

## SAGATAVOŠANA

**Uzmanību!** Jāievēro precīzs ūdens daudzums. Ja ūdens tiek ieliets nepareizi, pastāv motora applūšanas risks.

1. Novietojiet ierīci uz sausas, stabilas, karstumizturīgas virsmas.
2. Ielejiet pamatnē sterilizācijai nepieciešamo ūdeni:
  - Automātiskais režīms: 70 ml ūdens
  - Sterilizācijas režīms: 100 ml ūdens
  - Žāvēšanas režīms: ūdeni nepievieno
3. Uztādiet groziņu, paplātes turētāju, atbalsta elementus un piederumu paplāti.
4. Ievietojiet pudeles ar dibenu uz augšu, piederumus novietojiet uz paplātes.
5. Ielejiet ūdeni (atbilstoši režīmam), uzlieciet vāku.
6. Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu gaidstāves režīmu.

# DARBA REŽĪMI

## Automātiskais režīms (Auto) – sterilizācija + žāvēšana

- Gaidstāves režīmā ielejiet ierīcē 70 ml ūdens, pēc tam nospiediet pogu (1, att. C), lai izvēlētos Auto režīmu. LED displejā iedegsies ikona. Noklusējuma ilgums ir 40 minūtes. Displejā būs redzams „40”.
- Lai mainītu ilgumu, vairākas reizes nospiediet pogu (1, att. C). Laiks mainās ik pēc 10 minūtēm: 40 / 50 / 30. Displejs mirgos un parādīs jauno laiku (10 min sterilizācijas + izvēlētais žāvēšanas laiks).
- Ja pēc 3 mirgošanas reizēm netiek veikta cita darbība, ierīce automātiski sāks darbu. Sterilizācija ilgst 10 min (ar 70 ml ūdens).
- Pēc sterilizācijas ierīce automātiski pāries uz žāvēšanu. Ventilators darbosies vēl 2 minūtes, lai atdzesētu motoru un pagarinātu produkta kalpošanas laiku.

## Sterilizācijas režīms

- Gaidstāves režīmā ielejiet 100 ml ūdens un nospiediet pogu (2, att. C).
- Vairākas reizes nospiežot pogu (2, att. C), var iestatīt ilgumu no 8 līdz 15 minūtēm (ik reizi pieaug par 1 min). Ja pēc 3 mirgošanas reizēm netiek veikta cita darbība, ierīce sāks sterilizāciju. Pēc beigām indikators izslēgsies, un atskanēs signāls.

## Žāvēšanas režīms

- Gaidstāves režīmā nospiediet pogu (3, att. C). Iedegsies žāvēšanas ikona.
- Vairākas reizes nospiediet pogu, lai izvēlētos ilgumu: 30 / 40 / 50 / 60 minūtes – LED displejā tiks parādīts laiks.
- Ja pēc 3 mirgošanas reizēm netiek veikta cita darbība, ierīce sāks darbu. Pēc beigām displejā parādīsies „00”, un ventilators vēl 2 minūtes atdzesēs motoru.

## Sildīšanas režīms

- Gaidstāves režīmā nospiediet pogu (4, att. C), lai ieslēgtu sildīšanu.
- Nospiežot pogu atkārtoti, iestatiet temperatūru. No 35°C līdz 50°C tā pieaug par 1°C, bet no 50°C līdz 85°C – par 5°C. Pēc izvēles un mirgošanas beigām ierīce automātiski sāks sildīšanu.
- LED displejā tiek rādīta reālā sildītāja tvertnes temperatūra, nevis piena temperatūra. Tvertne automātiski regulē temperatūru. Sildīšanas ilgums 10–30 minūtes (atkarībā no sākotnējās temperatūras).

**Uzmanību!** Pirms došanas bērnam, sakratiet pudeli un pārbaudiet temperatūru (att. 1).

## Automātiskais režīms + sildīšana

1. Gaidstāves režīmā nospiediet pogu (1, att. C), lai ieslēgtu Auto režīmu. Iestatiet laiku (30 / 40 / 50 min), vairākas reizes nospiežot pogu.
2. Pēc tam nospiediet pogu (4, att. C), lai aktivizētu sildīšanu. Iestatiet temperatūru (35°C–85°C).
3. Ja netiek veikta darbība, displejs pārstās mirgot, un abi režīmi sāks darboties vienlaicīgi.

## Sterilizācijas režīms + sildīšana

1. Gaidstāves režīmā nospiediet pogu (2, att. C), lai ieslēgtu sterilizāciju. Iestatiet ilgumu (8–15 min).

2. Pēc tam nospiediet pogu (4, att. C) un iestatiet temperatūru (35°C–85°C).
3. Ja netiek veikta darbība, displejs pārstās mirgot, un abi režīmi sāks darboties vienlaicīgi.

### Žāvēšanas režīms + sildīšana

1. Gaidstāves režīmā nospiediet pogu (3, att. C), lai ieslēgtu žāvēšanu. Iestatiet ilgumu (30 / 40 / 50 / 60 min).
2. Pēc tam nospiediet pogu (4, att. C) un iestatiet temperatūru (35°C–85°C).
3. Ja netiek veikta darbība, displejs pārstās mirgot, un abi režīmi sāks darboties vienlaicīgi.

**Uzmanību!** Katrs režīms darbojas neatkarīgi un to var pārtraukt atsevišķi (nospiežot un turot pogu 2 sekundes).

**Uzmanību!** Ierīce ar īsu skaņas signālu paziņos par ūdens trūkumu un pārtrauks darbu.

## TĪRĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Ļaujiet tai atdzist.
3. Vāku, paplātes, kolonnu, adapteri, klipšus un citus elementus mazgājiet ar rokām, izmantojot ūdeni ar vieglu mazgāšanas līdzekli.
4. Galveno korpusu un sterilizatora pamatni noslaukiet ar mitru drānu.

**Uzmanību!** Nemērcējiet ierīces pamatni ūdenī un neļiejiet tai vīrsū ūdeni – tas var izraisīt elektrisku īssavienojumu.

5. Pēc visu detaļu nožūšanas salieciet ierīci vai uzglabājiet to sausā vietā.

## ATKAĻĶOŠANA

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Pārļiecinieties, ka sildelements ir atdzisis.
2. Sagatavojiet šķidrumu no 50 ml galda etiķa un 50 ml karsta ūdens.
3. Ielejiet maisījumu tieši uz metāla sildelementa pamatnē. Pagaidiet apm. 30 minūtes.
4. Ielejiet šķidrumu ārā un noslaukiet ar mitru drānu, līdz pilnībā izzūd atliekas.
5. Nosusiniet ar mīkstu drānu vai ļaujiet nožūt.

## RISINĀJUMU TABULA

| Problēma                                                                               | Iemesls                                                                                    | Risinājums                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas / displejs neieslēdzas.                                              | Ierīce var nebūt pareizi pievienota elektrotīklam.                                         | Pārbaudiet pieslēgumu elektrotīklam un nospiediet ieslēgšanas pogu vēlreiz.                           |
| Ierīce pēkšņi apstājas vai pārslēdzas uz žāvēšanas režīmu pirms sterilizācijas sākuma. | Aizsardzība pret pārkaršanu: sterilizācija tika sākta bez ūdens pamatnē, ūdens iztvaikoja. | Sterilizācija tika sākta bez ūdens pamatnē. Pievienojiet ūdeni.                                       |
| Sterilizācijas laiks ir īsāks nekā iestatīts.                                          |                                                                                            | Ielejiet vismaz 70 ml ūdens pamatnē.                                                                  |
| Pudeles ir mitras pēc žāvēšanas beigām.                                                | Pudeles ir nepareizi novietotas.<br>Žāvēšanas laiks ir pārāk īss.                          | Novietojiet pudeles ar apakšu uz augšu.<br>Pagariniet žāvēšanas laiku, izmantojot žāvēšanas funkciju. |
| Pudeļu korpusi žāvēšanas laikā ir ļoti karsti.                                         | Žāvēšanas laiks tika iestatīts pārāk ilgs.                                                 | Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai pārtrauktu žāvēšanu.                                                 |

*Fotogrāfijām ir ilustratīvs raksturs, produktu faktiskā izskata detaļas var atšķirties no attēlos redzamajām.*



EN: The product complies with the requirements of European Union directives. Pursuant to Directive 2012/19/EU, this product is subject to separate waste collection. The product should not be disposed of with municipal waste, as it may pose a risk to the environment and human health. Return the used product to a recycling centre for electrical and electronic equipment.

PL: Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

DE: Das Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt dieses Produkt der getrennten Sammlung. Das Produkt darf nicht zusammen mit Hausmüll entsorgt werden, da es eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen kann. Das gebrauchte Produkt soll der Recyclinganlage von elektrischen und elektronischen Geräten zugeführt werden.

RU: Продукт соответствует требованиям директив Европейского Союза.

В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС данный продукт подлежит раздельному сбору.

Продукт не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, так как это может представлять опасность для окружающей среды и здоровья человека. Использованное изделие необходимо сдать в пункт переработки электрического и электронного оборудования.

IT: Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla Direttiva 2012/19/UE, il presente prodotto è soggetto a raccolta differenziata.

Non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, poiché potrebbe costituire un pericolo per l'ambiente e la salute umana.

Il prodotto usato deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

FR: Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.

Conformément à la directive 2012/19/UE, ce produit est soumis à une collecte séparée. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux, car il peut présenter un risque pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez retourner votre ancien produit à un centre de recyclage des équipements électriques et électroniques.

ES: Producto conforme a los requisitos de las directivas de la Unión Europea.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. No debe desecharse junto con los residuos domésticos, ya que puede representar un riesgo para el medio ambiente y la salud humana. El producto usado debe llevarse a un punto de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

NL: Product conform de vereisten van de richtlijnen van de Europese Unie.

Overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU is dit product onderworpen aan gescheiden inzameling. Het product mag niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid, omdat het een risico kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Het afgedankte product dient te worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

LT: Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal Direktyvą 2012/19/ES šis produktas turi būti surenkamas atskirai. Jo negalima išmesti kartu su buitinių atliekomis, nes tai gali kelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. Naudotą gaminį reikia pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

CS: Výrobek je v souladu s požadavky směrníc Evropské unie.

V souladu se směrnicí 2012/19/EU podléhá tento výrobek oddělenému sběru. Výrobek se nesmí vyhazovat s

komunálním odpadem, pretože môže predstavovať hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví. Použitý výrobek je nutné odevzdat ve sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

HU: A termék megfelel az Európai Unió irányelveinek.

A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően ez a termék szelektív hulladékgyűjtés alá esik. A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, mivel veszélyt jelenthet a környezetre és az emberi egészségre. A használt készüléket elektromos és elektronikai hulladékgyűjtő ponton kell leadni újrahasznosítás céljából.

RO: Produs conform cerințelor directivelor Uniunii Europene.

În conformitate cu Directiva 2012/19/UE, acest produs este supus colectării selective. Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, deoarece poate reprezenta un pericol pentru mediu și sănătatea umană. Produsul uzat trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

SE: Produkten uppfyller kraven i Europeiska unionens direktiv.

I enlighet med direktiv 2012/19/EU omfattas denna produkt av separat insamling. Produkten får inte kastas tillsammans med hushållsavfall, eftersom den kan utgöra en risk för miljön och människors hälsa. Den uttjänta produkten ska lämnas in till en samlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

PT: Produto em conformidade com os requisitos das diretivas da União Europeia.

De acordo com a Diretiva 2012/19/UE, este produto está sujeito à coleta seletiva. O produto não deve ser descartado juntamente com os resíduos domésticos, pois pode representar um risco para o meio ambiente e a saúde humana. O equipamento usado deve ser entregue em um ponto de reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos.

GR: Το προϊόν είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, το παρόν προϊόν υπόκειται σε χωριστή συλλογή αποβλήτων. Δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, καθώς μπορεί να αποτελεί κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Το χρησιμοποιημένο προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

EE: Toode vastab Euroopa Liidu direktiivide nõuetele.

Direktiivi 2012/19/EL kohaselt kuulub see toode eraldi kogumisele. Toode ei tohi visata olmejäätmete hulka, kuna see võib kujutada ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele. Kasutatud toode tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutuspunkti.

LV: Produktas atitinka Eiropas Savienības direktīvu reikalavimus.

Pagal Direktīvu 2012/19/ES, šis produktas turi būti šalinamas atskirai. Jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, nes tai gali kelti pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai. Naudotą gaminį būtina pristatyti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.



Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:  
Detailed warranty conditions are available on the website:  
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:  
Подробные условия гарантии доступны на сайте:  
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:  
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:  
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:  
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:  
Īssamias garantijas saĶygas rasite svetainēje:  
Podrobné záruční podmínky jsou k dispozici na webových stránkách:  
A részletes garanciális feltételek elérhetők a weboldalon:  
Condiții detaliate de garanție sunt disponibile pe site:  
Detaljerade garantivillkor finns tillgängliga på hemsidan:  
Os termos e condições pormenorizados da garantia estão disponíveis no sítio Web:  
Οι λεπτομερείς όροι εγγύησης είναι διαθέσιμοι στη σελίδα:  
Üksikasjalikud garantiitingimused on kättesaadavad veebilehel:  
Detalizēti garantijas nosacījumi ir pieejami tīmekļa vietnē:

**www.lionelo.com**

**lionelo**